

# REVISTA ANDINA

EDICION DEDICADA A ARGENTINA

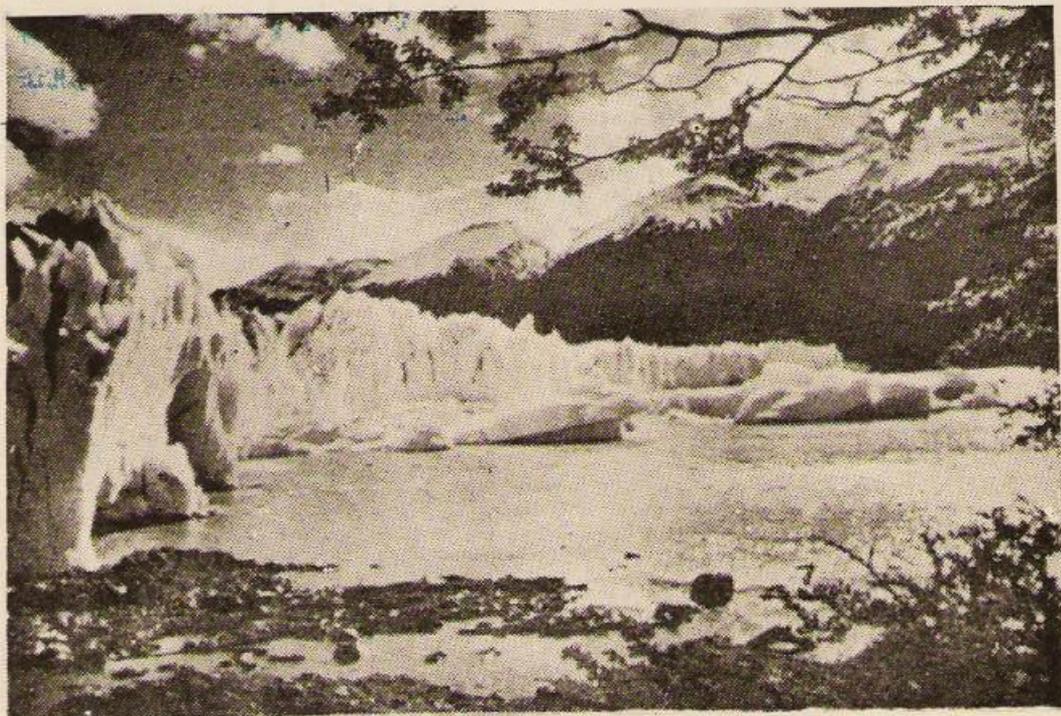


Hacia la cumbre del cerro Tronador (3.430 m.) Foto: H. Kirchhoff).

## EN ESTE NUMERO:

Editorial: Homenaje a Argentina (pág. 1).— Notas argentinas (pág. 3).— El turismo en Argentina (pág. 7).— Pocos lo saben (pág. 11).— Andinismo y montaña argentina (pág. 14) El grandioso cerro Tolosa (pág. 17).— Aunque parezca raro (pág. 19).— Pintura de alta montaña (pág. 24).— Bibliografía argentina (pág. 26).— Publicaciones recibidas (pág. 30).— Instituciones montañistas de Argentina (pág. 39).— Instituciones chilenas (pág. 39).— El ski en Argentina (pág. 41).— El ski en Chile (pág. 47).

AGOSTINI  
BUENOS AIRES



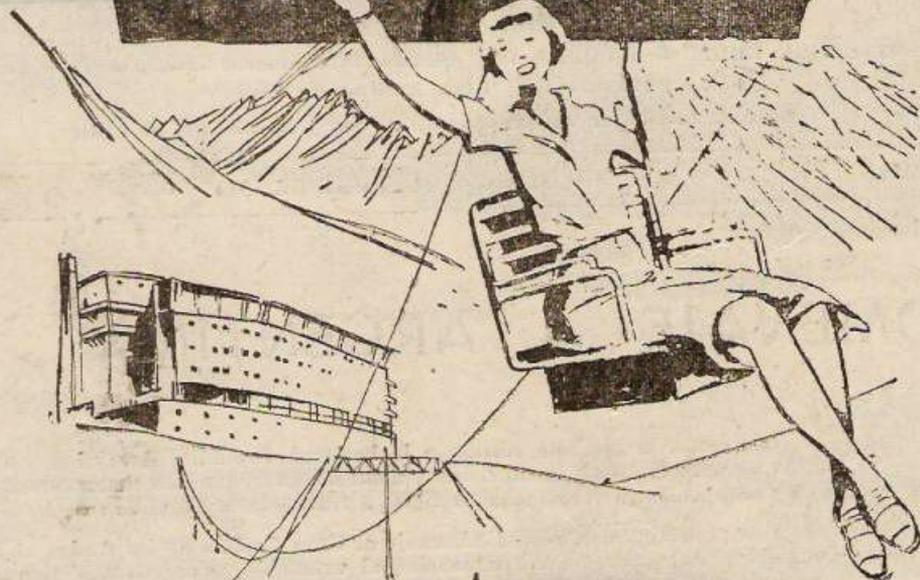
El ventisquero Moreno, en la Patagonia Argentina. Foto: H. Kirchoff.



El cerro San Lorenzo, de 3.660 m., en la frontera patagónica. Foto: Alberto M. de Agostini.



# un veraneo diferente



**PORTILLO**, grandioso conjunto de montañas y planicies que circundan la bellisima Laguna del Inca, posee todas las condiciones que hacen más agradable un veraneo, pues une a su calidad de único centro de turismo de alta montaña de Chile, los más variados atractivos, empezando por su magnifico hotel.

Andarivel de silla.

Escuela de Escalamiento y Andinismo.

Excursiones a pie y en mula.

Paseos por el día a la Rep. Argentina.

Pesca y navegación en la Laguna del Inca (de 4 1/2 Km. de largo).

Panoramas imponentes.

Clima seco y fresco con gran radiación solar.

Tarifas desde \$ 330.— diarios por persona, con pensión completa, incluso onces.

PORTILLO ESTA A LA MISMA DISTANCIA DE SANTIAGO QUE VINA DEL MAR (150 KILOMETROS). Y SE PUEDE LLEGAR A EL EN AUTOMOVIL (3 1/2 HORAS) O EN TREN.

STORANDT  
PUBLICIDAD

S.A. HOTELES DE CORDILLERA  
**HOCORSA**

Agustinas 972 — Of. 503 — SANTIAGO — Fono 60268 — Cas. 3009

# NOTAS ARGENTINAS

## EL CRISTO DE LOS ANDES

Es el símbolo de buena voluntad de dos pueblos separados por una cordillera y unidos por razones históricas y armoniosa existencia contemporánea. El Cristo de los Andes no fija un límite geográfico entre Chile y Argentina; fija la unión necesaria por sobre todas las cosas, para dos naciones de venturoso destino americano. Es por eso que el monumento se alza a 3.847 mts. de altura en la ruta de los héroes del paso de la Cumbre. La estatua tiene 5 metros de alto sobre una base de 3 metros y fué inaugurada solemnemente en 1904 durante las presidencias de don Julio A. Roca en Argentina y don Germán Riesco en Chile.

En una de sus leyendas quedaron grabadas en bronce las palabras del obispo chileno don Ramón Angel Jara, del día de la inauguración:

**"Se desplomarán primero estas montañas antes que argentinos y chilenos rompan la paz jurada a los pies del Cristo Redentor".**

## EL ESTIMULO DEL PRESIDENTE

### PERON

El General don Juan Domingo Perón, Excmo. señor Presidente de la República Argentina, es un nombre y un hombre que siempre ha sabido estimular en forma inteligente y práctica el desarrollo de los deportes de montaña. Desde su Gobierno, ha tenido para las actividades del andinismo la mayor atención tanto en lo militar como en lo civil. Ha hecho progresar y ha dirigido la obra de los Regimientos de Montaña y por medio de la Confederación Argentina de Deportes y Administración de Parques Nacionales, ha fomentado el auge del ski y la realización de expediciones andinas.

En 1948 su Gobierno contribuyó con 120



mil nacionales o sea \$ 1.400.000 chilenos de entonces, a la participación de un equipo argentino de ski, en los Juegos Olímpicos de Saint Moritz. La Federación Argentina de Ski y Andinismo cuenta con presupuesto oficial para sus actividades, el cual será aumentado en 1951. La amistad del Presidente con los andistas es espontánea y elocuente; los dirigentes siempre son recibidos cordialmente en su despacho y él se encarga de saludar a sus amigos esquiadores de Mendoza, Buenos Aires y Bariloche. El mismo General Perón ha practicado deportes de montaña y es muy posible que participe personalmente en los oficiales del andinismo de los Juegos Panamericanos próximos.

## LOS JUEGOS PANAMERICANOS DE 1951

Con realización en Buenos Aires, Mendoza, Bariloche y otros lugares, se realizará próximamente el más fausto acontecimiento deportivo americano, auspiciado por el Gobierno de Argentina. Todos los deportes y todos los mejores deportistas de las naciones del continente convergerán a la República del Plata a celebrar una batalla de paz y juventud en luchas caballerizas de superación física. Ya está todo preparado para hacer de esta justa americana uno de los más brillantes hechos del deporte internacional y se realizará en febrero y marzo de 1951.

Chile enviará una delegación de 250 a 300 representantes, lo que demandará un gasto de tres millones pesos; Argentina costeará la estada de los participantes; los jefes serán Alejandro Rivera Bascor, Alberto Labra Andrade y Alfredo Achondo Godoy, como autoridades del Comité Olímpico. Las delegaciones se concentrarán previamente en Santiago.

La Federación Argentina de Ski y Andinismo nos ha declarado que organizará una ascensión internacional al Aconcagua, la cumbre de América, como un símbolo de buena voluntad entre las naciones; serán invitados dos escaladores de cada país. Además se verificarán juegos de invierno en cerro Catedral.

### PALABRAS DEL PRESIDENTE

El General don Juan Domingo Perón, se ha referido a la celebración de los Juegos Panamericanos y al deporte argentino con los siguientes conceptos:

"En nuestras actividades deportivas, el país aun necesita organizarse más, pues estamos en organización embrionaria especialmente en el aspecto de intervención del Estado. Después de los Juegos Panamericanos, iniciaremos una labor mejor.

Argentina ha ganado algunos campeonatos importantes en el mundo, de manera que nuestra responsabilidad ha aumentado. Tenemos que presentarnos a los Juegos con mayores sacrificios y trabajos más eficientes. Sabemos que el deporte es hijo

de la preparación: la mitad es el hambre y el resto la capacitación y el entrenamiento. No nos faltan hombres físicamente capacitados, pero hay que entrenarlos.

A todos los atletas hay que prepararlos cuidadosamente bien, ganando el tiempo y tomándose el tiempo necesario; no debemos seguir con improvisaciones. Hay que ayudarlos y estimularlos para que alcancen la mejor situación y forma; en eso no ahorraremos un centavo y estamos dispuestos a pagarlo.

Hay que traer a los muchachos, sean los que sean en número y van a estar bien y concentrados, pero no vendrán a farrear, ni a pasear, ni a pasarse ocho meses en Buenos Aires. Les tendremos todo lo necesario; entrenamientos cómodos, médicos, masajistas y todo el personal indispensable.

En cuanto a los edificios y sedes de las organizaciones deportivas también estamos listos para proporcionar los elementos. Está previsto en el presupuesto y no es justo que los hombres que dirigen las instituciones sean los que tengan que dedicar todas sus actividades a beneficio de la juventud que vendrá a disfrutar de sus resultados quizás 10, 15 o 20 años más tarde. Que todos dediquen sólo un poquito de su actividad, basta; el Gobierno irá adelantando dinero y se irá amortizando lentamente para que no resulte un esfuerzo para la juventud actual. Se construirán locales e instalaciones y regalaremos terrenos; pidan dinero al Banco Hipotecario con plazos largos, para que se repartan las cargas y los que vengan después también tengan responsabilidad.

En cuanto a la Casa del Deporte, el Intendente Municipal ya tiene la casa y la amoblará; los deportistas sólo la habitarán.

Pero me permito un consejo: no hay que dar organización a quien no entiende nada. Nos ha pasado antes, que un hombre respetable y bueno, pero que no entendía en deporte se le daba una honrosa misión y después, nada... es preferible un muchacho que no entienda tanto en otras cosas, pero que sepa mucho de deportes y que haga mejor las cosas.

Con respecto a los muchachos de provincias, creo que se pueden traer algunos grupos, prepararlos aquí dos meses y que-árnos con los mejores y devolver los otros; en una palabra quiero dejar sentado que

no debemos fijarnos en economías y gastar todo lo necesario para presentarnos con todo el acervo del país en los próximos Juegos Panamericanos".

### EL CORONEL FARREL

Entre los precursores del desarrollo del montañismo en Argentina, figura en lugar destacado el entonces Coronel don Edelmiro J. Farrel, en años anteriores a 1935, llegando a ser después Presidente de la Nación. El Coronel comandaba las fuerzas militares de la provincia de Mendoza y se preocupó especialmente de entrenarlas en ejercicios de montaña; con tal objeto les dió enseñanza de ski en los campos nevados de Puente del Inca e hizo propaganda entre los civiles hasta formar el "Club de Andinismo Mendoza" que no es el mismo "Club Alpinista Mendoza" que se fundó en 1935.

### HOMENAJE A O'HIGGINS EN EL TUPUNGATO

Por iniciativas del suboficial argentino Manuel Svors, se organiza una expedición para la actual temporada andina al cerro Tupungato (6.650 mts.), con el objeto de rendir un homenaje al padre de la patria chilena don Bernardo O'Higgins, colocando en su cumbre una estatua del prócer, la que ya ha sido esculpida por el destacado escultor argentino, Luis Perloti.

Recordamos que Manuel Svors, escaló patrióticamente el Aconcagua, el 15-I-1949, con un grupo de argentinos y un chileno, para colocar en la cumbre una estatua del

Gran Capitán don José de San Martín. Svors ha considerado que O'Higgins, compañero de San Martín, debe figurar en otra cumbre de la cordillera central, como escenario de la campaña libertadora. La próxima expedición al Tupungato se realizará entre las asociaciones de Mendoza y Santiago de Chile.

### LOS REFUGIOS MAS ALTOS DEL MUNDO

Además del famoso Refugio Teniente Plantamura instalado a 6.200 metros de altitud en el macizo Aconcagua y que tanto beneficios ha prestado en las ascensiones de los últimos años, el Ejército Argentino tiene en programa la construcción de otro refugio en el mismo cerro a 6.800 metros en la llamada roca Sargento Martínez, ya muy próxima a la cumbre de 7.035 metros. Igualmente se construirá un refugio a 5.900 en el Tupungato al pie de los farellones finales de ascensión a la cumbre de 6.650 metros.

Con esto se facilitarán enormemente las ascensiones. Dejamos a la estimación de nuestros lectores la calificación de este progreso; para muchos son cosas necesarias que si se hubieran construido antes se habrían evitado 10 víctimas en el Aconcagua (3 fallecieron más abajo) y otros 2 en el Tupungato; para otros desaparecerá el interés del verdadero andinista que gusta hacer una conquista a la naturaleza luchando con los elementos, pues las altas cumbres serán fácilmente holladas igual que las escarpadas pendientes del famoso Cervino en los Alpes, actualmente con refugios, cuerdas, pasarelas, balcones, etc.

## DEPORTISTAS DE MAR Y TIERRA

Manden hacer sus pantalones de excursionismo, ski, playa y todo deporte en la

## SASTRERIA REINALDO ROJAS B.

SANTO DOMINGO 1124 — TELEFONO 64426 — SANTIAGO.

Arriendo y venta de equipos de montaña. Viajes a Farellones y Lagunillas en camiones y automóviles todo el año.

# REVISTA ANDINA

**LA PRESENTE EDICION.**—Por falta de financiamiento para un mayor número de págs., lamentamos no poder publicar varios Arts. sobre temas argentinos, a saber: "Morfología de los Andes argentinos Norte, Centro, Sur Patagonia y Antártica". "Cumbres principales con sus coordenadas geográficas". "Nieves argentinas y chilenas, únicas en el mundo" "El clima en Argentina". "Hidrografía argentina". "Selección de consultas". "Argentina rescata a Nordenskjöld de los hielos antárticos". Por iguales razones, no podemos publicar varias fotografías seleccionadas.

**LA EXPEDICION FRANCESA AL ANNAPURNA.**—Por las mismas razones anteriores, no podemos publicar en la presente edición una información completa sobre el escalamiento de la más alta cumbre alcanzada por el hombre, 8078 metros en el Annapurna de los Himalaya y cuyas primeras noticias adelantamos en la edición anterior. Desgraciadamente el magnífico triunfo francés tuvo dramáticos resultados al perder parte de sus pies y manos los escaladores Maurice Herzog y Louis Lachenal.

**RECTIFICACIONES AL N.º ANTERIOR 72.**—Las leyendas de las fotografías publicadas en páginas 21 y 24, están cambiadas; la de la pág. 21 corresponde al Nevado Olivares y la de la pág. 24 al monte Chimborazo.

En el aviso sobre **ALIMENTOS CONCENTRADOS** del Instituto Sanitas, pág. 32, faltó incluir los preparados: **PURES DE POROTOS, ARVEJAS, LENTEJAS y GARBANZOS.** Industria Productos Alimenticios "IPAL".

**DIFICULTADES MATERIALES.**—Cada ejemplar de la presente edición cuesta alrededor de \$ 25.— y se cotiza en venta sólo a \$ 8.—, desde ahora; anteriormente \$ 7.—, desde 1948; el déficit es financiado con mucha dificultad por interés de los avisadores. La "Revista Andina" ha crecido demasiado: va a todos los países de América, Europa y ha servido de propaganda a la montaña chilena y a las instituciones deportivas estimulando la amistad internacional y el conocimiento de Chile. Pero no creemos poder financiarla en el futuro en las actuales condiciones, sin ayuda de ninguna clase. Además, el Director ya no dispone de tiempo para hacer todos los oficios: redactor, corrector de pruebas, despacho postal, administrador, secretario, contratante de avisos y cobrador tramitado. O esto cambia o diremos adiós después de 14 años y 73 números publicados. De ustedes depende que el andinismo chileno se quede sin su vocero en una publicación que es única en su género en todos los países de habla hispana. Cualquiera nueva disposición la comunicaremos oportunamente a los suscriptores. Gracias.

**ARCHIVADORES  
RAPIDOS  
Y CON  
PALANCA**



Para su organización use

**Archivadores**

**TORRE**



# El Turismo en Argentina

LA OBRA PROGRESISTA DE LA ADMINISTRACION DE PARQUES NACIONALES Y TURISMO.—EL CORONEL IRUSTA NOS CONVERSA SOBRE ESTA GRANDIOSA ORGANIZACION

Cuando en 1903 el naturalista, explorador y famoso perito de límites, don Francisco P. Mereno, pidió al Gobierno la demarcación de tres leguas cuadradas en el lago Nahuel Huapi para parque público, no imaginó que había legado una valiosa herencia a su pueblo; al fructificar su idea años más tarde, con la creación de la Dirección de Parques Nacionales en 1934, esta entidad desarrolló el más inteligente plan de conservación de la obra de arte de la naturaleza, en todo el territorio argentino.

En 1945 la organización se transformó en Administración General de Parques Nacionales y Turismo; se le dió amplitud de atribuciones, recursos y posibilidades autónomas de desarrollo; en tal forma que ha llegado a convertirse en una de las instituciones de mayor prestigio de la República, en un ejemplo de cooperación al progreso nacional y en modelo de estatuto operante que ojalá pudieran imitar los demás países americanos.

Actualmente el Estado ha reservado para sus habitantes y para todo visitante extranjero, más de 2.500.000 hectáreas de bosques, lagos, montañas, cataratas y atracciones naturales, zonalizados en los parques de Iguazú, Campo del Rey, Nahuel Huapi, Lanín, Laguna Blanca, Los Alerces, Copahue, Perito Moreno y Los Glaciares; es decir, desde las regiones subtropicales del Norte con laberinto de ríos y siltos entre cálida vegetación hasta la maraña salvaje de los bosques del sur patagónico con lagos edénicos y maravilloso paraíso de montañas glaciales.

Es decir, la Administración de Parques Nacionales hace presencia del territorio en lo que tiene de encanto y atracción, lo hace accesible a todos los ciudadanos y a los turistas y destruye el mito de que Argentina sólo es el país de las pampas de horizontes inalcanzables.

## CON EL CORONEL IRUSTA

El Administrador General de la institución, Teniente Coronel (en retiro), don Napoleón Argentino Irusta, nos habla con énfasis de entusiasmo y precisión, de informaciones sobre la obra que dirige con todo cariño e inteligencia.

—“Tengo el mayor placer de informar a los lectores de “Revista Andina”, sobre nuestros parques nacionales, el trabajo de nuestra organización y el significado de la obra turística que nos ha encomendado nuestro Presidente”, nos dice con gentil acogida el prestigioso militar en su oficina de la Avenida Santa Fe de Buenos Aires. Le manifestamos que nuestra publicación chilena dedicará una edición a la montaña argentina y a las atracciones naturales del territorio y, por lo tanto, no puede faltar la mención de sus famosos Parques Nacionales. El Coronel Irusta aprecia esta oportunidad e inmediatamente nos dedica 90 minutos a ilustrarnos con realidad de datos y vivas ilustraciones de gráficos, mapas, folletos y magníficas publicaciones sobre su Administración, que es un Departamento autónomo del Ministerio de Obras Públicas. Admiramos la complejidad de actividades de esta organización y agradecemos el obsequio de preciosas fotografías y libros editados por la institución. Transcribimos algunos conceptos y declaraciones del Coronel Irusta:

—“Los grandes bosques naturales que Dios puso en nuestro territorio son verdaderos museos que deben conservarse, para prestigio de la Nación y para conveniencia de sus habitantes, nos dice; los países crean museos de todas clases, con mayor razón debemos mantener los museos de la naturaleza y no dejar que ignorantes los destruyan y especuladores los confundan con el beneficio particular. Los parques nacionales deben ser de todos y para todos, es un patrimonio nacional que hay que cuidar y acrecentar en beneficio de otro patrimonio, que es el turismo”.

—¿Y es posible ejercer un buen control sobre las reservas forestales? Considere, Coronel, que en Chile también hay leyes protectoras y, sin embargo, un español casi acabó con los bosques de araucarias del Lliama...

—“Es que las leyes y reglamentos deben cumplirse y para eso tenemos policía forestal, vigilantes, inspectores y ordenanzas de conservación; los incendios se han eliminado al máximo y cuando sucede alguno fortui-

to, se extinguen rápidamente por servicios especiales que son avisados por radiotransmisores de los guardabosques. Pero esto no basta; de nada servirían medidas materiales si no educamos al público. Una constante divulgación de los beneficios que aportan los parques, el hacerles comprender que tal patrimonio les pertenece a los mismos visitantes, es la mejor medida para una buena protección. Se facilita al turista para que haga controladamente aquello que sin control puede producir destrucción y afeamiento; por ejemplo, hay lugares señalados para campamentos, fogatas y aun, carteles llamativos para que dejen sus recuerdos en vez de hacerlos con cuchillo en todos los árboles".

—¿Cuáles son los aspectos del turismo argentino?

—“Hemos orientado a hacer del turismo un patrimonio nacional y no una simple ayuda del Estado; es una colaboración de todos: de las empresas hoteleras, de las agencias de viajes, de las Direcciones Provinciales de Turismo, de las industrias, las instituciones deportivas, etc. El Gobierno, por medio de nuestra Administración facilita los medios y organiza, pero todos contribuyen a las facilidades que se planean para conveniencia general. Nuestro turismo ha llegado a ser integral: para los pudientes, los médicos y los empleados y obreros; lo hemos dividido en Alto Turismo, Mediano y Turismo Social. También es integral en lo que exigimos y lo que organizamos: hay hoteles para todas las clases sociales y todos con precios justos; las atracciones se facilitan para todos: nacionales y extranjeros en invierno y en verano, en el mar y en la montaña. Así se han organizado 130 agencias de turismo y una gran Confederación Hotelera que acata y desarrolla todas nuestras directivas”.

—¿Y no se presenta resistencia por parte de las empresas a las exigencias y al control?

—“De ninguna manera: las empresas se han dado cuenta que tales exigencias les convienen en la vida comercial de ellas mismas, pues, en caso contrario no podrían existir; la demostración se ve en el creciente desarrollo. El turista, por lo general, es a veces molesto y exigente, pues sale a distraerse; es natural que se le presente todo conforme a sus deseos, que no haya nada que sea objeto de abusos ni reclamos y esto es la mejor propaganda”.

—“Naturalmente, nuestra Administración enfoca la propaganda en forma atractiva y sin engaños; en sus numerosas publicaciones presenta lo que verdaderamente existe; tenemos imprenta propia, escritores y dibujantes y, aun, editamos a reparticiones privadas los folletos que conviene propagar”.

—¿Y qué obras ha construido y mantiene la Administración?

—“Desde sus comienzos el Estado ha sido generoso en construir lo que conviene y en cooperar al desarrollo de lo que es necesario. Así, hemos construido hoteles numerosos, caminos, instalaciones eléctricas, medios mecánicos, balnearios, escuelas, iglesias, hospitales, casas para empleados, etc. En los centros turísticos mantenemos servicios de movilidad terrestre, lacustre y de nieve; desde un comienzo estimamos el desarrollo del esquí, instalando elevadores de esquí, una escuela oficial en Nahuel Huapi y, recientemente, un teleférico en las canchales del cerro Catedral; hemos ayudado a la Escuela de Esquí Catalina Reynal y hemos traído profesores de esquí de Europa”.

—Me parece curioso, Coronel, que su Administración de Parques y Turismo abarque un campo demasiado amplio; me informo que su Organización hasta construye escuelas, hospitales, iglesias, etc. ¿No podría estimarse esto como una interferencia con otras reparticiones del Estado?

—“De ninguna manera; lo que nosotros estimulamos en estas construcciones no es para acaparar funciones, sino simplemente, porque el desarrollo del turismo necesita en diferentes lugares de esos servicios para el progreso de esta Organización y para las mismas personas que participan en la obra general del turismo. Así ha habido que edificar casas de empleados, escuelas, etc. Por ejemplo, aquí tiene un folleto sobre el Congreso Eucarístico de Rosario, editado por nosotros; esto no compete a la Administración, pero aprovechamos la oportunidad de hacer una propaganda turística e instruir a miles de turistas sobre la ciudad que visitan”.

—¿Hay interés por el turismo social?

—“Nada más beneficioso para la colectividad que dar oportunidad a gente modesta de empleados y obreros de realizar vacaciones turísticas a precios ínfimos; lo que algunos pudieran dejar de ganar más con los ricos, queda compensado con esta cuota de bienestar humano que se otorga en cooperación

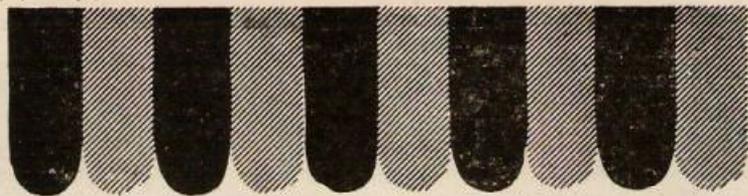
Canchas de ski  
del Cerro Cate-  
dral. Barilo-  
che .



de todos; por eso, estos viajes de turismo social, destinados a personas de escaso sueldo tienen cada año un mayor aliciente, mayor interés y mayor comprensión. De ahí la razón que los hoteles deben ser de todas clases, pero siempre confortables y atractivos".

—¿Considera, Coronel Irusta, que debe haber una colaboración internacional en el turismo o conviene más a Argentina explotar su turismo como su propia fuente de riqueza?

—“Considero que nuestra tarea debe ser conectada con Chile y todos los países de América y otros. Así lo concluimos en nuestro último Congreso de Turismo; deben existir emulaciones recíprocas, para ventajas de todos; aun recuerdo mis viajes a Chile, desde que me encontraba en la guarnición de Bariloche y pasaba a la región de los lagos que considero verdaderamente maravillosa; naturalmente a Uds. falta organizar mejor la atención de los turistas.



NO PIDA VERMOUTH PIDA

**CINZANO**



**AGENCIA DEL VIAJERO**

**“TURISMO”**

**Servicio Internacional**

Pasajes marítimos, aéreos, terrestres.

Automóviles de excursión — Grupos acompañados.

Agencias: EN ARGENTINA: BUENOS AIRES - BARILOCHE  
MENDOZA.

EN CHILE: SANTIAGO, “Expreso Villalonga” Agustinas  
1054. — PUERTO VARAS. — PEULLA.

## POCOS LO SABEN (serie N.º XIX)

### Nº 53) ESQUIADORES CAZAN TESOROS EN BUENOS AIRES

Para mantener la amistad y convivencia durante el verano los socios del Club Argentino de Ski, de Buenos Aires compiten una prueba automovilística que llaman la "Caza del Tesoro" y que consiste en resolver un difícil problema en clave que se va desarrollando en etapas en diversas estaciones que el participante debe ir descubriendo en la ciudad y alrededores. Generalmente participan más de 20 equipos con 10 estaciones y una vez descubierto el tesoro, celebran una gran fiesta donde conversan de sus recuerdos invernales de Bariloche. Es una especie de "carrera de La Lola" chilena, en plena ciudad y en verano.

### Nº 54 LA VIRGEN DE LAS NIEVES DE NAHUEL HUAPI

Una neblinosa mañana de 5 de Agosto de 1947, el activo y diligente Administrador General de Parques Nacionales y Turismo, Teniente Coronel (R), don Napoleón Argentino Irusta, chocó violentamente su automóvil con un tren a gran velocidad, salvando milagrosamente con vida dentro de su vehículo destruido. Era el día de la Virgen de las Nieves, que según la tradición se apareció en el año 550 sobre el monte Esquilino en Roma y se veía coronado de nieves a pesar del verano.

Por iniciativas del militar argentino la Virgen de las Nieves se venera en Nahuel Huapi en una romántica gruta natural, junto al lago Gutiérrez y la temporada de ski de Bariloche se consagra a su protección con una procesión a la gruta, en la que participan hasta fieles de Buenos Aires. En la villa del cerro Catedral, también hay una capilla y últimamente la ciudad de Buenos Aires ha proclamado a la Virgen de las Nieves como su segunda patrona.

### Nº 55) PIEDRA MILAGROSA PARA EL AMOR

A 200 metros del puente natural del río Cuevas o Puente del Inca (2.860 metros), se encuentra en el lado derecho del valle

la famosa "Piedra del Corazón", conocida desde tiempos aborígenes por "PIUQUE CURA".

La tradición dice que muchas niñas que se casaron en el año y muchas damas que vieron inclinarse la suerte amorosa a su favor de la manera más imprevista, lo debieron a que tocaron la "piuque cura". La receta aconseja que hay que hacerlo dos veces, la primera en una día terminado en letra S y la segunda en letra O.

En idioma araucano "piuque" significa "corazón" y "cura" significa "piedra", pero "piuque cura" no significa "corazón de piedra" sino "piedra del corazón". Ya lo saben las lectoras algo rezagadas; podemos indicarle el sitio exacto de esta piedra milagrosa.

### Nº 56) CUESTAN MAS LOS PESOS QUE LOS METROS

A pesar de la relativa proximidad del monte Aconcagua una expedición a su cumbre cuesta muchos pesos; equipos, alimentos, movilización, etc. Hace tiempo cuando resultaba a \$ 1 chileno el metro por persona (la cumbre tiene 7.035 mts.), se consideraba barato para un gusto tan grande de mirar la América desde su más alta torre; pero a los que deben contratar mulas en la Sección Campos de Hoteles Sudamericanos de Puente del Inca a \$ 500 chilenos por día, resulta ahora un exceso; anteriormente el control policial exigía, además, una permanencia de aclimatación de 5 días mínimos en Puente del Inca, que debían pasarse en el costoso hotel.

Es por eso los andinistas pobres deben arreglárselas con extraños procedimientos para el financiamiento: rifas, beneficios, donaciones y propaganda comercial. Jorge Link llevó propaganda de cerveza y cigarrillos hasta la cumbre, donde tomó fotografías al lado del escudo del Club Andino de Chile, que ahí dejara Schuckert; los chilenos se enojaron y lo criticaron mucho, pero ellos mismos debieron hacer propaganda de Coca-Cola en 1943 para pagar una costosa película de 16mm. La propaganda consistía en filmar mulas cargando Coca-Cola y expedicionarios bebiendo agotados

en la cumbre el oscuro líquido; para salir del compromiso se hizo la escena sobre un planchón de hielo y cómo la bebida se había agotado se llenaron las botellas con agua y tierra oscura, que uno de los "artistas" ingirió en largos tragos por no estar en el secreto. Al filmar la escena de la mula, el animal se espantó con el ruido de botellas vacías y corrió varios kilómetros Horcones abajo hasta que las cajas cayeron.

#### Nº 57) BAÑOS DE CHAMPAÑA CON UN EXTRAÑO PUENTE

En Puente del Inca, junto al ferrocarril transandino existen unas gaseosas aguas termales llamadas "Champagne", "Venus" y "Mercurio", terapéuticamente pobres, sin radioactividad y sólo con sales disueltas de sodio, calcio y arsénico; seguramente el efecto saludable se debe más al buen clima seco de montaña del lugar. Estas termas, aunque calientes difieren de las de Cacheuta que están más próximas a Mendoza, pues su origen es una combinación mixta de aguas profundas y superficiales provenientes de deshielos.

Lo más interesante y curioso es el establecimiento situado profundamente en subterráneos junto a las altas murallas del río Cuevas y bajo el gran puente natural que usa la carretera de automóviles. Este puente se formó hace miles de años por rodados cimentados por calles ferruginosas; la fuerte corriente del río fué perforando en las partes blandas interiores hasta dejar el puente perfecto a gran altura del lecho.

Doscientos metros más arriba junto al mismo río hay otras termas que la gente no conoce que son semejantes a las de Puente

del Inca y que aumentan su caudal en los deshielos.

#### Nº 58) CAMPEONA ARGENTINA DE ESGRIMA, AMIGA DE ESQUIADORES CHILENOS

Elsa Irigoyen, meritoria y popular deportista argentina que logró conquistar el campeonato femenino de esgrima ha tenido siempre cordial amistad y entusiasta emulación para los esquiadores chilenos; en una ocasión donó una Copa para ser disputada en carreras de ski del Club Andino de Chile, de Lagunillas. Le gusta visitar nuestro país y se regocija con las flores que le brindan sus amigos.

#### Nº 59) LA ZONA DE CUYO PERTENECE A CHILE

Por razones históricas en la organización de las colonias españolas, los territorios sudamericanos tuvieron límites muy diferentes a la actual geografía política de las naciones. Por ejemplo, la zona de Cuyo, que actualmente comprende las provincias argentinas de Mendoza, San Juan y San Luis, era un territorio de jurisdicción chilena, desde 1548; la ciudad de Mendoza fué fundada en 1561 por Pedro del Castillo en expedición enviada desde Chile por Pedro Hurtado de Mendoza y en 1562, Juan Jufre fundó San Juan de la Frontera. Quizás por esto muchos se acostumbraron a creer que el cerro Aconcagua quedó en el límite de territorios de Chile y Argentina, lo que no es exacto, quedando totalmente en la provincia de Mendoza.

Desde 1776 la provincia de Cuyo pasó a depender del Virreinato del Río de la Plata, con sede en Buenos Aires.

## VINOS UNDURRAGA

Los vinos chilenos que trasmontan los Andes y llegan a la cúspide de la competencia mundial.

Consumidos ordenadamente, reconstituyen las fuerzas corporales.

### Edificio y Viña Francisco R. Undurraga S. A.

AGUSTINAS 972 — OFICINAS 513 Y 514 — SANTIAGO

Distribuidores en todo el país: IBAÑEZ Y CIA. LTDA

# ANDINISMO Y MONTAÑA ARGENTINA

Los dos países extremos de América: Argentina y Chile, figuran actualmente entre los más montañistas del mundo, logrando por muchos aspectos, superar a los de Europa Central, creadores del alpinismo como deporte, exploración, estudio y conquista. El culto por la montaña es ya una realidad evidente para nuestros países del Sur, desde hace unos 20 años con desarrollo de superación no imaginada y desde los primeros tiempos históricos, por razones de existencia y organización de dos nacionalidades.

## UN POCO DE HISTORIA

Naturalmente, los primeros andinistas fueron los indígenas de la época precolumbina; actualmente es discutida la hipótesis de que los americanos del Sur llegaron desde el Norte y algunos investigadores creen que fué al revés; de todos modos, los pueblos aborígenes cruzaban la cordillera en ambas direcciones; se conservan los nombres antiquísimos de los cerros y muchas tradiciones hablan de los viajes incaicos y aun se conservan los vestigios de las culturas pretéritas perdidas en la noche de la historia y la prehistoria.

El descubrimiento y la conquista española de tierras americanas lanzó a los guerreros hasta la hostil naturaleza del Sur, para enseñar la fe de Cristo y obtener oro nativo; fueron las razones para afrontar, decididamente, a veces en viajes heroicos, el cruce de la cordillera. Los famosos descubridores de Diego de Almagro y Pedro de Valdivia a Chile, tuvieron escarpados escenarios andinos y en el siglo XVI ya fué ordenada la exploración de los Andes Centrales, por Diego Hurtado de Mendoza, fundando la ciudad de Mendoza en 1561 y San Juan de la Frontera, en 1562; así fueron franqueados, muchas veces, los pasos de Bermejo (2.885 m.) y La Iglesia (3.943 m.)

En los siglos XVII y XVIII varias expediciones cruzan la cordillera y exploran el lago Nahuel Huapi, buscando la Ciudad Encantada de los Césares y siguen hasta la Patagonia los jesuitas evangelizadores, como Mascardi.

En el siglo XIX, la región sur es explo-

rada racionalmente desde Chile, por Steffen, Cox, Hess y desde Argentina, por el perito Francisco Moreno. Por su parte, las Comisiones de Límites de ambos países hacen reconocimientos cordilleranos de Norte a Sur, destacándose el geógrafo chileno, Luis Risopatrón.

Posteriormente, la Patagonia Sur es explorada hidrográficamente y en sus valles y montañas, por Antonio Viedma, Roberto Fitz Roy, Carlos Darwin, Nordenskjöld y otros geógrafos ingleses, españoles, alemanes, argentinos y chilenos que no caben en esta breve crónica.

## EL GRAN CAPITAN

Párrafo aparte en toda la historia, merece el Libertador don José de San Martín, con su épica travesía de los Andes, por Uspallata, desde Plumerillo hacia Chile, en 1817 para terminar con la opresión española. El Gran Capitán de Argentina y sus valientes guerreros, como también Bernardo O'Higgins, Manuel Rodríguez y los hermanos Carrera, desde Chile, fueron los grandes andinistas del pasado, que abrieron rutas y vencieron la hostilidad de la montaña. Muchos de sus caminos secretos, como el Paso de las Pircas, (4.827 m.), han sido reconocidos sólo en los últimos años.

## ASCENSION A LAS CUMBRES

A fines del siglo XIX, ya no bastan las exploraciones y los más altos picachos comienzan a caer bajo la conquista de los alpinistas. Le toca el turno al Padre de la Montaña, el Aconcagua, que con sus 7.935 m., es el mirador del hemisferio occidental; el alemán Paul Güssfeldt alcanza a 6.600 m. en su primer intento desde Chile y después asciende el volcán Maipo de 5.330 m. Llega, después, la expedición inglesa de Edward Fitzgerald, con guías italianas y suízos y uno de éstos, Matías Zurgriggen, asciende solo hasta la cumbre del Aconcagua, el 14 de Enero de 1897, marcando el comienzo de una nueva era de la montaña americana.

—En los comienzos del siglo XIX, el profesor alemán de Buenos Aires, Dr. Federico Reichert y el alpinista suizo, Dr. Ro-

berto Helbling, exploran la alta cordillera de Mendoza con primeras ascensiones memorables y siguen llegando, después, muchas expediciones europeas sólo para trepar el Aconcagua, que se convierte en un imán para los montañistas. El primer argentino escalador del gran cerro es el teniente Nicolás Plantamura, que con el guía chileno Mariano Pastén, acompañaban a una expedición italiana en 1934. Ya los argentinos comenzaban a adentrarse a la cordillera alta y en 1935 la fundación del Club Alpinista Mendoza, señaló el dominio de los Andes desde el Este, que anteriormente había comenzado desde Santiago de Chile por el Oeste.

—En el Sur es el Club Andino Barilche el que concentra las actividades montañistas y el reconocimiento de toda la región, destacándose la primera ascensión del macizo Tronador, 3.430 m. el 29 de Enero de 1934, por el socio Germán Claussen.

—La Patagonia ha sido explorada meticulosamente en amplias extensiones, destacándose en 30 años de trabajos, el insigne geógrafo Padre Alberto M. de Agostini y que ha publicado magníficas obras de divulgación; hay que mencionar, también las investigaciones geológicas y botánicas de Federico Reichert, Cristóbal Hicken, Ilse von Rotzell, etc. Entre las ascensiones difíciles, hay que recordar la del monte San Lorenzo, de 3.660 m., el 17 de Octubre de 1943, por De Agostini, Hemmi y Schmoll y las tentativas al Fitz Roy, en 1934, por la expedición italiana del Conde Bonacossa.

—La exploración de Tierra del Fuego ha sido especializada en trabajos hidrográficos, pero De Agostini la ha recorrido con fines montañistas.

—Volviendo a la región Norte, que ha sido menos asediada con fines andinísticos, hay que recordar, especialmente, las expediciones polacas de 1934 y 1937 de los grupos del Mercedario, de 6.770 m. y del Ojos del Salado, de 6.870 m., el más alto de la frontera chileno-argentina, escalado el 26 de Febrero de 1937.

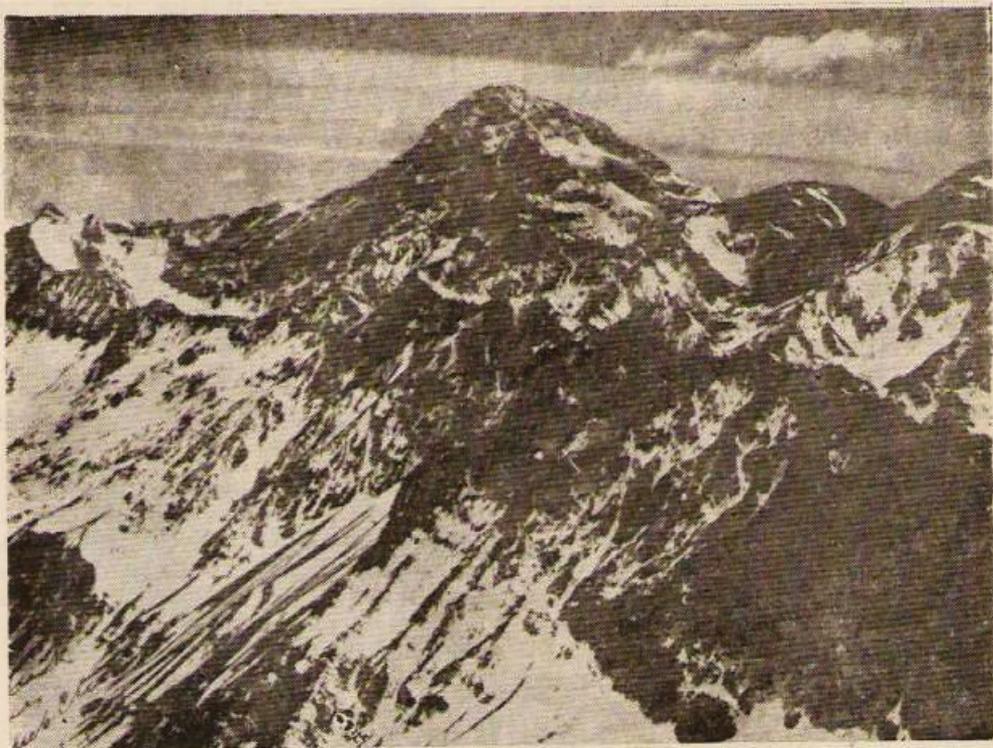
#### ALGUNAS PRIMERAS ASCENSIONES

Recordamos las siguientes:

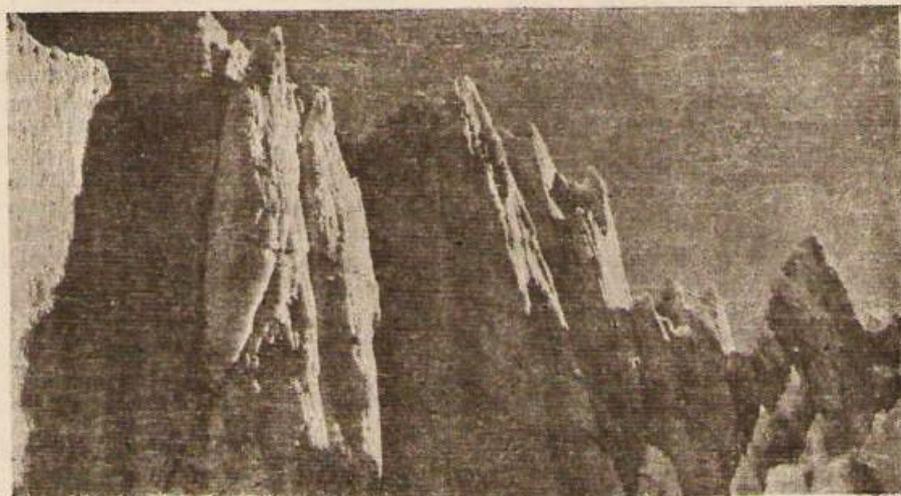
Cumbres de la cordillera argentina, la mayoría situadas en el cordón limitrofe con Chile. Estas ascensiones han sido efectuadas desde el Este y el Oeste. Indicamos: nombre

del cerro o volcán, altitud, escaladores y fecha.

- Matpo**, 5.323. P. Guessfeldt. 21, II, 1883.
- Oyahue**, 5.870. H. Berger. 1889.
- Aconcagua**, 7.035. M. Zurbriggen. 14, I, 1897.
- Catedral dei Aconcagua**, 5.310. S. Vines, M. Zurbriggen y N. Lanti. 17, III, 1897.
- Tupungato**, 6.650. S. Vines y M. Zurbriggen. 12, IV, 1897.
- Rincón**, 5.500. R. Hauthal. 1900.
- Planchón**, 3.891. R. Hauthal. 1900.
- Peteroa**, 4.090. R. Hauthal. 1900.
- Chañi**, 6.200. Friess, Hosten y Mercado. 1901.
- Tolosa**, 5.370. Condesa Meyendorf y J. Pollinger. III, 1902.
- Socompa**, 6.031. F. Reichert. 1905.
- Los Gemelos**, 5.157. Reichert y F. Bade. 22, I, 1907.
- Río Blanco**, 5.280. Reichert. I, 1908.
- Polleras**, 5.947. Reichert. 5, II, 1908.
- Santa María**, 5.100. W. Schiller y F. Labayén. II, 1908.
- Plomo**, 6.050. Reichert, Bade y R. Helbling. 20, I, 1910.
- Central**, 5.175. Reichert y Helbling. 31, XII, 1910.
- León Blanco**, 5.120. Reichert y Helbling. 1, I, 1911.
- Doris**, 5.210. Reichert y Helbling. 3, I, 1911.
- Juncaí**, 6.110. Reichert y Helbling. 17, I, 1911.
- Cuernos del Plomo**. Reichert y Helbling. 15, I, 1912.
- Bonete**, 6.410. W. Penck. 1913.
- Incahuas**, 6.610. W. Penck. 1913.
- San Francisco**, 6.010. W. Penck. 1913.
- Olivia**, 1.370. Tierra del Fuego. A. de Agostini y De Gáspari. 28, II, 1915.
- Huemul**, Patagonia, 2.700. A. Koelliker, F. Kuehn y L. Witte. 23, II, 1916.
- San José**, cumbre norte, 5.470. J. Gwinner. 1920.
- Lanín**, 3.776. E. Kremer y F. Fonck. 1921.
- Tórtolas**, (volcán 6.323). Dudle. 1924.
- Overo**, 4.760. F. Kuehn. 1924.
- El Plata**, 6.310. F. Turek y E. Peters. 15, I, 1925.
- Almacenes**, 5.060. Ryan, Mac Donald y Cochrane. 1925.
- Marmolejo**, 6.100. S. Krueckel, A. Mass y H. Sattler. I, 1928.
- San Juan del Marmolejo**, 6.000 m. o. m. Dos chilenos desconocidos, 1931.



Cumbre Norte del cerro Aconcagua, (7.035 m), fotografiada por el malogrado Jorge Link, desde 6,800 m. de altura.



Formaciones glaciales en la lengua del ventisquero Horcones Superior. Foto: S. F. Orozco.

- Piuquenes**, 6.000. O. Pfenniger y J. Lüders. 1933.
- Tronador**, 3.430. G. Claussen. 29, I, 1934.
- Cuerno del Aconcagua**, 5.520. Expedición italiana de A. Bonacossa. 3, III, 1934.
- Mercedario**, 6.770. Expedición polaca de E. Osieski, Narkiewicz, Daszynski, Dorawski, Karpinski y Otrowski. 18, I, 1934.
- Ramada**, 6.410. Expedición polaca. 1934.
- Sosneado**, 5.160. E. de la Motte. 1935.
- Alma Negra**, 6.120. Expedición polaca, 1934.
- Mesa**, 6.080. Expedición polaca. 1934.
- Risopatrón**, 5.750. Krueckel, Pfehniger y Walz. 1935.
- Doblado**, Patagonia, 2.840. A. Bonacossa, H. Castiglione, J. Gilberti y L. Dubosq. 1937.
- Ojos del Salado**, 6.370. Expedición polaca de S. Osiecki, W. Parinski, J. Scrypanski y J. Wojszniss, 27, II, 1937.
- Písis**, 6.780. Expedición polaca. 7, II, 1937.
- Tres Cruces**, 6.620. Expedición polaca. 1937.
- Los Patos**, 6.250. Expedición polaca. 1937.
- Pirámide**, 5.950. Krueckel y Walz. 5, II, 1937.
- Vallecitos**, 5.700. Mendoza, M. Bertone y A. Landi. 1937.
- Santa Elena**, Mendoza, 5.240. P. Etura, J. Vela, D. López y J. Andrade. 6, I, 1939.
- Agustín Alvarez**, Mendoza, 5.400. P. Etura y J. Vela. 6, I, 1939.
- El Salto**, Mendoza, 5.100. S. Orozco, P. Etura, D. López y V. Domicelj. 26, I, 1941.
- Catedral del Polleras**, 5.290. J. Ebensperguer, G. Heim y E. Hoffmann. XII, 1942.
- Loma Amarilla**, Mendoza, 5.200. M. Cáfarro y D. Avalue. 1942.
- Olenquimíni o Blanco del Plata**, 5.200. P. Giannacari, S. Mendoza, P. Ugalde y J. Corominas. 1943.
- Catedral de Bariloche**, 2.409. P. Fischer y G. Kammerer. 11, II, 1943.
- Colorado**, Mendoza, 5.400. P. Giannacari y P. Ugalde. 31, I, 1943.
- San Lorenzo**, Patagonia, 3.660. De Agostini, Hemmi y Schmoll. 17, X, 1943.
- Alto**, 6.200. E. Mier, L. Krahl, W. Foester y G. Koester. 11, II, 1944.

- Sin Nombre**, 6.000. (Piuquenes). Foester, Hoffmann y H. Bunge. 17, XII, 1944.
- Mesa**, 6.050, San Juan. R. Eggmann y A. Heim. 1945.
- Tambillos**, 6.000. E. Reynolds, T. Rizzuti y P. Giannacari. 5, III, 1946.
- Aconcagua**, cumbre sur, 7.005. L. Herold y T. Kopp. 7, I, 1947.
- Solo**, 2.600, Patagonia. E. Sabatté y R. Matzi. 13, II, 1949.
- Dedos**, 4.960. T. Kopp y A. Cassis. I, 1950.
- Cachi**, 6.720. M. di Pascuo, P. Palicelli y H. Hoygaard. I, 1950.

#### VICTIMAS DE LA MONTANA ARGENTINA

**ACONCAGUA**.—Hans Stepanek, 1925, austriaco. Basil Marden, 1928, inglés. Carlos Lobos, 1932, desconocido, que no sabemos cómo murió. Helmut Reissing, 1933, alemán. Newell Bent, 1936, norteamericano. Ruperto Freile, 1937, chileno. Fernando Solari, 1937, chileno. José Kastelic, 1940, yugoeslavo. Walter Schiller, 1944, alemán. Juan Jorge Link, 1944, alemán. Adriana Bance de Link, 1944, francesa. Alberto Kneidl, 1944, alemán. Juan Maas, 1947, argentino. Maria Canals Frau, 1947, Argentina.

**TUFUNGATO**.—Pablo Franke, 1943, alemán. Werner Hoff, 1949, chileno.

**TRONADOR**.—Sergio Matteoda y Walter Durango, 1934, italianos.

De los nombrados no han sido encontrados los cadáveres de Matteoda, Durango y Franke.

No se mencionan en estas listas las víctimas por temporales en viajes de arrieros y mineros, por ejemplo, los 17 arrieros que murieron en el Paso de Piuquenes, en 1928.

¡ ATENCION NO BOTE SUS

**ANTEOJOS QUEBRADOS**

Mándelos al taller de LEOPOLDO WEISS

LUX, donde los dejan nuevos.

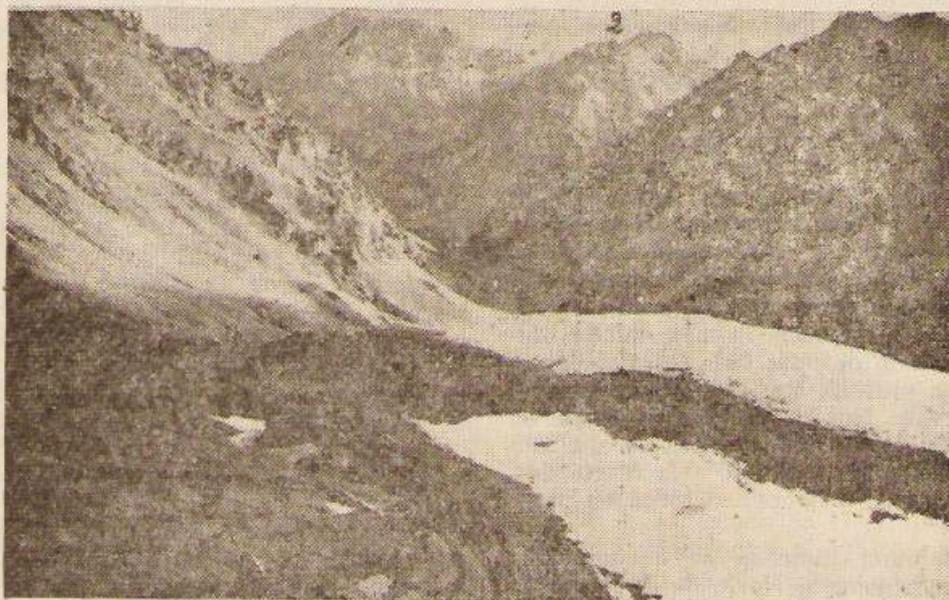
PRECIOS MODICOS

AHUMADA 116 — OF. 8

# EL GRANDIOSO CERRO TOLOSA

(Prov. Mendoza, Argentina. 5.370 mts.)

Por Heinz Rasmussen S.



Los vasallos del Aconcagua: N° 1: cerro Tolosa (5.370 m.); N° 2: cerro Sin Nombre (5.000 m.); N° 3: cerro Los Dedos (4.960 m.); N° 4: Plaza de Mulass (4.300 m.), junto al ventisquero Horcones Superior. Foto: Lothar Harold.

**UBICACION:** Este macizo se encuentra en la Cordillera de los Andes, al oriente del límite entre Chile y Argentina. Su cumbre se encuentra más o menos en 32°46'2" latitud Sur y 70°0'2" longitud Oeste y aproximadamente a las siguientes distancias: de Puente del Inca (línea recta) 13 kilómetros; de Frontera (Cristo Redentor) 6,5 kilómetros; de Puente del Inca hasta el pie, por huella mulera, 25 kilómetros.

**ALTURA:** A este cerro se le han dado varias alturas que consigno por considerarlas de interés: la Comisión Chilena de Límites, que nombra este cerro como "Cerro de la Tolosa", 5.370 metros; el Dr. Federico Reichert y el Dr. Roberto Helbling, 5.370 metros; la obra de la Comisión de Límites de la República Argentina, 5.900 metros y E. A. Fitz Gerald, indica 17.350 pies o sea, 5.288.

**ASCENSIONES.** Según los datos que he podido reunir, este cerro ha sido ascendido en las siguientes oportunidades, en las 10 primeras ascensiones:

Marzo 1903.—La Condesa de Meyendorf, acompañada por el guía suizo Alois Pollinger realizan la primera ascensión.

Febrero 1906.—Wedgerwood y el guía suizo Kaufmann llegan a su cumbre.

10 Enero 1908.—Alcanza la cumbre el Dr. Federico Reichert.

1909.—Llegan a la cumbre unos ingenieros del F. C. Transandino.

Enero-Febrero 1925.—Realizan la quinta ascensión C. W. R. Mac Donald, M. F. Ryan y J. Cochrane.

1934.—Vencen al Tolosa el Teniente D. N. Plantamura y W. J. Lance.

Febrero 1936.—William J. Lance y Mario Pasten llegan a la cumbre.

Febrero 21 1941 La expedición de Argentina compuesta por el Sargento Jorge Anibal Martínez, Teniente Emiliano Huerta, Juan Semper e Hipólito Pérez, llegan a la cumbre.

Febrero 27 1945.—Arthur B. Emmons, Teodoro Crombae y Miguel Caffaro, alcanzan la cumbre por el lado oeste.

Enero 1947.—Primera ascensión chilena por Olvaldo Oyarzún y Adolfo Rojo del Club "Comandos" de Valparaíso.

**RUTAS SEGUIDAS:** Casi todas las ascensiones se han realizado por el Valle Horcones por distintas rutas, estudiando cada grupo las posibilidades de acuerdo con sus puntos de vista y las condiciones de nieve reinante. Como punto de partida ha servido la primera quebrada situada al norte de la muralla del macizo, que desemboca en el valle Horcones medio y desciende desde un portezuelo alto recortado en la serranía Tolosa-Cerro Sin Nombre. La entrada de esta quebrada se caracteriza por la existencia de antiguos depósitos de sedimentos calcáreos-ferruginosos, de la misma naturaleza de las de las termas de Puente del Inca. El Dr. Reichert en su relato dice que desde ese punto necesitó 8 horas, conduciendo la ruta hacia la mencionada brecha, escalando después toda la arista de la muy larga muralla que se precipita al este hacia el valle Horcones y hacia el valle de Cuevas en el oeste. La travesía de esta alta cresta es fatigosa y debido a la fuerte descomposición de las rocas se torna en parte peligrosa.

La quebrada indicada se encuentra a unos 6 kilómetros al Norte de la confluencia de los ríos que bajan de los ventisqueros Horcones Superior e Inferior.

Por su parte el grupo del Tte. Huerta siguió otra ruta, partiendo siempre de la misma quebrada y que inicia en uno de los conos enormes de deyección cuyos vertices comienzan en canaletas, que aparentemente se muestran como pasos para internarse en el paredón que tienen por ese lado el cerro. Existen canaletas escasamente englaciadas y gran cantidad de torres. La pared parece, por una ilusión óptica, casi vertical, pero las diversas canaletas que tienen material de acarreo demuestran que el muro no es completamente inaccesible por ese lado. El cono de deyección tomado por Huerta es el más septentrional, ascendiendo por una canalleta que sube directamente para después seguir un trecho hacia la izquierda hasta llegar a una zona de elevadas torres, entre las cuales buscan los pasos para salir a una ladera sumamente inclinada cubierta completamente con materiales de acarreo. Después tuercen a la derecha para seguir la ascensión por canaletas cubiertas de penitentes. Así llega a los 5.100 metros, desembocando en otro gran acarreo y dejando atrás las torres, las cuales son reemplazadas por

grandes peñascos. Hacia el sur se divisa ya la cumbre la cual alcanzan después 3 y medias horas. La ascensión ha durado desde las 6.30 hasta las 17.30, y la bajada desde las 18.15 hasta las 20.30 horas, en un tren sumamente rápido y no exento de peligros.

La ascensión a este macizo por el lado oeste efectuada el 27-II-45 por Emmons, Crombae y Caffaro se efectuó por la ladera que mira hacia Las Cuevas. El campeonato base se instaló en 4.100 metros y desde allí iniciaron la escala. Partieron a las 6 atravesando campos de nieve de distintos tipos y con inclinaciones hasta de 50°, donde fué menester tallar numerosos escalones.

Cruzando luego una cuchilla con abundante nieve llegaron por ella a la cumbre, después de trasponer cornisas de hielo y de nieve. Alcanzaron la cumbre a las 17. El descenso lo efectuaron por una ruta nueva, debiendo salvar paredes de hielo que exigieron el empleo de la cuerda y que requirieron las mayores precauciones por cuanto las atravesaron ya de noche. Llegaron al campamento base a las 2 de la madrugada del día siguiente, después de 20 horas de ascensión.

Por todo lo que se acaba de indicar, la ascensión a este cerro se recomienda efectuar sólo por personas calificadas y de experiencia andinística, debido a las dificultades naturales y de altura que se presentan. Deberá considerarse que en todas las rutas se necesita cruzar por campos de nieves, penitentes y cornisas y en parte por rocas, todo lo cual exige ciertos conocimientos y práctica. No es recomendable por lo tanto tentar la ascensión con elementos novicios y sin práctica en la alta cordillera.

H. R. S., Valparaíso, 1949.

**Nota de la redacción:** El macizo Tolosa ha sido escalado otras cuatro veces, fuera de las 10 ascensiones indicadas en el artículo precedente; de éstas destacamos dos ascensiones chilenas en 1950:

—25, III, 1950. Por Carlos González y Juan Varela, socios de la Sección Excursionismo del "Camuvi Club" de Viña del Mar, alcanzando la cumbre a las 10 A. M. por la ruta noroccidental.

—25, VII, 1950. Ascensión de Waldo Iturriaga del Club "Andeski Valparaíso", o sea, el ex club "Comandos, Excursionismo", alcanzando la cumbre a las 7.30 A. M., o sea, al amanecer en pleno invierno, por la ruta noroccidental; su relato lo incluimos a continuación.

## Solitaria ascensión invernal al Tolosa

El grupo estuvo formado por los socios: Juan Simken, Juvenal Contreras y Waldo Iturriaga, quienes salieron de Valparaíso el jueves 20 de Julio con el ánimo de escañar este importante macizo en la cordillera argentina.

Habiendo llegado a la Estación La Cumbre del Cristo Redentor, pernoctamos allí cuatro días, siendo muy bien atendidos por el jefe del Refugio Panagra, señor René Escobar, que también es socio del ANDESKI.

Se decidió la ascensión del cerro Santa Elena 4.750 metros por vía de entrenamiento y coronamos su cumbre, Juan Simken y Waldo Iturriaga. Este cerro, que queda a corta distancia de los refugios chileno-argentino, no ofrece ninguna dificultad, pero posee una buena altura.

El día 24 se decidió escalar el Tolosa, siendo el único en esta empresa Waldo Iturriaga, debido a que sus compañeros no se encontraban en condiciones de efectuar esta importante ascensión.

La ruta seguida por Iturriaga fué internarse en el valle Matienzo, a través del cual corre el río, siguiendo el flanco izquierdo del cerro, hasta alcanzar una altura de 4.260 al nivel del mar.

A esta altura el cerro se presentaba en completo estado de disgregación y cubierto en su totalidad de hielo, dos causas poderosas para hacer fatigoso su escalamiento. Aprovechando una hendidura formada por dos rocas, me dispuse a levantar en sus extremos una pirca de unos 50 centímetros de alto donde instalé un pequeño campamento, disponiendo el equipo con alguna comodidad. Después de una ligera merienda me instalé en el saco de dormir.

A las 4 A. M. del martes 25 me levanté resuelto a emprender la ascensión; me abrigué lo suficiente, ya que la temperatura de aquellas horas lo exigía y me dirigí al objetivo. Este se presentaba imponente con sus torres rocosas y así fuí sorteando primero un gran paredón con una gradiente de 50 grados, que me llevó a una larga cornisa la que salvé en pocos minutos, para llegar a unos grandes planchones de nieve helada en que fué menester usar grampones y tallar escalones.

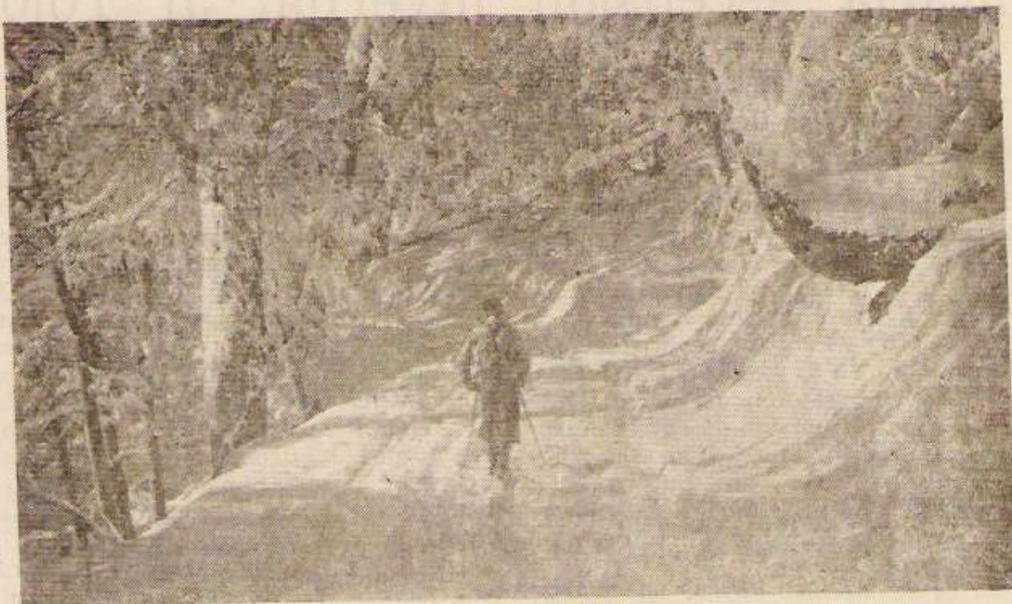
Un momento feliz y emocionante fué la llegada a la cumbre del macizo Tolosa, a las 7.30 horas. En aquellos momentos el sol empezaba a salir, los montes vecinos se teñían de infinitos colores, siendo el panorama majestuoso, dominándose en toda su magnitud el Monte Aconcagua, de base a cumbre. Firmé el libro del Club Andinista Mendoza, allí existente, retirando documentos del Club Camuvi de Viña del Mar; saqué algunas vistas y después de dejar un banderín del Club Comandos (actualmente llamado ANDESKI) emprendí el descenso lo más rápido posible, debido a que el intenso frío no permitía seguir por más tiempo en la cumbre. La bajada no estuvo exenta de peligros, ya que los acarreos que tomé para el descenso estaban cubiertos por gruesas capas de hielo, viéndome obligado al uso constante del piolet.

A las 10 A. M. estaba en el campamento base, en el cual encontré el equipo completamente he'ado; luego de descansar y desayunar, me rescosté en el saco de plumas hasta las 12. Un vago dolor a los pies se me manifestó, que no le di importancia al principio, pero que constituían los primeros síntomas del congelamiento; motivo por el cual recogí el equipo y empecé un rápido descenso, hasta llegar al final de la quebrada Matienzo. Una vez allí me dirigí hasta el Refugio Militar Argentino, donde recibí toda clase de atenciones, siendo muy felicitado.

Luego de reponer mis energías, emprendí la subida al Cristo Redentor, donde me reuní con los compañeros del Club, quienes emocionados brindaron por el triunfo obtenido para el ANDESKI VALPARAISO. El miércoles 26 emprendimos la vuelta, satisfechos de la labor cumplida.

Hay que hacer notar que al ANDESKI VALPARAISO le cupo el honor de ser dos de sus socios los primeros chilenos que alcanzaron la cumbre del macizo Tolosa. Efectivamente, en Enero de 1947, Osvaldo Oyarzún y Adolfo Rojo pisaron dicha cumbre, llevando por primera vez a ella nuestra bandera tricolor.

Relato de Waldo Iturriaga  
W. I.—Valparaíso, Agosto, 1950.



Bosques nevados frente a Bariloche, Argentina.

TRABAJOS EN OPTIMA CALIDAD SE OBTIENEN DONDE  
**Alfred Reifschneider y Cía. Ltda.**

Especialistas Fotográficos y Cinematográficos.

FOTO — CINE EN COLOR — MAQUINAS FOTOGRAFICAS Y CINEMATOGRAFICAS  
ACCESORIOS — PELICULAS — PRODUCTOS FOTOGRAFICOS  
Y PAPELES DE TODAS CLASES.

RETINA, LEICA Y CONTAX. Especialidad en 35 mm.

Nuevo Departamento de Compaginación y Titulaje de Películas.  
Sala de Proyecciones a disposición del público.

**HUERFANOS 1144**

Teléf.: 64724 — Casilla 4216 — Santiago.

# AUNQUE PAREZCA RARO...

SERIE N. XXVI

## Nº 84) DURMIERON TRES DIAS EN LA CUMBRE DEL ACONCAGUA

María Canals Frau con su novio José Coli y el sargento Juan Maass, partieron a las 8 A. M., un día de marzo de 1947, desde los 6.400 metros del refugio Plantamura para escalar la cumbre y regresar en la tarde. Sólo llevaban un termo con té y píldoras para no dormirse. A pesar de su buen entrenamiento fueron cogidos por el mal de altura y esa noche durmieron sin carpa al pie de la canaleta final de la cima del macizo. Al día siguiente fueron cogidos por alucinaciones y avanzaron penosamente un poco más alto, donde nuevamente durmieron otra noche los dos novios, mientras Maass totalmente trastornado rompía el termo de té y bajaba a buscar una carpa a cualquier parte.

Al día siguiente el fresco sol despertó a María y José y les empujó hasta las rocas finales del Aconcagua, donde firmaron libros de cumbre, cambiaron documentos y se fotografiaron, durmiendo más horas en esos desclados 7.035 metros de altura. Se sentían felices y no sentían hambre, pero pronto un chispazo de discernimiento los decidió a bajar por la ruta heroica de 26 expediciones anteriores; pocos metros más abajo encontraron el cadáver del sargento Maass, que lo dieron vuelta con indiferencia y descendieron algo para seguir durmiendo otra noche indefinible...

El despertar de José Coli fué trágico y más escalofriante que los vientos blancos de esa montaña: "Mi Mausy había muerto esa noche dulcemente sin quejarse", nos dice ahora con tristeza el esforzado socio del Club Andinista Mendoza, mientras observamos uno de sus pies amputados después del extraño drama.

María Canals Frau, la "novia heleda del Aconcagua", había entregado sus 22 años en la cumbre de América el día de su cumpleaños.

## Nº 85) CARRERAS DE SKI DE VERANO SE COMPITEN EN BARILOCHE

No solamente en las pendientes de 6.000 a 5.000 metros de altitud de Chacaltaya,

Bolivia, se practica ski de verano. En los cerros frente a la ciudad de Bariloche el club regional organiza anualmente competencias de ski hasta fines de enero con singular éxito por sus modalidades distintas a las pistas de invierno del cerro Catedral. Las carreras se corren en el cerro López, donde hay refugio y excelentes pistas de emoción por lo accidentado del terreno donde los corredores corren por rutas propias que a veces terminan enredados en los arbustos y coligües o dentro de un arroyo. Las pistas suben hasta los 2.076 metros de la cumbre del cerro López y los esquiadores hacen, además, hermosas excursiones en ski a otros cerros de la región.

## Nº 86) MURIO CUANDO SUBIA ESCALANDO A LA CUMBRE

El oficial inglés Mr. Basil Marden, partió el 28 de Julio de 1928, desde la estación transandina de Puente del Inca con propósito de subir el Aconcagua en ski. Sólo se dieron cuenta de esta temeraria empresa cuando encontraron una carta que decía: "En caso de que perezca, esta declaración absuelve de toda responsabilidad a cualquier residente en Puente del Inca. No he fijado fecha para mi regreso. No necesito expediciones que me busquen".

Esto hizo presumir que el veterano de la guerra estaba trastornado antes de pasar los peligrosos 6.000 metros de altura, pues en los hostiles inviernos cordilleranos ni las mulas podrían penetrar el largo valle Horcones de 35 kilómetros. Pero el valiente Marden no sólo sobrepasó el valle sino que comenzó a ascender por la pared nevada del macizo, más arriba de los 4.300 metros con intenciones de llegar a la cumbre. —¿Para qué?— ¿Para olvidar en un dulce sueño de altura los horrores de una guerra y el odio de los hombres? Algunos piensan que razonaba bien y sólo quiso batir un record montañista en su solitaria ascensión; la bajada en ski habría sido rápida y comfortable después del penoso escalamiento.

Pero las tempestades de la montaña atacaron su temeridad y Marden cayó en un

descenso quebrándose una pierna. Cuando en diciembre del mismo año el guía chileno Mariano Pastén encontró el cadáver de Marden, éste estaba sobre una mesa glacial que se había formado después del derretimiento niveo y fué bajado por la expedición de Heriberto Magelhaes-Hafer, haciéndolo sepultar el "cementerio de los aconcaguinos" de Puente del Inca.

### Nº 87) CURIOSIDADES DEL ACONCAGUA

Ninguna otra cumbre alta del mundo, como las del grupo de los Himalaya, en Asia, el Kilimandjaron, de Africa; ni el MacKinley de Alaska, ni ninguno otro alto picacho de los Andes de Chile y Argentina, han sido tan asediados como los 7.035 metros del techo de América. Ninguna otra ofrece también un mayor número de curiosidades.

—El Aconcagua no es volcán, como se cree y se informa siempre; no tiene corrientes de lava ni cráter apagado, ni rocas eruptivamente autóctonas; el macizo está formado por un zócalo sedimentario y en la cumbre hay rocas transportadas por el más gigantesco fenómeno orogénico de sobreescurrimiento, en épocas pretéritas.

—El cerro tiene dos cumbres: la Norte de 7.035 metros escalada en 35 ocasiones desde 1897, la primera el 14-I-1897, por un suizo y la cumbre Sur de 7.005 metros ascendida una sólo vez 50 años más tarde, el 19-I-1947 por dos alemanes.

Ambas cumbres están separadas por una angosta cresta de un kilómetro de largo y desde la cumbre Sur cae verticalmente un precipicio de más de 3.000 metros de altura, tal vez el más impresionante del mundo.

—Fuera de las expediciones que han llegado exitosamente hasta la cima se cuentan otras cincuenta tentativas, algunas muy cerca de la meta.

—El Aconcagua ha sido escalado y recorrido por suizos, ingleses, alemanes, italianos, polacos, franceses, norteamericanos, austriacos, yugoeslavos, uruguayos, holandeses, noruegos, mexicanos, argentinos y chilenos.

—La primera expedición partió de Chile en 1883 dirigida por el profesor germano Paul Guesfeldt e integrada por dos guías chilenos; catorce años más tarde se juntaron en el segundo asalto: ingleses, suizos, italianos, alemanes y chilenos, partiendo los

dos últimos desde Chile por valle Hermoso. El primer escalamiento lo cumplió el guía suizo Matías Zurbriggen en un esfuerzo solitario como miembro de la expedición inglesa.

—La primera vez que Argentina y Chile llegaron a la cumbre fué el mismo día 8 de marzo de 1934, con el teniente argentino Nicolás Plantamura y el guía chileno Mariano Pastén y ambos como acompañantes de una expedición italiana. Pocas horas después una expedición polaca ascendía por ruta distinta y retiraba los trofeos.

—El Aconcagua tiene 13 víctimas de nacionalidad alemana, austriaca, inglesa, yugoeslava, francesa, argentina y chilena; es el único cerro que tiene su propio cementerio; tiene el refugio más alto del mundo a 6.400 m. y se piensa construir otro a 6.800.

—A su cumbre han llegado tres mujeres: la francesa Adriana Bance de Link, en 1940 y 1944; la argentina María Canals Frau, en 1947 y la suiza Dorly de Marmillod, en 1948; las dos primeras murieron en el descenso de la cumbre. También han hecho tentativas la señorita inglesa Miss King, con su padre, en 1949, la nadadora argentina Lita Tiraboschi en 1944 y una dama alemana de Chile, desconocida, con el guía Pastén, en 1939.

—Cerca de la cumbre murió el sacerdote yugoeslavo Padre José Kastelic, quien se trastornó y no permitió bajar con sus compañeros; había oficiado misa a 4.300 m. de altura y fué al Aconcagua por inesperado entusiasmo al conocer a Jorge Link, en el tren que lo traía destinado a Chile.

—Todas las ascensiones culminan por el gran paredón del acarreo oeste, al cual convergen las rutas de Horcones, Relinchos, Vacas y Guessfeldt; todas las que han tenido éxito han penetrado por el valle Horcones desde Puente del Inca a excepción de la expedición polaca de 1934, que lo hizo por Relinchos; pero nunca el Aconcagua será conquistable directamente por las murallas verticales del sur, norte ni oriental.

—En las rocas de la cima se han depositado los más extraños documentos y objetos; desde libros de cumbres, escudos, planchas metálicas, banderines de clubes, estatuas patrióticas e imágenes religiosas hasta termómetros, piolets, botellas de cerveza, retratos familiares, premios en dine-

ro, prendas de vestir y una piedra de la Antártica con líquenes, enviada por "Revista Andina!".

Ahí han quedado las banderas de todos los países americanos y casi todos los de Europa, como también la bandera comunista. En 1949 una misión militar argentina acompañada de un chileno depositó una estatua del General José de San Martín. La identidad de una bandera mexicana bajada por la expedición azteca de 1948, provocó violentos incidentes entre andinistas de México, con duelos, jurados y declaraciones absurdas.

—El andinista alemán de Mendoza, Pablo Franke, ascendió y bajó tres veces la cumbre en la misma expedición; una de ellas para volver a buscar el anafe con combustible que había olvidado en la cumbre, pues deseaba tomar mate caliente en el campamento.

—El Aconcagua es el cerro al que han llegado mulas de carga y silla a mayor altura; 6.800 m. con comisiones militares; es también el más alto al que ha llegado un perro, el mascota "Fiffi" de Link, que desapareció en la cumbre en la fatal expedición de 1944 que cegó cuatro vidas humanas.

—Algunos escaladores escaparon con vida, providencialmente después de grandes temporales; el Dr. Schiller, en 1906, permaneció varios días oprimido dentro de una grieta, siendo encontrado casualmente por un explorador holandés, que nada sabía de su intento. En 1950 el sargento argentino Orlando Araujo escaló solo la cumbre y se extravió en el descenso, bajando por la ruta de Vacas inconscientemente, donde fué encontrado casualmente varios días después. En 1948, el chileno Alejandro Fergadiott bajó de noche después de escalar con la expedición mexicana y fué encontrado en rocas peligrosas por su compañero Carlos Píderit.

—Alejandro Fergadiot con Juan Harseim subieron a la cumbre en 1944 en el menor tiempo posible, cuatro días ida y vuelta en todo el viaje desde Puente del Inca.

—En el Aconcagua se han usado los mejores y peores equipos: desde las alpargatas y mantas campestres con que han ascendido algunos arrieros hasta los trajes de pluma de ganso, guantes de piel de foca y zapatos con forro interior de gato, carpas de nylon, aparatos de radio transmisor y

receptor, teléfono, estaciones meteorológicas y palomas mensajeras.

—En las expediciones se han hecho los más variados experimentos y registros científicos, desde las extracciones de sangre que nos hacía un médico cada 500 metros hasta la determinación del variante punto de ebullición del agua. En 1943 encontramos tres especies de insectos desconocidos y que no fueron determinados por especialistas: un tipo de tijereta que vive en las morrenas glaciales, una especie de grillo y arañas rojas a más de 5.000 m.; también había ratones en Plaza de Mulas a 4.300 m. (que van en las cargas) y pulgas de los animales. En esas alturas sucedieron los más extraños fenómenos eléctricos: descargas centelleantes durante una tempestad en la cabeza de los andinistas, descargas en la radio, ocasionadas al peinarse y avalanchas de nieve producidas con las ondas de los truenos.

—Los escaladores del Aconcagua se han alimentado con los más variados guisos y brebajes, desde los succulentos corderos asados con chucos de vino tinto hasta los estimulantes "ulpos" de harina, mates, ajos para la puna y alimentos en extractos, polvos y píldoras contra el sueño. Algunos animales han cambiado allá arriba su régimen y recuerdo al burro de "Revista Andina", que en Plaza de Mulas comía guisos calientes con carne y bebía horchata.

—Desde las pendientes del Aconcagua se ve el Océano Pacífico, cerros a 150 kilómetros de distancia y la luz del cerro La Virgen de la ciudad de Los Andes; al revés, el Aconcagua se ve desde la bahía de Valparaíso, Chile, pero apenas desde un solo punto del ferrocarril transandino más abajo de la estación Las Cuevas, en Argentina.

—Glaciológicamente, el macizo ostenta sus formas más desarrolladas: penitentes de hielo de 17 metros de alto en el Horcoenes Superior, masas glaciales hasta de 11 m. y molinos y torrentes interiores de 30 m. de profundidad; en los 5.700 m. hay una mina de mica.

—Para subir el cerro Cuerno, de 5.520 m. uno de sus vasallos, hay que bajarlo desde el cerro Manso, de 5.900 m., que es más fácil y para bajar del Cuerno hay que volver a subir.

—Finalmente, el Aconcagua es un cerro argentino y no se encuentra en el límite

con Chile, como enseñan algunos profesores de escuela primaria y se consigna en publicaciones extranjeras; entonces, no nos hagan más consultas de si sube mejor por el lado chileno o argentino, pues culmina en un segundo cordón al oriente de los Andes limítrofes.

#### Nº 88) EL MAYOR DESTACAMENTO MILITAR ESCALO UNA CUMBRE DIFICIL

Las tropas de montaña de Argentina progresan en eficiencia, en sus trabajos técnicos y en su magnífica obra de exploración de la cordillera andina. Esto no es lo raro, sino que un grupo numeroso de 35 soldados del Destacamento Nº 7 de Montaña escaló el cerro Tronador, de 3.320 m. hasta el Pico Argentino, el 15 de Marzo de 1949, al mando del Teniente 1º, Alfredo M. Renner y asesorados por el guía, Alex Hemmi y a las órdenes del Comandante Arturo Mayorga, subieron en 8 cordadas, con grampones, clavos y maromas de seguridad, haciendo escalones en la grieta sur y en la última pared vertical, que les permitió llegar a la cima a las 14 horas. En la cumbre permanecieron 90 minutos y después que el Comandante pasó revista, descendieron rápidamente hasta los refugios.

#### Nº 89) ABUELITOS Y NIÑITOS EN LAS CUMBRES

Los socios del Club Andinista Mendoza, Ulises Ronchetti y Walter Luraschi, escalaron el cerro La Plata (6.300 m.), cuando tenían 62 y 71 años, respectivamente, en 1946; habían ascendido y siguieron haciéndolo en otras importantes y altas cumbres andinas. Por su parte, Andrecito Landa, de 7 años, el mascota del Club, subió en Octubre de 1945 el cerro Loma Blanca (3.850 m.), que es terreno para buenos andinistas. Lo hizo con energía y buenas condiciones en compañía de su padre; en la cumbre rescató trofeos de los abuelitos Ronchetti y Luraschi, que habían subido poco antes.

#### Nº 90) UN REFUGIO ARGENTINO EN CHILE

Las ascensión al glacial cerro Tronador, de límite chileno-argentino de Bariloche, de tres cumbres, siendo la más alta el Pico

Chileno, de 3.440 m., ha sido facilitada con la construcción de varios refugios, como el del Club Andino Bariloche, el "Rudi Roth" (en homenaje al joven andinista muerto en el Puntagüedo de Chile, en 1937) y el Refugio "105". Lo curioso es que este refugio argentino fué construído en territorio chileno al pie del filo cantera oeste y aunque este hecho incitó a algunos a recomendar una reclamación diplomática, el refugio sigue sirviendo a todos los montañistas de grandes ideales, como un símbolo de sana cordialidad entre habitantes de dos países. Fuera de estos refugios hechos por el hombre, hay otros naturales de roca, como la Cueva Meiling, la Cueva Doctor, etc. Es decir, hay bastante donde pernoctar y capear los temporales.

#### Nº 91) LA FANTASTICA CIUDAD DE LOS CESARES

¿Los Césares en América...? Parece raro, pero la verdad es que desde el siglo XVI buscan en las montañas sureñas de Chile y Argentina, una fantástica ciudad habitada por una raza de gigantes, rubios, demasiado civilizados, con palacios de mármol, elegantes como reyes y que denominaron los "Césares". Hoy día, casi nadie lo cree, pero los conquistadores españoles, con su espíritu aventurero y romántico, hicieron muchas expediciones en busca de la legendaria Ciudad de los Césares. Esta región encantada, la ubicaban entre los grados 45 y 50 de latitud, o junto al lago Nahuel Huapi, o en el Atlántico y, según todos los escritos recogidos, tenía templos de plata, puentes levadizos sobre sus fosos y las mansiones eran tan ricas, que sus poseedores se sentaban en sillones de oro. Algunos creían que había sido construída por españoles prófugos y por navegantes rezagados de Magallanes.

Pero los más realistas suponen que tal leyenda se debió a la exploración de cierto capitán César, que en 1537, fué comisionado por Sebastián Gaboto para recorrer el Sur y él llegó contando, después de mucho tiempo, que estaba muy entretenido en la magnífica ciudad de sus ensueños.

Si Ud., lector aventurero, que no ha podido encontrar el famoso Derrotero Picarte, de tesoros de plata en la cordillera central, quiere emprender un nuevo viaje de ilusiones, le recomendamos la Ciudad Encantada de los Césares.

# Montañas andinas en el centro de Buenos Aires

## UNA ORIGINAL EXPOSICION DE PINTURAS DEL ACONCAGUA.— CONVERSANDO CON EL ARTISTA SANTAMARIA HEREDIA

El 30 de octubre se ha inaugurado en la Sala Van Riel, de Buenos Aires, la primera exposición de pinturas de alta montaña, con motivos del cerro Aconcagua y sus alrededores, obras ejecutadas en el terreno mismo, por Tomás Santamaría Heredia en los años 1946 y 1948. Tuvimos oportunidad de conocer estos trabajos en el taller del pintor argentino, junto a su fecunda obra pictórica que integran desde los simples bocetos panorámicos hasta sus vigorosas realizaciones de interpretación y color.

Santamaría prepara su exposición y mientras nos muestra sus óleos y acuarelas de Tolhuaca, Copahue, Bariloche y zona de Aconcagua, nos cuenta sus excursiones pictóricas y nos habla de sus proyectos.

—“Hacia algunos años —nos dice— que tenía el deseo de poder llevar al lienzo los cerros de nuestra cordillera, especialmente el Aconcagua, pero pintado en su verdadera estructura, es decir, desde los pies hasta la cabeza, ya que las fotografías conocidas sólo muestran fragmentos dispersos de su silueta. En el viaje a la zona del “padre de la montaña” tuve la suerte de contar con el concurso de la Guarnición de Montaña de Puente del Inca, haciéndome posible la expedición. Naturalmente, hice varios campamentos y los recorridos me recuerdan muchas incidencias, algunas inquietantes, por ejemplo, en la travesía del río Horcones con un desbande de mulas; en todas las ocasiones mi valiente soldado evitó hasta una catástrofe y todo quedaba compensado con la magnífica visión de esos colosos andinos que logré captar en los mejores ángulos...”

—“Mientras observamos unas cuantas telas pintadas en los riachuelos de “El Tigre”, próximo a Buenos Aires y otros trabajos de academia, le preguntamos: ¿Y por qué orientó su afán de artista hacia la pintura de cordillera?

—“Desde que vivía en Santiago de Chile, estudiando matemáticas, de 1940 a 1943, me ensimismaba, siempre, con el grandioso espectáculo de la cordillera cercana. Entonces sólo pintaba interiores y no comprendía el paisaje; pero sentí la emulación de los grandes maestros chilenos y una tarde luminosa de invierno que me encontraba en el Cajón del Maipo, en el valle de El Manzano, sentí el hechizo del color en la montaña y me propuse estudiar y trabajar al máximo para dominar, alguna vez, su belleza inefable. Después hice muchas jornadas de estudio especialmente en la hermosa región del volcán Copahue y en Tolhuaca. Además, los relatos sobre temas de alta montaña, especialmente la lectura de Revista Andina, que leo desde su fundación, han colmado mi interés por el paisaje de altura”.

—¿.....?

—“He realizado mi obra con la mayor devoción y sinceridad y he encontrado que cada cerro tiene su propia personalidad, podríamos decir. Mi esfuerzo tiene el fin de mostrar al pueblo argentino que puede ejecutarse una “pintura de alta montaña” y, ¡ojalá! que mi modesto trabajo sirva de estímulo para que otros continúen esta obra divulgadora de belleza. En 1950 iré más arriba en el Aconcagua, para pintar “los glaciares de Horcones y los efectos pétreos más allá de “Nido de Cóndores”.

En el taller de Santamaría Heredia, situado en un barrio de Buenos Aires, vivimos esa tarde los más emotivos recuerdos de nuestras rutas cordilleranas y mientras callamos las preguntas y respuestas, rendimos culto a la montaña con la visión de estos cuadros magníficos, técnicamente bien concebidos, originales en soltura y estilo e interpretados con pasión y sinceridad. Nos damos el placer de un fondo musical de Beethoven, Brahms y Bach y anoto algunos títulos impresionantes: “El Padre de la Montaña”, “El Aconcagua visto desde Quebrada Blanca”, “El Cerro de los Penitentes”, “La Piedra Colorada”, “El Cerro Almacenes”, “El Tolosa”, “El Valle de Horcones”, “El Cerro del Obispo”, “Quebrada del Tolosa”, “Nieve en Puente del Inca”, etc.



Seguridad y comodidad en todos los movimientos.

**TEMPORADA DE  
EXCURSIONISMO,  
CAMPO Y PLAYA.**

**Los mejores pantalones**

para andinismo ski, equitación y todo deporte,  
se confeccionan, en esmerado corte, estilo y calidad  
excelente, en

**Sastrería Schanz**

Diseños exclusivos en pantalón de playa.

**C A S A S C H A N Z**

ESPECIALIDAD EN GABARDINAS IMPERMEABLES.

**MERCED 537 TELEFONO 31602 — SANTIAGO**

**S . S A C K S . A . C .**

**BARRACA DE FIERRO**

SAN PABLO 1189 — MORANDE 817  
CASILLA N.º 2833 — SANTIAGO

Teléfonos: Ventas: 83409  
Importación: 81332

**NOVEDADES EN CINTURONES  
PARA DAMAS**

**GRAN SURTIDO EN  
CINTURONES  
PARA PANTALONES**

AGUSTINAS 867, Local F. Pasaje Imperio.  
**SANTIAGO**

**LOS MEJORES  
CALENDARIOS 1951**

**Talleres Gráficos**

**"SMIRNOW"**

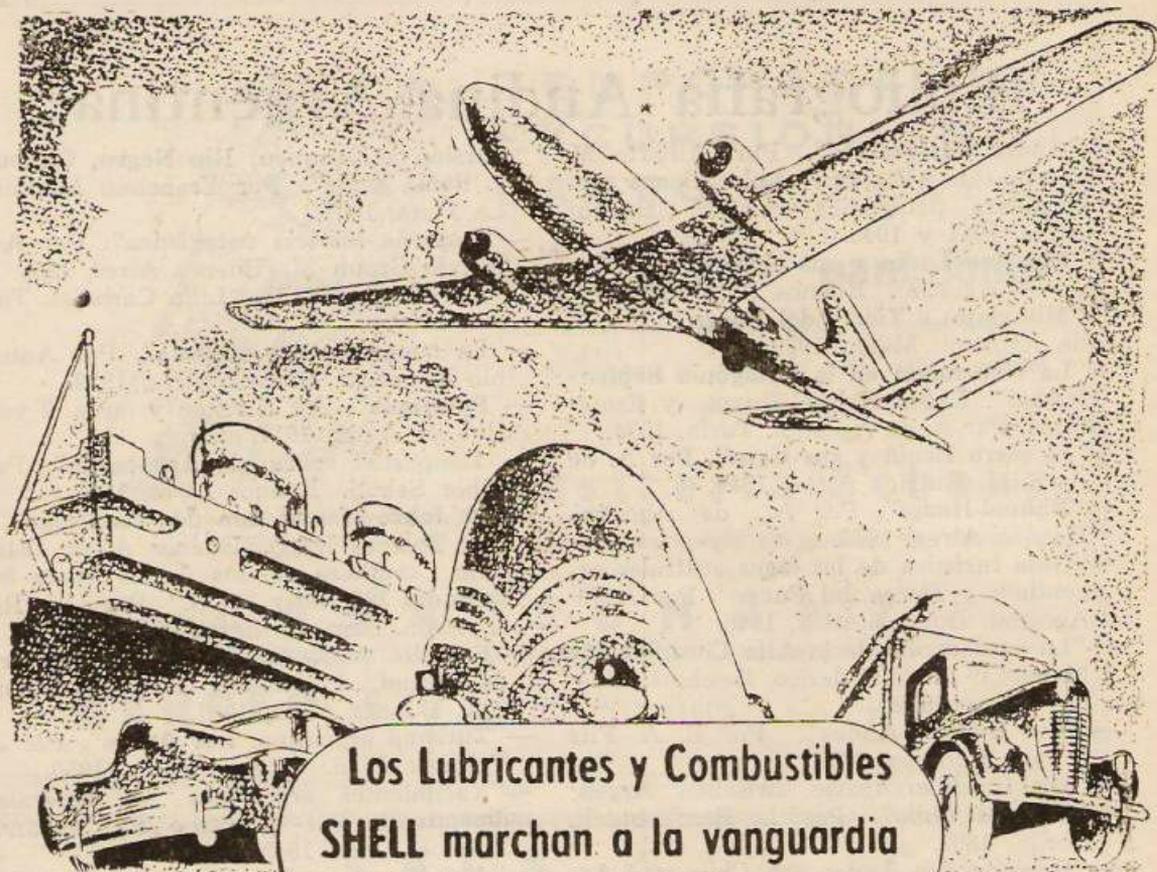
**ARTURO PRAT 228 — SANTIAGO**

# Bibliografía Andina Argentina

- “Andes Patagónicos”. Por Alberto M. de Agostini. Viajes y exploraciones a la cordillera patagónica austral. Buenos Aires, 1941 y 1945.
- “El cerro Lanín y sus alrededores”. Por A. de Agostini. Buenos Aires, 1941.
- “Mis viajes a Tierra del Fuego”. Por A. de Agostini. Milán, 1929.
- “La Naturaleza en la Patagonia Septentrional”. Lagos Nahuel-Huapi y Esmeralda. Por A. de Agostini. Turín, 1934.
- “El cerro Lanín y sus lagos”. Por A. de Agostini. Buenos Aires, 1949.
- “Nahuel-Huapi”. Por A. de Agostini. Buenos Aires, 1949.
- “Guía turística de los lagos australes argentinos y Tierra del Fuego”. Por A. de Agostini. Buenos Aires, 1945.
- “La exploración de la Alta Cordillera de Mendoza”. Por Federico Reichert. Buenos Aires, 1929.
- “The Highest Andes”. Por E. A. Fitz Gerald. Londres, 1899.
- “Die Cordillerenpässe zwischen Argentinien und Chile”. Por L. Brackebusch. Berlín, 1892.
- “Reise in den Andes von Chile und Argentinien”. Por P. Guessfeldt. Berlín, 1888.
- “Aconcagua and Tierra del Fuego”. Por W. M. Conway. Londres, 1901.
- “Sobre la nieve penitente en los Andes argentinos”. Por Juan Keidel. Buenos Aires, 1918.
- “Argentine Plains and Andine Glaciers”. Por Larden. Londres, 1911.
- “From the Alps to the Andes. Por Matías Zurbriggen, Londres, 1899.
- “Campana de los Andes al sur de la Patagonia”. II División del Ejército. B. Aires, 1883.
- “Expedición al lago Nahuel-Huapi”. Memoria de Guerra. Buenos Aires, 1881.
- “Frontera argentino-chilena”. Memoria al Tribunal de Arbitraje. Londres, 1902.
- “Patagonia: expediciones realizadas en 1910 y 1916”. Por A. Koelliker. Buenos Aires, 1917.
- “Bellezas andinas: montes, lagos, cascadas y nevados”. Por Emilio Morales. Buenos Aires, 1916.
- “Viaje a la Patagonia Austral”. Por Francisco Moreno. Buenos Aires, 1879.
- “Apuntes preliminares sobre una excursión a Neuquén, Río Negro, Chubut y Santa Cruz”. Por Francisco Moreno. La Plata, 1897.
- “Pequeña historia patagónica”. Por Armando Braun M. Buenos Aires, 1936.
- “La Patagonia”. Por Lino Carbajal. Turín, 1900.
- “La conquista del desierto”. Por Antonio Espinosa. Buenos Aires, 1939.
- “Patagonia”. Por Hiccken y otros. 2 vol. Buenos Aires, 1917.
- “Tempestad sobre el Aconcagua”. Por Tibor Sekelj. Buenos Aires, 1944.
- “50 Jahre Kampf um den Aconcagua”. Por Thomas Kopp. Buenos Aires, 1946.
- “La Cordillera de los Andes entre las latitudes 30°, 40' y 35° S.” Por Luis Risopatrón. Santiago de Chile, 1903.
- “Estudios sobre la biología del Hombre de Altitud”. Por Misión Científica argentina. Buenos Aires, 1937.
- “Turismo argentino. Los Andes”. Por J. Frédéric Finó. Buenos Aires, 1950.
- “Yacimientos argentinos de minerales radioactivos”. Por Luciano R. Catalano. Buenos Aires, 1940.
- “Auf Berges und Lebenshöhe. Por Dr. Federico Reichert. Buenos Aires, 1946.

## PUBLICACIONES PERIODICAS

- “Anuario del Instituto Geográfico Argentino”. Buenos Aires. Desde 1912.
- “Administración General de Parques Nacionales”. Memorias Anuales. Folletos sobre turismo. Buenos Aires.
- “Club Andino Bariloche”. Anuarios desde 1931. Bariloche.
- “Club Argentino de Ski”. Anuarios desde 1942. Buenos Aires.
- “Club Andinista Mendoza”. “Boletín Informativo” N.os 1 al 6, de 1940 a 1941 y Revista “Nuestras Montañas”, N.os 1 al 18, desde 1943 a 1946, en que se interrumpió. Ha vuelto a aparecer una edición en octubre de 1950, que aun no conocemos.
- “Revista Geográfica Americana”. Publicación mensual, ilustrada, desde 1934. Siempre contiene artículos sobre la cordillera andina.
- “Boletín de Estudios Geográficos de la Universidad de Cuyo”. Mendoza, 1948.



Los Lubricantes y Combustibles  
**SHELL** marchan a la vanguardia  
de la Industria Petrolera



**SHELL MEX CHILE LIMITED**

ANTEOJOS Y  
OPTICA  
EN GENERAL

OPTICA

RODOLFO

**HAMMERSLEY**

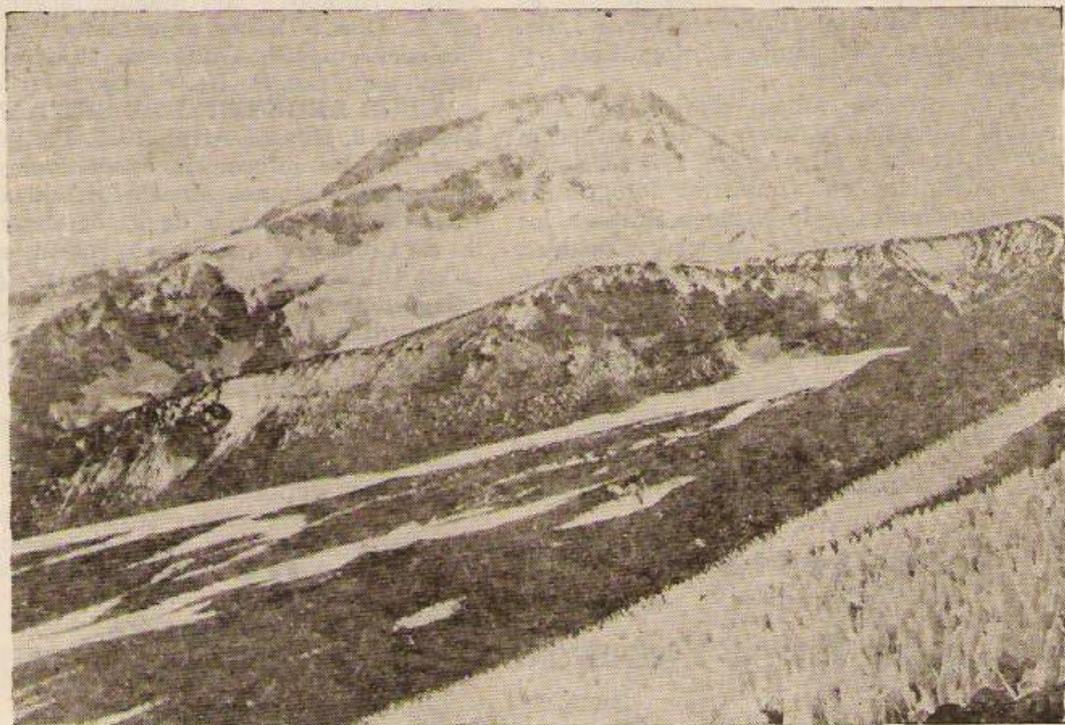
M.R.

ARTICULOS PARA  
INGENIEROS

AGUSTINAS 1090 esquina BANDERA — SANTIAGO



Volcán San José (5.880 m.), en la frontera argentino-chilena. Foto: C. A. E.



Cerro Tupungato (6.650 m.), en la frontera argentino chilena. Foto: Federico Finckenscher.

# PUBLICACIONES RECIBIDAS

**"VISION DE ARGENTINA".**—Administración General de Parques Nacionales y Turismo. Buenos Aires. 1950. 200 págs. Es un atrayente volumen de notable exposición gráfica destinado a mostrar la realidad argentina en la obra de la naturaleza y de sus hombres. Hermosas reproducciones fotográficas presentan desde el grandioso panorama de las montañas y lagos del Sur, hasta los pintorescos motivos de las ciudades, de la gente y del folklore.

Los capítulos en idioma español se titulan: El país turístico; Los Parques Nacionales; El clima; La población argentina; Las colonias de vacaciones; El país económico; A través de la Argentina. Finalmente, una sección en inglés titulada: "An outline of Argentina". Esta obra presenta todas las provincias argentinas hasta Tierra del Fuego.

**"LOS PARQUES NACIONALES ARGENTINOS".**—Fotografías de Herbert Kirchhoff. Premio de Rafael Alberto Arrieta. Introducción en inglés de A. F. Tschiffely. Editorial Guillermo Kraft Ltda. Buenos Aires. 190 láminas fotográficas y 20 págs. de texto.

Es un precioso álbum gráfico sobre el paisaje argentino y lugares de atracción para el turista y el geógrafo. Las secciones están divididas en muestras fotográficas correspondientes —de Norte a Sur— a los Parques Nacionales de Iguazú, Copahue, Lanín, Nahuel-Huapí, Los Alerces, Francisco Mereno y Los Glaciares.

Los temas están inteligentemente elegidos, pues presentan desde el dilatado horizonte de las montañas, hasta los reduci-

dos motivos de una pintoresca flor autóctona, un pequeño puente o el interior de un refugio. Este magnífico álbum de los Parques Nacionales es un desmentido gráfico para los que creen que en Argentina sólo domina el anchuroso panorama de la pampa abierta y sin alternativas.

**"REVISTA GEOGRAFICA AMERICANA".** I semestre, 1950, N.os 196 a 201. Buenos Aires. 300 págs.—Después de un receso lamentable, aparece esta popular e ilustrativa publicación geográfica, conteniendo los seis volúmenes del primer semestre de 1950. Mantiene su carácter de divulgación cultural, presentando los más variados trabajos descriptivos, sobre todas las regiones de la tierra, destacándose la atrayente concisión y las numerosas ilustraciones. Entre la variedad de temas, anotamos los siguientes títulos: "El Paso de los Andes a través de cuatro cordilleras", por E. Acevedo. "Conocimientos geográficos sobre el Paso de los Andes", por E. Melli. "Rumbo a la Antártida argentina", por E. Díaz. "Labor argentina en la zona antártica", por A. Gutiérrez. "Los últimos fueguinos", por H. Helfritz, etc.

**"CLUB ARGENTINO DE SKI". ANUARIO N.º 9.** Buenos Aires, 1950. 120 págs.—Contiene las informaciones generales sobre los campeonatos oficiales de ski argentinos de 1949, además de los internacionales de Chile y el mundial de Aspen, en Estados Unidos, donde también participaron delegaciones de Argentina. Se consignan los resultados completos y se muestran buenas reproducciones fotográficas. El Anuario trae, además, un resumen com-

Los mejores artículos para caballeros y camisas deportivas están en la

**Camisería BUSQUETS Hermanos**

PUENTE 620 — TELEFONO 62581 — SANTIAGO

Gran variedad — Buenas calidades — Precios bajísimos.

pleto de las actividades del club y artículos de divulgación como: "El vuelo en esquíes", por H. Böhlingk. "Máquina automática para registrar tiempos", etc.

**"INSTITUTO GEOGRAFICO MILITAR ARGENTINO"**.—Anuario X. Años 1944-46. Buenos Aires, 1949. 89 págs. de texto y 79 planillas.—Es un magnífico volumen profusamente ilustrado, con cartas, mapas y gráficos, conteniendo los valiosos trabajos realizados por el Instituto sobre determinaciones geodésicas, astronómicas, cartográficas y topográficas. Se observa una superación en los métodos empleados y un gran avance técnico por parte de las diversas comisiones que investigan el territorio argentino.

**"EN LA CIMA DE LAS MONTAÑAS Y DE LA VIDA"**. Por el Dr. Federico Reichert. Buenos Aires, 1950. Volumen de 650 págs. de formato, 27 por 21 cms. empastado en tela, con 64 páginas de reproducciones fotográficas y 9 grandes láminas desplegables. Es una versión castellana de G. Ferrari Zamudio de la traducción del alemán, efectuada por Edmundo Wernicke.

Esta magnífica obra contiene las evocaciones y atrayentes descripciones cordilleranas del más grande explorador andino y junto al panorama completo que abarca desde los valles desérticos del Norte hasta los glaciares de Patagonia, figuran, también, sus históricas jornadas en los Alpes, los Vosgos y el Cáucaso.

**Nota de la Redacción.**—Para adquirir esta obra de edición limitada, pueden los lectores pedir informes a la Dirección de Revista Andina, Casilla 1823, Santiago de Chile.

**"Pa Skidor"**. Anuario de Suecia, 1949. Estocolmo, 290 págs. En agradable presentación y con numerosas fotografías, presenta todas las actividades del ski en el nórdico país de Suecia y los eventos internacionales en que actuaron sus representantes. Contiene, también, numerosos artículos de divulgación de interés general para la geografía, turismo, deporte y técnica de ski. Nuestros lectores deben saber que Suecia mantiene la más antiquísima tradición en deportes de nieve y es un país de hermosos bosques y montañas, como las fronterizas con Noruega, que cubren la séptima parte del

territorio, de mediana altitud, como el monte Kebnekaise, de 2.123 metros.

**"Suecia"**. Algunos aspectos del país. Asociación Nacional de Turismo. Estocolmo. Es un folleto con 50 fotografías de motivos ciudadanos y de la naturaleza de ese hermoso y progresista país europeo.

**"Asociación de Meteorología"**.—Memorias del Congreso de Oslo. Uccle, 1950. 190 págs. Es un volumen con 35 trabajos sobre los últimos descubrimientos de esta ciencia de la naturaleza. De sus títulos consignamos: "Una teoría geofísica sobre las edades glaciales". "Origen de los ciclones del Sur". "Cooperación internacional en radiosondajes de la Antártica". "La teoría del desarrollo en la meteorología dinámica".

**"Asociación de Oceanografía"**.—N.º 10. Oslo, 1950. 90 págs.—Contiene las últimas tablas sobre profundidades marinas registradas por 45 servicios. Se observan las variaciones del lecho del mar. Como únicos representantes sudamericanos figuran: Argentina, Uruguay y Venezuela.

**"La Montagne"**. N.º 348-IV-VI-1950. Club Alpino Francés. París. 52 págs. Contiene: "Estatuto legal de guías", por L. Nellner. "Experiencias himalayas", por R. Walter. "Demostración de salvataje en Saussois", etc.

**"Sous la Tente"**. N.º 4. VII-VIII-1950. Camping C. Int. París. 16 págs. Contiene: "Mi hermano el sol". "La costa del amor". "El VII camping de la Anistad", etc.

**"Mitteilungen des Alpenvereins"**. Munich. N.ºs 6, 7 y 8. VI-VIII-VIII-1950. 16 págs. cada uno. Publicación de las actividades alpinísticas de la Alemania del Sur, con noticias sobre ascensiones, instituciones y artículos sobre técnica.

**"Club Alpino Italiano"** Vol. 49-V-VI-1950. 50 págs. Contiene: "Pared oriental del Corno de Salarno". "Actividad geográfica del Comité Científico Central del C. A. I.". "Actividad espeleológica en la Venecia Trientina", etc.

**"Centro Excursionista de Cataluña"**. N.ºs 9 y 10. III y VI-1950. Barcelona. 36 págs. cada uno. Contienen: "El hechizo del Matterhorn", por R. Vidal. "La comarca del Moyanés", por R. Soler. "Ficha técnica de El Centinela". "Escalada la Aguja de Dru", por A. Oliveras, etc.

**"American Ski Annual and Skiing Journal"**. Vol. 34. VI-1950. 50 págs. Nat. Ski

Assoc. of Am.-Massachussets, EE. UU. Contiene: "La Convención de Sun Valley", por R. Langley. "Reunión anual de la Asociación de Jueces de Saltos del Este", por B. Hamason. "Pero qué puedo hacer yo todo el verano", por H. Whitney.

—"The Nat. Geographic Magazine". Vol. 98. X-1950. Washington. 160 págs. Profusamente ilustrada con fotografías en color, contiene tres artículos sobre el Perú y Bolivia, especialmente del Cuzco y Puya, los grandes monumentos incaicos y la vida de los actuales indígenas.

—"Centro Dos Excursionistas". Río de Janeiro. N.os 173 y 174. VI y VII-VIII, 1950, 40 y 12 págs. Contiene noticias de esta institución brasileña, que se dedica a escalamientos de rocas; hay artículos de interés para el turista.

"Revista Chilena de Historia y Geografía". N.o 115. I-VI-1950. Santiago. 480 págs. Contiene diez estudios históricos y geográficos y numerosas notas de actualidad y bibliográficas. Se publica la traducción del libro publicado en Suecia, en 1837, con el nombre de "La República de Chile", por C. E. Bladh,

que contiene aspectos geográficos y sociales de nuestro país en el siglo pasado.

—"Apuntes sobre el Pukara de Lasana". Por Roberto Montandón. Apuntes del Consejo de Monumentos Nacionales. N.o 1. Santiago. 30 págs. Introducción de Leopoldo Pizarro. Prensas de la Universidad de Chile. La entidad chilena de Monumentos Nacionales inicia la divulgación de sus investigaciones, para mostrar al público, el portentoso pasado de las antiguas culturas, especialmente, las del Norte de Chile, cuyos vestigios muy pocos conocen y aprecian. Roberto Montandón es uno de ellos y en estos apuntes se revela como un erudito investigador, que sabe presentar su información con interés descriptivo y con atrayente estilo al interpretar el vivir y el laborar de los antiguos pueblos atacameños. Es que Montandón ha pasado largos años en esas regiones, saturándose en las propias fuentes del saber y de las artes de generaciones tan remotas, con los restos arquitectónicos y cerámicos que él mismo ha descubierto. Se ilustra el folleto con buenas fotografías del autor.

—"Boletín de Educación Física" N.o 65. VII-1950. Santiago. 84 págs.

**O  
P  
T  
I  
C  
M  
A  
I  
E  
R**

AGUSTINAS 853  
CASILLA 4163 :: FONO 31145  
SANTIAGO

Anteojos especiales para

ESQUIADORES  
— Y —  
ANDINISTAS

**MIS PANTALONES DE EXCURSION Y PLAYA SON COMODOS Y DE BUEN CORTE**

—¡Claro! si me los hacen en la  
**SASTRERIA FREDES**

CATEDRAL 1225 - FONO 67812  
SANTIAGO

Gran surtido de slacks en gabardina fina.  
PRECIOS BAJOS

**Sus fotos son recuerdos**

Para buen cuidado y calidad entréguelas a

**CASA BLANK**

MONEDA 1105 esq. Bandera - FONO 69051

SANTIAGO

Revelados en blanco y negro y en colores.  
Cámaras fotográficas. Filmadoras. Películas.

# Las Instituciones Montañistas de Argentina

El desarrollo del alpinismo en Europa, que surgió con gran auge a fines del siglo XIX, estimuló el interés de exploradores alemanes, ingleses y suizos, que pronto consideraron a la cordillera argentina como anchuroso campo de estudio y reconocimiento. No habría de pasar mucho tiempo en que la sabia enseñanza de conocer a la montaña fuera recogida por los argentinos y poco a poco fueron formándose valerosos andinistas que con su sano ejemplo llevaron a muchos otros a la altura. Otros grupos también comenzaron a practicar ski y tanto en Bariloche como en Mendoza, fueron instruídos por esquiadores y turistas extranjeros, mientras la emulación del otro lado de los Andes, o sea, en Chile, donde el deporte de montaña ya se organizaba con gran entusiasmo, todo influyó para que los deportistas argentinos comenzaran a fundar sus primeras instituciones. Este montañismo organizado tiene una historia de 20 años, una honrosa tradición y un justo reconocimiento en el deporte internacional.

Es por eso, que en esta sección pasamos revista a sus instituciones, presentando algunas informaciones.

## CLUB ANDINO BARILOCHE

Fué fundado el 13 de agosto de 1931, por cuatro entusiastas montañistas del Sur, que formaron la primera comisión directiva: Dr. Juan J. Neumeyer, presidente; Otto Meiling, secretario; Ingeniero Emilio E. Frey, tesorero y Reinaldo B. Knapp, bibliotecario y fotógrafo. Pronto ingresaron muchos socios y al finalizar el primer ejercicio anual integraban el club, 120 personas. Actualmente el Andino de Bariloche cuenta con 1.126 inscritos que han pasado por sus registros.

La institución posee un edificio social en el centro de la ciudad y cinco refugios de montaña en los cerros: Catedral, López, Tronador, Dormilón y Ñireco. El Club ha sido un gran colaborador en el progreso del deporte al construir huellas de acceso a la mayoría de los cerros del Parque Nacional de Nahuel-Huapi, fomentando las excursio-

nes y los escalamientos a las hermosas cumbres de la región. Igualmente, su fomento del ski ha sido muy meritorio estimulando a la juventud, organizando cursos y desarrollando famosas competencias en los cerros Catedral, López y Ñireco; varios de sus esquiadores han prestigiado al deporte argentino con sus actuaciones internacionales.

—Entre los hechos históricos del Club merecen destacarse las numerosas primeras ascensiones efectuadas por socios a importantes cerros, cuyos detalles damos en la sección andinismo. En febrero de 1934 el Club tuvo una importante actuación en la búsqueda de los cadáveres de los alpinistas italianos, Matteoda y Durando, que se perdieron para siempre en el Tronador; posteriormente instalaron una cruz recordatoria en el gran macizo.

En 1937, la comisión de auxilio trató de rescatar el cadáver del joven Rudi Roth, que cayó después de escalar el cerro Puntagudo, Chile, el 8 de septiembre y logrando encontrarlo sólo el 18 de abril de 1938.

El 6 de Marzo de 1940 le fué concedida al Club la personería jurídica por Decreto Supremo N° 783.

En agosto de 1942, participó en el Congreso Nacional de Turismo, verificado en Buenos Aires.

En 1944 figuró en los homenajes al sabio Perito, Francisco P. Moreno, al trasladar sus restos a la isla Centinela.

—La institución posee una excelente biblioteca; en su sede social se han dado importantes conferencias; publica sus Memorias anuales desde 1934 en volúmenes de excelente presentación.

—Sus socios honorarios, en virtud de sus méritos y colaboración al club son: Alberto M. de Agostini, Herman Claussen, Otto Meiling, Dr. Federico Reichert y Catalina Reynal.

—El actual Directorio lo forman: presidente, Emilio E. Frey; vicepresidente, Juan J. Neumeyer; secretario, Francisco San Juan; tesorero, Godofredo Kaltschmidt; prosecretario, Andrés Lamunière; protesorero, Thøger Flensburg; bibliotecario, Heriberto Schmolli; vocales: Antonio de Pelle-

grín, Gregorio Ezquerro, Julio Frattini y Aurelio Martín.

—El Club Andino Bariloche cuenta, también, con la Sección Bolsón, fundada en la región sur en Julio de 1935, contando con una hermosa región de montañas casi desconocidos para la práctica del excursionismo y el ski.

### CLUB ANDINISTA MENDOZA

Quince años ha cumplido ya y con muchos laureles esta institución montañista argentina, fundada el 17 de abril de 1935 por un entusiasta grupo mendocino. Su nombre de pila fué: "**Club Alpinista Mendoza**", el que cambió por la denominación actual en 1942, considerando el dictamen de la Academia Argentina de Letras, que recomendó el uso del vocablo "Andinismo".

El primer directorio del Club Andinista Mendoza lo formaron: presidente, Humberto Ré; vicepresidente, Dr. Eduardo Carrete; vocales: Miguel Gossler, Javier Mendoza, Armando Perone, Rudecindo Livellara, Luis A. Annella, Juan Semper, Mauricio Marlangeón y Joaquín Casanovas. El programa de acción fué orientado al excursionismo previo en la precordillera mendocina, como preparación para empresas de aliento en la alta cordillera, que posteriormente se cumplieron cada año en forma superada.

—El grupo excursionista creció inesperadamente y un mes después de la fundación, 42 socios escalaron el cerro Peñado de 3.452 m., el más alto de la precordillera. Ya en 1934, el entonces teniente Nicolás Plantamura, había escalado como primer argentino el Aconcagua junto con el guía chileno Mariano Pastén y tres italianos; en esta ascensión histórica de Argentina era una incitación a los mendocinos para ir hacia las cumbres altas y el mismo Plantamura los emuló con su ingreso al club, en el cual llegó a ser presidente.

—Los socios formaron su grupo de alta montaña y pronto los banderines del CAM. comenzaron a jalonar las cumbres del cordón del Plata, grupo del Aconcagua, alta cordillera limítrofe con Chile en las provincias de Mendoza y cerros hasta de la Puna del Norte. Debemos manifestar que fuera de los magníficos eslamientos de cumbres conocidas como el Aconcagua, Tupun-

gato, Polleras, Mercedario, etc., el club ha tenido una labor de alto mérito con sus reconocimientos, exploraciones y divulgación geográfica de la cordillera de la Plata, de cuyas primeras ascensiones recordamos a los cerros Plata, Vallecitos, El Salto, Santa Elena, Agustín Alvarez, Rincón Negro, Loma Amarilla San Bernardo, Franke, Colorado, Blanco, etc., con alturas entre 5.000 y 6.300 metros.

—El deporte del ski interesó oportunamente a los andinistas mendocinos que, con clara visión, se dieron cuenta de sus fines turísticos para la provincia y actividad montañista necesaria para el invierno. Así surgió el centro de Vallecitos y la escuela de San Bernardo en Potrerillos, donde el aprendizaje, organización, propaganda y competencias contaron a los socios del club como los principales colaboradores.

**La labor cultural** constituyó un principal objetivo desde su fundación y en el artículo 2º de los estatutos figuraron propósitos de divulgación científica, geográfica, literaria y fotográfica. Con tal objeto se formaron comisiones que han proyectado a los habitantes de Mendoza una variada y atractiva enseñanza sobre la cordillera y el territorio provincial, por medio de constantes conferencias, exposiciones, publicaciones, charlas radiales, participación en las tradicionales fiestas de la vendimia, actos públicos de aniversario, exhibición de películas, concursos fotográficos, confección de mapas, guías, etc. Su órgano oficial fué el "Boletín Informativo" que apareció desde julio de 1940 a junio de 1941 con 6 publicaciones y la revista "Nuestras Montañas", que apareció desde marzo de 1943 a abril de 1945, con algunas interrupciones; esta revista volverá a editarse próximamente.

—**Las relaciones internacionales** han preocupado siempre al CAM. en su vida institucional por medio del ski, el andinismo y el intercambio cultural-deportivo. Continuamente sus personeros visitan los centros de montaña de Chile y siempre reciben, con la mayor cordialidad y atención, a los chilenos que van a Mendoza en forma particular o en delegación. Delegados internacionales del club son: en España, Vicente Cusó Casals; en México, Constanzo Rodríguez M. y en Chile, Humberto Barrera V. El encargado de las vinculaciones

es el entusiasta socio, Santiago Francisco Orozco.

El XV aniversario de fundación fué brillantemente celebrado en abril del presente año con grandes fiestas, actos públicos y sociales que entusiasmaron a Mendoza durante una semana; se mantuvo una exposición de divulgación montañista; hubo homenajes patrióticos en el cerro de la Gloria y en la Sala de la Bandera de la Independencia, con el Gobernador, Teniente Coronel Blas Brisoli; hubo visitas a lugares históricos y excursiones a los alrededores, banquetes de conmemoración, etc. Concurrió una delegación del Club Andino de Chile integrada por diez personas quienes recibieron múltiples agasajos.

—**Socios honorarios del Club** son: Teniente Coronel Nicolás Plantamura, Profesora Ana Palese de Torres; Ingeniero Teodoro L. Hauthal, Ingeniero Emilio Frey, Vicente Cusó Casals y Humberto Ré. Socios Consejeros son: Dr. J. Federico Finó, Alberto Antognini, Mario Bertone, Arturo Podestá y Humberto Barrera; además, lo fueron: Juan Jorge Link y Walter Schiller, que murieron en el Aconcagua.

—**El Directorio de 1950** es el siguiente: presidente, Dr. Enrique P. Oliva; vicepresidente, Antonio Puig; secretario, Raúl Vich; prosecretario, Ricardo Wilde; tesorero, Francisco Guimon; protesorero, Enrique Sánchez; vocales: Antonio Ríos, Manuel Bidart, Ricardo Ponce, Bernardo Bazquín; revisores: Serafín Olivencia, Anita Freixas, Raúl Basile; directores: andinismo, Ricardo Ponce; ski, Santiago Francisco Orozco; fiestas, Antonio Ferrer; finanzas, Antonio Sarrode; divulgación científica, Bernardo Razquín; relaciones, Santiago Francisco Orozco; fotografía, Félix Parisi; delegados a la Asociación Mendocina: R. Ponce, Humberto Díaz, S. Orozco y Manuel Pacheco.

—**La Galería de Presidentes** está integrada por los eminentes nombres de: Humberto Ré, Adrián Ruiz Leal, Nicolás Plantamura, Serafín Olivencia, Federico Freyselinard, Antonio Ríos y Enrique P. Oliva.

—**Los mártires caídos en la alta montaña**, socios del CAM. fueron: Juan Jorge Link, Adriana Bance de Link, Walter Schiller, Federico Krauter, María Casals Frau y Pablo Franke.

—**Otras informaciones.**—El CAM. ha colaborado con el Instituto Geográfico Mili-

tar, Universidad Nacional de Cuyo, Dirección Provincial de Turismo, Exposiciones Industriales, etc. Formó un Herbario de Flora Andina, realizó mediciones trigonométricas de cumbres, descubrió las pistas de ski de Vallecitos, formó la Asociación Mendocina de Ski y Andinismo, colaboró en la dirección de la Expedición mexicana al Aconcagua, de 1948; ha participado en los campeonatos argentinos de ski; ha obtenido numerosos premios y reconocimientos oficiales; posee una estación transmisora de radio para expediciones de montaña, asignada por la Dirección de Defensa Antiaérea; construirá un refugio en Casa de Piedra; ha realizado exposiciones fotográficas en Buenos Aires, etc. En suma, el Club Andinista Mendoza es una institución argentina de servicios distinguidos y de prestigio americano. Actualmente cuenta con 500 socios, más o menos.

### CLUB ANDINO BARREAL

Fué fundado en 1939 por don Ricardo Faltis, para fomentar el ski y andinismo en la provincia de San Juan, donde se encuentran interesantes cordilleras. Aunque tiene un reducido, pero seleccionado número de socios, la labor del Club se ha orientado a la exploración de los grandes glaciares de los macizos de Ansilta, Frías, reconocimientos del Valle Hermoso, Paso del Espinacito, etc. Ha instalado nevómetros en varios puntos, estando uno a más de 5.000 metros de altura.

El Club Andino Barreal mantiene una filial en Buenos Aires.

### CLUB ARGENTINO DE SKI

—Fué fundado en Buenos Aires el 28 de Noviembre de 1940 con fines de agrupación de los esquiadores porteños que practicaban en Bariloche y para difundir y correlacionar este deporte en Argentina. El iniciador y meritorio propulsor fué el Dr. Antonio M. Lynch, siendo también, su presidente en todos los períodos anuales, por reelección unánime.

—La primera comisión directiva de 1940 fué integrada por Antonio Lynch, Luis Ortiz, Jaime Llavallol, Patricio Pérez, Carlos Mihanovich, Ernesto Pueyredón, Alfredo Cornadas, Eckard Wolff, Heriberto Boehlingk, Manuel Quintana, Antonio Uribe-larrea, Ernesto Niebuhr y Francisco Serantós,

—El actual directorio 1950-1951, lo forman: presidente, Antonio M. Lynch; vicepresidente, Manuel J. Padrós; secretario, H. Böhrlingk; prosecretario, José L. Cabral; tesorero, Raúl Escudero; protesorero, C. Mihanovich; capitán de ski, E. Niebuhr; jefe de refugio, Pedro Pechar; director técnico, Hans Nöbl; redactor del Anuario, H. Böhrlingk.

—El Club ha sido importante animador del Campeonato argentino de Ski, que se disputa anualmente desde 1942 en Bariloche y desde 1945 organiza su propio campeonato interno. Sus socios han participado, también, en campeonatos internacionales y, por disposición del dirigente mundial, Arnold Lunn, es el mantenedor de la competencia que cada dos años debe disputarse en Argentina con el título de "Copa Kandahar de los Andes".

Entre sus trofeos famosos, se destaca el "Huemul del C. A. S.", que consiste en una bajada de ski del cerro Catedral, con tiempo mínimo de 6 minutos, según se instituyó en 1944, para la primera clasificación, tiempo que ha sido mejorado hasta menos de 4 minutos.

—El CAS. mantiene un hermoso refugio de ski en villa Catedral, con 32 camas y otro refugio andino, en el cerro Colorado. Ha realizado exposiciones fotográficas de ski en Buenos Aires. Publica un interesante Anuario desde 1946.

—El CAS. tiene 410 socios entre vitalicios y cadetes y cuatro socios honorarios, que son: José Diem, Agustín R. Edwards, Arnold Lunn y Adolfo H. Villarroel.

#### **CLUB "CONDORES DE LOS ANDES"**

Fué fundado en Buenos Aires por el gran andinista Juan Jorge Link, en 1941, con motivo de sus exitosas ascensiones al cerro Aconcagua y la condición para ingresar era el haber escalado alturas mayores de 5.000 metros. Fué su presidente, Fernando Varela y sus socios seleccionados realizaron diversas expediciones de alta montaña; proyectaban construir un refugio en Plaza de Mulass del Aconcagua, cuando murió su impulsor, Jorge Link.

#### **FEDERACION ARGENTINA DE SKI Y ANDINISMO**

El 20 de noviembre de 1941 y a iniciativas del Dr. Antonio M. Lynch, se fundó la institución dirigente del deporte de montaña argentino, con sede en Buenos Aires;

ese año fué integrada por el Club Argentino de Ski, el Club Andino Bariloche y el Club Andino Barreal. La primera comisión directiva fué integrada por Antonio Lynch, Ricardo Faltis, J. Federico Finó, Carlos Mihanovich, Luis Ortiz y Arturo Gramajo.

—Actualmente dirigen a la Federación, los señores Teodoro L. Hauthal, presidente; Capitán Valentín Ugarte; vicepresidente; Luis Cabral, secretario; Antonio Amuchástegui, tesorero; F. Finó, prosecretario; Carlos Bertomeu, protesorero; y los vocales: G. Müller, Egon von Kreutzbruck, Antonio Ruiz y Horacio Ballevé.

—Instituciones integrantes de la FASA son: Asociación Mendocina de Andinismo y Ski, Asociación Deportiva y Cultural "Lacar", Asociación Tucumana de Andinismo, Club Andino Bariloche, Club Andino Barreal, Club Andino del Norte, Club Andino Piltriquitrón, Club Argentino de Ski y Club Universitario de Buenos Aires.

—La FASA ha desplegado una creciente actuación internacional participando con delegaciones en los campeonatos nacionales de Chile, desde 1942; en los campeonatos sudamericanos de Bolivia, en 1943 y 1948; en las Olimpiadas mundiales de Saint Moritz, en 1948; en los Campeonatos de España y Francia, en 1948; en la Copa Kandahar de los Andes, que se corre alternadamente cada año en Chile y Argentina y en el Campeonato del Mundo de Ski, de Aspen, en 1949.

Es miembro de la Organización mundial "Federación Internacional de Ski", de la Organización continental "Unión de Ski de las Américas", de la entidad "Asociación A. B. C. de Ski y Andinismo de Sudamérica" y del "Consejo Nacional de Deportes de Argentina".

—Ha fomentado, también, el andinismo al auspiciar, económicamente, diversas expediciones cordilleranas y, en general, es una de las instituciones argentinas que ha hecho surgir y progresar más rápidamente, un deporte en el país.

#### **ASOCIACION MENDOCINA DE ANDINISMO Y ESQUI**

Organizada en 1944 para aunar los esfuerzos en pro del deporte de montaña, esta entidad cuenta, actualmente, con nueve clubes mendocinos, integrando reglamentariamente el deporte oficial en la Federación nacional, FASA. La AMAE ha

dirigido los campeonatos de ski de Vallecitos, ha participado en los campeonatos argentinos de ski del cerro Catedral y ha disputado con la Asociación de Ski y Andinismo de Valparaíso y Aconcagua, competencias en Portillo, Chile. En 1950 debía realizar una competencia con los chilenos en Vallecitos, pero se suspendió por escasez de nieve.

La AMAE tuvo la coordinación de la Expedición mexicana al Aconcagua, en 1948 y, posteriormente, celebró en Mendoza, el Primer Congreso Sudamericano de Andinismo, con la concurrencia de Argentina, Chile y México. La entidad mendocina tiene un importante papel provincial que desarrollar en bien del deporte argentino.

#### CLUB UNVERSTARIO DE BUENOS AIRES

Esta poderosa entidad que agrupa a estudiantes y profesionales de la capital federal en todas las ramas del deporte, tiene, también, una Sección Andinismo y Ski, realizándose las actividades en la región de Bariloche.

El CUBA participa en los campeonatos nacionales de ski y efectúa, además, competencias internas para sus socios. Construyó un hermoso refugio en el cerro Catedral, para esquiadores, que ha sido de gran atracción a la juventud. Entre sus trofeos se destaca el llamado "Cóndor del C. U. B. A.", que se adjudicó en carreras de ski. Su secretaría funciona en Buenos Aires, en el magnífico palacio de deporte y social del Club Universitario de la calle Viamonte.

#### OTRAS INSTITUCIONES

Fuera de las mencionadas, recordamos las siguientes: Club Andino Uspallata, Club Andinistas Argentinos, Club de Andinismo de San Juan, Club Yacimientos Petrolíferos, Andes Talleres Sport Club, Club Universitario de Mendoza, Club Mendoza de Regatas, Club Andino Lanín, Club Independiente, de Lacar, Club Nahuel Pan, de Esquel, Centro Andino de Buenos Aires, Sección del Club Alpino Italiano, Trineo Club, etc.

Todos estos grupos están orientados al conocimiento de la cordillera y a la práctica del andinismo y el ski.

## ALIMENTOS CONCENTRADOS "IPAL"

### DE GRAN UTILIDAD PARA SKI Y ANDINISMO

Preparación fácil y rápida (5 a 10 minutos). Muy nutritivos.  
Economizan peso y espacio. Exquisitos.

PRESTOSOP: Sopa de verduras y fideos en caldo de carne. 130 gramos  
(6 raciones abundantes).

PURES DE POROTOS, ARVEJAS, LENTEJAS Y GARBANZOS.  
Envase de 250 gramos. (6 raciones abundantes).

HUEVO EN POLVO: 125 gramos de polvo, equivalen a 12 huevos.  
Adquiéralos en CASA ANDINA, SPARTA y principales almacenes.  
Industria Productos Alimenticios "IPAL"

CONTROL TECNICO DE ELABORACION:

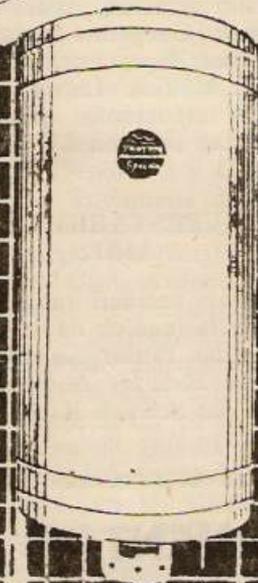
## INSTITUTO SANITAS

AGUA CALIENTE  
a TODA HORA

**AUTOMÁTICOS**  
**ECONÓMICOS**  
**SILENCIOSOS**

Capacidad 30, 50, 80,  
120, 180 y 250  
litros.

Calidad Insuperable  
**FACILIDADES**



TERMO ELECTRICO  
**TROTTER**  
*Special*  
PARA AGUA CALIENTE

SAN PABLO 3801

Esquina Lourdes

TELEFONO 92836 — SANTIAGO

## Noticias de Instituciones Chilenas

### "Camuvi Club". Sección Excursionismo. —

Viña del Mar. Calle Valparaíso 331. Este entusiasta grupo formado por empleados del Casino Municipal de Viña del Mar ha elegido el siguiente directorio para 1950-1951: Presidente, Juan Varela E.; Secretario, Daniel Estay O.; Tesorero, Carlos González L.; Propaganda, Guillermo Stolzmann L.; Excursiones, Roberto Marín P.; Ecónomo, José Olmos F. Del Camuvi Club mencionamos las siguientes excursiones en 1950:

—Macizo del Tolosa, 5.430 m., alcanzando la cumbre G. González y J. Varela. Penetraron por el valle de Cuevas o Matienzo y escalaron por las laderas del N. O. el 25, III, 1950, a las 10, venciendo a este cerro argentino.

—Tentativa al Alto de Los Leones. Juan y Rafael Saavedra llegaron hasta el portezuelo superior de 5.300 m. en este difícil cerro chileno, donde dejaron tarjetas en medio de un furioso temporal. Bajaron difícilmente con principios de congelamiento en los pies.

—Exploración de la cordillera de Chincoleo. Situada en el Norte Chico fué alcanzada la cumbre del cerro Los Hoyos, de 3.250 m. buscando una ruta hacia el gran macizo argentino del Mercedario. Participaron: G. Stolzmann, R. Pino, J. Acevedo, G. Araya, L. Morrello, J. Olmos y J. Sastre.

—Campamento en Colliguay. Concurrieron 30 socios a este animado campamento los días 1, 2 y 3 de septiembre.

"Andeski Valparaíso". Casilla 1962. Oficina Esmeralda 1031. Es la nueva denominación del antiguo Club Comandos Andinismo y Ski, lo que fué resuelto en reciente asamblea de socios. El Andeski Valparaíso, nos comunica el siguiente balance de actividades en 1950: Ascensión a los cerros: Tolosa (5.400 m.), La Aguja (4.800 m.); La Gloria (4.650 m.); Santa Elena (4.795 m.). En la cordillera de la Costa ascendieron el Caquis-Caquisito, Petaca, Jarrilla, Robles, Yaretas del Vizcachas, Altos del Tranque, Garfio y Vizcachas, ade-



La insignia chilena, en la cumbre del Aconcagua, desde 1937.

más de la travesía del Graat y excursiones a Cocha y Las Hijuelas. El grupo de ski practicó en Portillo y Farellones.

**Club Andino de Chile, Valparaíso.**—Condell 1530, Casilla 2126. Los grupos excursionistas han hecho ascensiones y recorridos últimamente a los cerros Chivato, Campana, Vizcachas, Graat, Piedras Blancas, Reculemu, Los Angeles, Cajón Grande y Penitentes, en la Cordillera de la Costa. Además, efectuaron campamento andino del 16 al 19 de septiembre en cajón de Los Leones.

—El Directorio del Andino activa su campaña para estabilizar la concesión de 33 hectáreas de terrenos en Portillo, otorgadas en arrendamiento por Decreto Supremo 1145, del 12, V, 1948; la ley de dominio fué informada favorablemente por la comisión de la Cámara de Diputados, pero la ley fué retenida por oposición de la Sociedad Hoteles de Cordillera ("Hocorsa"), argumentando que los terrenos son de su propiedad. Por su parte, el Club Andino de Valparaíso ha denunciado a Hocorsa por apropiarse de bienes nacionales y de todas maneras mantiene su proyecto de Refugio por medio de bonos que ya suman \$ 98.000.—

Esta página informativa es una gentileza de

**TENIDOS TEXTILES**

**Picó y Domínguez S. A.**

SAN DIEGO 1440 - FONÓ 51334 - Santiago

**"Asociación de Ski y Andinismo de Santiago".**—Moneda 821. En esta nueva dirección se instaló la sede de la institución dirigente de la capital. Hubo una fiesta de inauguración con asistencia de autoridades, periodistas y numerosos asociados y después de un ofrecimiento del presidente, Manuel Muñoz Tapia, se entregaron los premios de ski de la temporada, sirviéndose, además, un cóctel.

—El aniversario de la fundación de la Asociación será brillantemente celebrado con una original presentación de fogatas e iluminaciones en los cerros Manquehue, De Ramón, Provincia y Punta de Damas, frente a la ciudad, además del tradicional campamento andino, que en esta nueva oportunidad tendrá lugar en el valle de Las Palmas de Ocoa, en conjunto con la Asociación de Valparaíso. (ASAVA), los días 8, 9 y 10 de diciembre.

—El vicepresidente de andinismo, Sergio Moder J., ha programado una intensa campaña de excursionismo y alta montaña para la temporada próxima; se harán cursos de roca y hielo y se harán ascensiones en la zona de Copiapó y en los cerros Castillo y Tupungato en Santiago. El 10 de octubre quedó organizado el Cuerpo de Socorro Andino.

—Se han reformado los reglamentos de campamento gigante, guías de montaña y andinismo, para facilitar las organizaciones.

**"Club Deportivo Nacional".** Santiago. Catedral 1049. Esta antigua institución, que fue fundada con el nombre de Club "Jorge Matte Gormaz", celebró una gran "fiesta de los recuerdos", con un banquete al que concurrieron 300 asistentes, siendo la mayoría, socios antiguos. El Deportivo Nacional, presidido por Alfonso Casanova, se encuentra en excelente situación institucional; el Club mantiene su famoso campamento de Algarrobo y proyecta construir un refugio de montaña en Lagunillas.

**"Club de Deportes Maestranza Central".**—Rama de Andinismo. San Bernardo. Freire 355. Casilla 11. Con animada fiesta social celebraron el 5.º aniversario de fundación del grupo andino, que se ha distinguido por su intensa actividad montañista y ascensiones altas; el 11 de octubre efectuaron un baile y el día 14, un gran campamento entre los cerros Chena y Negro, con fogatas, desfile de antorchas y actos de variedades artísticas.

**"Grupo Andino Gastón Saavedra".** Santiago. Casilla 4532. El 11 de octubre la asamblea

eligió el siguiente directorio: presidente, Francisco Papez H.; vicepresidente, Mario Fredes; secretario, Gustavo Alcarraz; tesorero, Eduardo Martínez; excursionismo, Jorge Velastin; delegados ante la Asociación: Guillermo Olavarria y Agustina Muñoz.

—Este Club celebró su aniversario con una fiesta en el Refugio de Farellones.

**"Club Deportivo Barcelona. Excursionismo y Esquí."**—Santiago, Monjitas 707, Casilla 2778. El fin de temporada de ski se celebró en los salones del Club con un animado banquete al que concurrieron autoridades deportivas y numerosos socios. Se repartieron los trofeos ganados en 1950.

—El nuevo directorio elegido por la asamblea es el siguiente: presidente, Enrique Planas; vicepresidente, Cristián Aguadé; secretario, Marta Servat; tesorero, Margarita Aguilera; directores: Claudio Tarragó, Enrique Martín y Juan Linneberg.

**"Club Andino Lodestar".**—Santiago. Bandera 537, Dep. 6.

El 8 de septiembre celebró el Lodestar su tercer aniversario con un acto social al que concurrió un representante de la Legación de Suiza. El presidente, Raúl Bustos, leyó la Memoria, que fué aprobada y en la que dio cuenta de las actividades deportivas y sociales durante el año. En la reunión se proyectaron fotografías de la cordillera chilena, de la Antártida y películas de México.

**"Club Andino de Chile, Talca".**—Casilla 36. En la última asamblea se designó el siguiente directorio: presidente, Mario Ramírez; vicepresidente, Guillermo Greene; secretario, Armando Miguéles; tesorero, Francisco Brieva; directores: Humberto Quintana y Miguel Calaf.

**"Asociación de Ski y Andinismo del Sur"** fué recientemente fundada.—Para una mejor organización del deporte de montaña, la Federación de S. A. de Chile, procedió a organizar esta nueva entidad dirigente, con límites territoriales desde La Unión hasta Aysen e integrada por el Club Andino Osorno, el Teski Club de Puerto Varas y el Club Andino Puerto Montt, actuando como delegado de la Federación, Norberto Finger. El directorio de la nueva Asociación Sur, quedó integrado así: presidente, Celso Ruiz, (CAO); vicepresidente, Roberto Minte (Teski); secretario, Fernando Santa María (CAO); tesorero, Rodrigo Sainz (CAPM.)

## EL SKI EN ARGENTINA

En los últimos años el ski argentino tuvo un desarrollo, aunque esperado, pero espectable en la historia del deporte de este país; encontrándose la capital federal, Buenos Aires, a miles de kilómetros de los centros de Bariloche y Mendoza, no se concebía antes un desarrollo demasiado creciente, pero actualmente los esquiadores de Argentina son conocidos mundialmente y el deporte blanco ha prestigiado a la nación como exponente de progreso cultural y físico de sus juventudes.

Tres factores se han integrado para esto: la cooperación oficial por medio de la Administración de Parques Nacionales y del Estado, el estímulo de profesores extranjeros y la natural condición de los argentinos de ser vehementes adoradores de su tierra y, por lo tanto, de sus montañas.

Nosotros agregaríamos, también, que el notable progreso del ski en Chile y las posibilidades de un sano intercambio, emuló a hombres y mujeres de allende los Andes, a dignificarse en este deporte, ejemplo que, además fué posteriormentet seguido por Bolivia, formando los tres países el frente deportivo más austral de la tierra, que terminó por ser reconocido por la organización mundial "Federación Internacional de Ski".

### SURGIMIENTO Y DESARROLLO

El campo de gestación, metamorfosis, empuje y brillo fulgurante del ski argentino lo ha constituido la zona de Bariloche, donde el Gobierno tuvo la magnífica visión de crear el Parque Nacional de Nahuel Huapi. En sus campos nevados más cercanos, descendientes de alemanes, suizos y austriacos calzaron los primeros esquís e impresionaron a la pacífica población de Bariloche, que pronto se interesó por deslizarse en las pendientes nevadas. Así se fueron formando grupos de esquiadores argentinos, objetos de curiosidad en un comienzo y envidiables de lozanía invernal después, hasta que en 1931 nació el Club Andino Bariloche, creado por Otto Meiling, Emilio Frey, Juan Neumeyer y Reynaldo Knapp. Había nacido el ski en Argentina; aprendían grandes y chicos, hombres y mujeres; surgió el primer refugio y se disputaron los primeros torneos.

Mientras tanto, el vicepresidente de Parques Nacionales, Dr. Antonio M. Lynch y el campeón austriaco, Hans Noebl recorrían la región en busca de campos invernales más adaptables; se abrían huellas entre la tupida selva y subiendo y bajando por laderas nevadas descubrían un mundo insospechado por el turismo y el deporte; así nació el centro de montaña del cerro Catedral, presentado en un proyecto a la Dirección de Parques Nacionales y que en tres años estaba en plena ejecución y funcionamiento. Hans Noebl había llegado a Argentina contratado por Parques Nacionales y a instancias de una familia que había conocido su obra organizadora de centros de turismo en Europa.

Se construyeron caminos de automóviles hasta las mismas canchas; surgieron hoteles y refugios junto a las pistas, se formaron nuevos clubes de ski y se organizaron escuelas, siendo Hans Noebl, director de nombradía mundial; se instalaron funiculares para facilitar el ejercicio y las temporadas tuvieron plena actividad en aprendizaje, práctica, turismo y competencias regionales, nacionales e internacionales. Había surgido el centro de invierno de Bariloche.

Mientras tanto, en las montañas de Mendoza se formaba el centro de "Los Vallecitos", organizado desde 1943, con refugio y todo, constituyendo un nuevo jalón entre los hechos históricos del deporte blanco de Argentina.

### NAHUEL HUAPI

Consignemos algunas referencias sobre esta zona de atracción para los esquiadores. El lugar de mayor auge ha sido el cerro Catedral, llamado así, por su airoso corte gótico y situado equidistante entre las poblaciones de Bariloche y Llao Llao. En lugares próximos se encuentran los cerros Otto, Dormilón y López, donde hay extensas canchas de nieve y posibilidades de maravillosas excursiones invernales entre boscosa exuberancia y presencia de imponentes picachos y lagos fantásticos.

La ciudad de partida es San Carlos de Bariloche, que sus habitantes y el Gobierno de la nación han transformado en exótica joya de atracción, con todos los ade-

lantos modernos, junto a un paraíso natural de lagos y montañas. A Bariloche, se llega en ferrocarril, en automóvil y en avión desde cualquiera parte del mundo y lo curioso es que desde el lejano Buenos Aires, a 1.700 kilómetros, más o menos, de vía férrea o carretera, convergen los más entusiastas esquiadores, pues en la capital federal hay más de 500 amantes de las montañas constituidos en clubes de ski.

Desde los hoteles de Bariloche, o también desde los hoteles de Llao Llao, Amancaes, Tunquelén y Catedral Ski Hotel, situados en pleno centro deportivo, parten las caravanas de esquiadores a las canchas del cerro Catedral, ubicadas entre 1.000 y 1.800 metros de altitud y a otras más altas de menor afluencia, que guardan el encanto de la soledad.

Junto a las pistas de ski están los atractivos Refugios de los clubes Bariloche, Universitario de Buenos Aires, Argentino de Ski, Escuela Catalina Reynal y otros que han constituido una hermosa villa de montaña, con las comodidades de andari-veles, teléfonos y toda clase de servicios.

#### EN MENDOZA

En la provincia cordillerana del centro, propietaria de las más altas montañas de América, también el deporte del ski debió surgir y desarrollarse con entusiasmo y gran afición. En los grupos del Club Andinista Mendoza se formaron los primeros esquiadores que descubrieron en la precordillera, extensos y apropiados campos de nieve invernal. Así se formó el centro de "Los Vallecitos" y el Refugio "San Bernardo" en Potrerillos, después de un informe técnico del Prof. Lucien G. Hanicq a la Dirección Provincial de Turismo en 1942.

Esas canchas fueron realmente descubiertas en 1928 por Miguel Gosler, quien acompañado por los hermanos José, Andrés y Fco. Vela, fueron los primeros en cruzarlas deslizándose en esquís. Posteriormente algunos socios del C. Andinista Mendoza, probaron sus bondades cuando aun nadie imaginaba su promisorio destino y más tarde el profesor Hans Noebl de Bariloche reiteraba las excelencias del lugar para fundar un buen centro de ski.

Los Vallecitos se encuentran a 74 kilómetros de la ciudad de Mendoza por camino asfaltado y el refugio está al pie de las pistas a 2.600 metros de altura, las que pueden prolongarse hasta el mismo cerro

El Plata de 6.310 metros de altura. Las pistas tienen elevador de arrastre para los esquiadores y las excursiones pueden hacerse durante el día desde la ciudad. En este centro deportivo y turístico se encuentra el magnífico Hotel de Potrerillos. Desde 1943 el deporte blanco es para los mendocinos una necesidad y una característica más de atracción para la hermosa capital cuyana; anualmente hay competencias oficiales e internas y funcionan cursos y excursiones organizadas durante todo el invierno.

Las patrullas militares de montaña practican, además, ski en Puente del Inca, valle de Horcones, Las Cuevas y el Sosneado.

#### MEDIOS MECANICOS

Inmediatamente de instalados los centros de ski en el cerro Catedral y Los Vallecitos, se les dotó de medios mecánicos elevadores para esquiadores, para el progreso de la técnica y el aprendizaje. La Administración de Parques Nacionales en Nahuel Huapi y la Dirección de Turismo de Mendoza contribuyeron a estos adelantos, agregándose todos los accesorios como máquinas limpiadoras de nieve, teléfonos, etc.

El mayor progreso lo ostenta el teleférico inaugurado en 1950 en las pistas del cerro Catedral, consistente en un cable carril elevado de 2.873 metros de largo con dos coches que transportan 25 personas en 9 minutos hacia un desnivel de 736 metros de alto. La instalación tiene 3 estaciones, 6 torres, trocha de 6.80 kgrs. y desarrollando velocidades 5,50 metros por segundo hacen 5 viajes por hora cada uno. Esta instalación convierte a Bariloche en uno de los centros de ski más cómodos del mundo.

#### ESCUELAS E INSTRUCTORES

Desde los comienzos del ski organizado en Argentina se formaron cursos de instrucción y escuelas de categoría dirigidas por buenos maestros europeos y profesionales argentinos. La más importante es la Escuela Oficial del Parque Nacional Nahuel Huapi, dirigida por el maestro austriaco Hans Noebl y creada por la Adm. de Parques Nacionales y Turismo. Esta escuela cuenta con los instructores: Camilo Pefau-re, Alex Hemmi, Gustavo Kammerer, Ray-



Miguel Anfusso y Roberto Asenjo, del equipo argentino.



Carlos Graneros, esquiador argentino.



Aristeo Benavides, esquiador argentino.



Madelaine Bartlett, esquiadora de Argentina.

mond Milán de Nagi, Antonio de Pellegrin, Bangt Sudin y Luis Acuña. La escuela del maestro Noebl ha rendido los mejores frutos de progreso para los esquiadores argentinos y es una combinación muy bien desarrollada entre el sistema Alberg y el paralelo de perfeccionamiento, que se ajusta bien a las características de las nieves del Sur.

Los clubes Bariloche, CUBA y Argentino de Ski, organizan también, sus propios cursos para novicios y avanzados y el más importante de todos es el que mantiene la Escuela de Ski Catalina Reynal dirigida por Antonio de Pellegrin.

En Mendoza, el primer instructor fué el socio argentino del CAM, Mario Bertone, quien había aprendido en Italia y en 1943 fué contratado por la Dirección de Turismo, Lucien Hanicq, instructor belga que aprendió en Suiza y organizó en Potrerillos su Escuela de San Bernardo. Posteriormente hizo cursos en Los Vallecitos el instructor chileno René Herrera, con el sistema de la escuela francesa y en Puente del Inca actúa el profesor italiano Bruno Caneva como director técnico de la Comisión Oficial de Andinismo y Ski.

#### ESCUELA INFANTIL CATALINA REYNAL

Párrafo aparte merece esta escuela de ski del cerro Catedral creada y sostenida por la señorita Catalina Reynal, con la colaboración de Parques Nacionales. El objetivo, fué desde su fundación en 1942, divulgar la enseñanza del sano deporte de la nieve, entre los niños de Bariloche que no disponen de medios para esta práctica. Ha sido un fin altruista y generoso que constituye un aplaudido ejemplo en la historia del deporte argentino.

Para comprender mejor las modalidades de esta fundación entrevistamos a Catalina Reynal en su residencia de Buenos Aires.

"Estoy satisfecha de mis iniciativas, nos dice, porque han sido bien apreciadas en su significado y porque he recibido la importante colaboración de la Administración de Parques Nacionales y Turismo y del Destacamento Militar de Transportes de Bariloche. Al crear mi Escuela de Ski en 1942, nunca imaginé los excelentes frutos que iba a rendir y la participación que le iba a corresponder en el deporte argentino

a los muchachos que ahí se instruyeron.

"Los fines de esta organización han sido la ayuda a niños de 12 a 16 años que no cuentan con medios económicos para hacer un curso de ski y que sus condiciones físicas y morales los designan como promisorios elementos para el deporte de la nieve. Inmediatamente de construido el Refugio en el cerro Catedral junto a las pistas de ejercicio, se hizo cargo de la escuela el instructor Antonio de Pellegrin, quien ha desarrollado esta obra con abnegación y el mayor cariño. El ha formado anualmente excelentes esquiadores que pronto se destacan en el ambiente general por las buenas técnicas aprendidas y su corrección de caballeros. El Refugio cuenta con 20 acomodaciones y durante las temporadas invernales los muchachos elegidos en Bariloche viven sus mejores días de sol, nieve e instrucción en la montaña".

"Como un aliciente para el progreso obtenido en los cursos de ski, me he preocupado que los más aventajados viajen al extranjero a conocer nuevos centros deportivos; así desde 1945 a 1948 ha participado una delegación de nuestra escuela en los campeonatos de Chile y en 1948, en Bolivia. Además, el director Antonio de Pellegrin, participó en la delegación de la FASA a los Juegos Olímpicos de Invierno de Saint Moritz en 1948 donde aquilató sus mejores experiencias en Suiza, Francia, España e Italia. Para cultivar el intercambio y amistad en 1949 fueron invitados cuatro muchachos bolivianos a permanecer en instrucción en nuestra escuela".

Nos despedimos de Catalina Reynal felicitándola por su magnífica obra social y deportiva y que da justificado prestigio al ski de Argentina.

#### LAS COMPETENCIAS

Desde los primeros tiempos de organización del ski argentino se realizan entusiasmados torneos internos dirigidos por los clubes de Bariloche y Mendoza y el Campeonato Argentino que se disputa creado por la Federación desde 1942. Además cada dos años debe realizarse en Argentina el Campeonato por la Copa, "Kandahar de los Andes", instituida por el dirigente mundial Arnold Lunn, para disputarse alternadamente en Chile y Argentina. Entre los trofeos importantes se destaca el "Huemul del C. Argentino de Ski", que es un descenso

muy rápido del cerro Catedral, con distintivos de oro para tiempos inferiores a 6 minutos, de plata para 15 min. y bronce para 30 min. en los varones; en las carreras de damas se otorgan de oro, para 10 min., plata para 20 min. y bronce para 40 min.; algunos han dejado este tiempo hasta 3 min. 40 segundos.

Los ganadores del Campeonato Argentino de Ski han sido los siguientes en las pruebas combinadas, en primer lugar de varones y damas:

1942, Curt Lindemann y Terry Caro.

1943, Friedl Fassbind y Henriette Seilern (sólo slalom).

1944, Friedl Fassbind y Margarita Haensli.

1945, Gonzalo Domínguez y Magdalena Bartlett.

1946, Carlos Graneros y Marisa Aboat.

1947, Edi Mall y Paula Buol.

1948, Barney McLean y María Teresa Lynch.

1949, Otto Jung y Ana María Dellai.

1950, Jim Griffith.

En 1942 el primer puesto de categoría profesional lo obtuvo Eugenio Errázuriz. Como se ve en los ganadores figuran chilenos, argentinos, norteamericanos, austriacos y otros europeos. Anteriormente se corrieron pruebas nacionales organizadas por la Dirección de Parques y el C. Argentino de Ski.

La Copa "Kandahar de los Andes" se ha disputado en Chile y Argentina con los siguientes resultados de ganadores:

1942, Farellones, Chile, Jaime Errázuriz.

1943, No se corrió.

1944, Catedral, Argentina, Curt Lindemann y Marta Manhood.

1946, No se corrió.

1947, Portillo, Chile, Román Kolbener y Priscilla Affel.

1948, Catedral, Argentina, Barney McLean e Hilda Mulazzi.

1949, Portillo, Chile, Eugenio Errázuriz y Priscilla Affel.

1950, Catedral, Argentina, Jim Griffith.

### ARGENTINA AL EXTRANJERO

Además, del Campeonato Argentino y del Kandahar de los Andes que tienen carácter internacional, los esquiadores argentinos han participado en delegación en los 16 Campeonatos Nacionales de Chile, con muy buena colocación y ganando además el

de 1945, con Carlos Graneros y el de 1948 con Otto Jung. En Chacaltaya, de Bolivia, han participado en los dos Campeonatos Sudamericanos ganando el de 1948 con Otto Jung.

En 1948 Argentina envió su equipo Olímpico a los Juego de Invierno de Saint Moritz, Suiza, con una delegación de 9 corredores: Pablo Rosenkjaer, Luis de Ridder, Carlos Graneros, Miguel Anfusso, Aristeo Benavides, Gino de Pellegrini, Otto Jung, Justo del Carril y Julio Cernuda. Estos representantes tuvieron naturalmente una colocación discreta entre 111 corredores de 26 países, pero se distinguieron en las carreras de tobogán. Posteriormente realizaron jiras de estudios y presentación por Francia, Italia y España.

En 1950 Argentina también se ha hecho representar en el Campeonato Mundial de Aspen, Estados Unidos, con un equipo compuesto por Luis de Ridder y Carlos Eiras, quienes ocuparon colocaciones próximas a los de los chilenos, entre 61 campeones internacionales.

### IX CAMPEONATO ARGENTINO DE SKI

Con el tradicional entusiasmo se celebró en el cerro Catedral de Nahuel-Huapi, la competencia máxima de la Federación Argentina de Ski y Andinismo, los días 21 y 22 de agosto. Participaron esquiadores de Estados Unidos, Chile y Argentina, siendo estos de los clubes: Bariloche, Argentino de Ski, Universitario de Buenos Aires, Asociación Mendocina y Asociación Lacar. Las competencias se verificaron en todas las categorías y cuatro pruebas de slalom, descenso, salto y larga distancia.

Los resultados con los tiempos principales fueron:

**DESCENSO - Varones I.**—1.º Jim Griffith, EE. UU., 2.29,4; 2.º Brooks Dorge, EE. UU., 2.31, 5; 3.º Luis de Ridder, CUBA, 2.23,1; 4.º Pablo Rosenkjaer, CAB, 2.35; 5.º Arturo Hammersley, Chile, 2.38,5. A continuación: D. Bertoneceli, J. Sulc, A. Benavides, R. Asenjo, P. Zimmermann, G. Fassbind, G. de Pellegrin, Gonzalo Domínguez, Chile, Fco. de Ridder, W. Wolf, H. Jung y S. Pyron.

**Varones II.**—1.º Raúl Chifflet, CAB, 3.16; 2.º Clemente Telechea, CAB, 3.24,4; 3.º Birger Lantscher, CAB, 3.26,4. A continuación: E. David, R. Ponce y A. John.

**Damas.**—1.º Ana Maria Dellai, CAS, 1.59,2; 2.º Katherine Goit, EE. UU. 3.16,4; 3.º Hilda

Mylazzi AMAE, 3.52.1. A continuación: G. Szegedi, I. Kaltschmidt, I. Heinze.

**SLALOM - Varones.**—1.º Jim Griffith, 106.2; en las dos pasadas; 2.º B. Dodge, 113.3; 3.º Sergio Navarrete, Chile, 115.1; 4.º P. Rosenkjaer, 115.3; 5.º Hammersley, 117.5. A continuación: L. de Ridder, D. Bertoncely, G. Dominguez, S. Pyron, P. Zimmerman, F. de Ridder, Roberto Knoop, Chile, O. Jung, A. Mussat, E. Orum, J. Sulc, H. Ulrich, A. Benavides, G. de Pellegrin, G. Eassbind, M. Anfuso, R. Asenjo, Eugenio Errázuriz, Chile, H. Jung, P. Palmedo, EE. UU. Carlos Eiras, E. Manzoli, W. Wolf.

**Varones II.**—1.º C. Telechea, 149.6; 2.º B. Lantschner, 154.7; 3.º Enrique David, CAB A continuación: R. Chifflet, V. Ojeda, J. Frattini, H. Kaltschmidt, C. Sontag, N. Cejas, O. Ancina, P. Cánova, A. John, R. Ponce y G. Ezquerro.

**Damas.**—1.º A. Dellai, 134.3; 2.º I. Kaltschmidt, 169.1; 3.º Constance Buttinger, EE. UU., 186.6. A continuación: K. Goit, H. Mulazzi H. Lantscher e I. Heinsle.

**Varones Novicios.**—1.º Birger Lantschner, CAB, 133.2 seg. en una pasada; 2.º Osvaldo Ancina, CAB, 143.2; 3.º Gregorio Ezquerro, CAB, 145.5. A continuación: H. Kaltschmidt, V. Funes, F. Olivencia, A. John, P. Peltenburg, P. Breuler, R. Ponce, E. Sánchez, M. Lozano, J. Swaryczewski, S. Aboaf, A. Furlán, G. Wahl, J. Morganti, R. Toledo, R. Menttasty, B. Massa, A. Holberg, H. Cea, E. Graziosi, E. Merlo, J. Seré, A. Astete, D. Montero, E. Benavides, D. Passalacqua, A. John, F. Mompesa, P. Galimberti.

**Varones Veteranos.**—1.º Federico Lantschner, CAB, 141.9; 2.º Pedro Pechar, CAS, 186.4; 3.º Santiago Mulazzi, CAB 187.6. A continuación: O. Albachm, E. Berinher, E. von Kreutzbruck, S. Granat, J. Hiebl, A. Maure, E. Hernández, A. Capurro.

**Damas Novicias.**—1.º Hedwig Lantschner, CAB, 162.1; 2.º Olga Frommherz, CAB, 218.2; 3.º Inés Heinze, CAB, 226.5. A continuación: E. Knuringer, G. Ritter, M. Bordeu, P. de Alemán, C. Massa, M. de Estrada y V. Ahumada.

**Cadetes Niñas.**—1.º Elsa Tinner, CAB, 124.6, en recorrido reducido; 2.º Yvonne de Ridder, CAS, 164.1; 3.º Ursula San Juan, CAB, 176.5. B. Neumeyer y M. Caprano.

**Cadetes Niños.**—1.º Pedro Heinze, CAB, 115.4; 2.º Juan Talahuer, CAB, 124.5; 3.º Sergio Zambrano, CAB, 126.8. Después: R. Bleuler, C. Haenggli, H. Matias, I. Hernán-

déz, C. Caspani, C. Cánova C. Pfatbchner, E. Marún, D. Schweitzer, N. Dolfen, R. Jurasich, R. Routs.

**SALTOS.**—Se hicieron tres saltos por cada competidor en tres divisiones; indicamos la marca mayor. **Categoría Libre:** 1.º Andrés Noworita, CAB, 31 mts.; 2.º Guzzi Lantschner, CAB, 27.5 mts; Domingo Bertoncely, CAB, 28.5 mts; Phillip Palmedo, EE. UU. 25.5 mts; 5.º Pablo Szwerdahelyi, CAB, 16 mts. **Novicios:** 1.º Juan Fleré, CAB, 23 mts 2.º Aristeo Benavides, CAB, 24 mts.; 3.º Otto Jung, CAB, 21.5 mts.; 4.º Juan Duhownik, 17.5 metros. **Profesionales:** 1.º Enrique Forte, CAB, 32.5 mts.; 2.º Bruno Murano, CAB, 31 metros.

**LARGA DISTANCIA.**—1.º Bruno Pertile, CAB, 1h. 51.57; 2.º Juan Flere, CAB, 1h. 56.37; 3.º Juan Duhovnik, CAB, 2h. 7.7. Después llegaron: F. Yerman, E. von Reichenbach, F. Fassbind, Luis de Ridder, Otto Jung, P. Rosenkjaer, P. Szwerdahelyi, S. Granat y Carlos Eiras.

**COMBINACION DESCENSO-SLALOM.**— Varones.—1.º Jim Griffith, EE. UU.; 2.º Brooks Dodge, EE.UU.; 3.º Pablo Rosenkjaer, CAB; 4.º Luis de Ridder, CUBA; 5.º Arturo Hammersley, Chile. Siguen: D. Bertongely, P. Zimmermann, G. Rodriguez, J. Sulc, F. de Ridder, A. Benavides, G. Fassbind, G. de Pellegrin, R. Asenjo, W. Wolff, H. Jung, S. Pyron.

**Varones II**—1.º Clemente Telechea, CAB; 2.º Raúl Chifflet, CAB; 3.º Birger Lantschner, CAB; siguen: E. David, A. John, R. Ponce.

**Damas.**—1.º Ana María Dellai, CAS; 2.º Katerine Goit, EE. UU.; 3.º Inge Kaltschmidt CAB; siguen: I. Mulazzi e Heinze.

**CAMPEON ARGENTINO DE SKI, 1950.** Pablo Rosenkjaer, CAB.

**CAMPEONA ARGENTINA DE SKI, 1950:** Inge Kaltschmidt, CAB.

**GANADOR DEL CAMPEONATO ARGENTINO, 1950:** Jim Griffith, EE. UU.

**COPA "KANDAHAR DE LOS ANDES", 1950**

Correspondiendo disputarla en Argentina se corrió una carrera de bajada y un slalom gigante, los días 23 y 24 de agosto, junto con el Campeonato Argentino, en las pistas del Cerro Catedral. Las pruebas tuvieron un animado desarrollo siendo el resultado: 1.º Jim Griffith, EE. UU.; 2.º B. Dodge, EE. UU.; 3.º E. Obrun, Noruega; 4.º A. Benavides, Argentina; 5.º A. Hammersley, Chile; 7.º S. Navarrete, Chile.

# SKI EN CHILE

## Competencias de septiembre y octubre

**XVI CAMPEONATO NACIONAL Y COMBINADO DE LOS ANDES, Portillo.**—Se verificó en las pistas de laguna del Inca entre el 31 de Agosto y el 3 de Septiembre, con participación de chilenos, argentinos y norteamericanos. Tuvo la nueva modalidad de disputarse una prueba nacional Interasociaciones dedicadas a las cinco entidades territoriales del país, además del primer combinado de los Andes. El equipo de Chile lo formaron: Eugenio y Jaime Errázuriz, Arturo Hammersley, Sergio Navarrete, Gonzalo Domínguez, Roberto Knopp y Eduardo Silva. De Argentina participó, Luis de Ridder, del Club Universitario de Buenos Aires y de Estados Unidos, los corredores Broocks Dodge y Jim Griffith, del Sun Valley Ski Club. La Federación designó a Guido Zolezzi en calidad de comisario del campeonato y el maestro Emile Allais actuó como jefe de pistas y entrenador del equipo nacional en su escuela de Portillo. Hubo gran concurrencia en el hotel y las competencias se desarrollaron normalmente y algunas con tupida nevada. Las patrullas de ski y la patrulla militar tuvieron importante actuación de cooperación al campeonato.

**Slalom Gigante Interasociaciones.**—31 de Agosto en la ladera del cerro Plateau y con pista de 18 puertas y diseño rápido. Oficialmente participaron las asociaciones: Valparaíso y Aconcagua, Central Sur y Punta Arenas; sensiblemente la Asoc. Santiago no participó oficialmente por divergencias con la Federación y sus representantes actuaron a nombre de sus clubes. El maestro E. Allais abrió la pista que había sido acondicionada por la patrulla de tropas de montaña, el torneo fué ganado por Mladen Cvitanic, de Punta Arenas. Los resultados en segundos fueron:

1. Mladen Cvitanic, APA	168.
2. O'Higgins Palma, CACH	169,7
3. Nicolás Keibel, CSS	171,2
4. René Gajardo, AVA	180
4. Raúl Rojas, AVA	180
4. Enrique Zorrilla, ACS	180
5. Fdo. García, SCP	187,8
6. Gmo. Toro, AVA	195
7. Henning Willumsen, APA	205,6
8. Vicente Vera, CGS	210,2
9. Alfredo Aliaga, ACS	228,5

10. Benno Bornholt, ACS	229
11. Gastón Parragués, ACS	294,7
12. Margarita Pisano, ACS	316

**Slalom Gigante del I Combinado de los Andes.**—1.º de Septiembre. Se corrió en la ladera oeste del Plateau con pista de 28 puertas, participando 30 esquiadores que finalizaron 23 y obteniendo el triunfo el corredor norteamericano Broocks Dodge. La cancha fué abierta por el profesor André Bossoney sobre nieve nueva caída en la noche; el ganador apenas aventajó en 7 décimos de segundo a Luis de Ridder de la Federación Argentina. Abandonaron la carrera: E. Errázuriz, W. Miller, J. Imboden, B. Bornholdt, N. Keibel y R. Herrera y fué descalificado A. Thevenoz. Los resultados en minutos y segundos fueron:

1. Broocks Dodge, SVSC	1.10.1
2. Luis de Ridder, CUBA	1.10.8
3. Sergio Navarrete, SCP	1.12.3
4. Gonzalo Domínguez, CACH	1.12.0
5. Jim Griffith, SVSC	1.13.2
6. Arturo Hammersley, SCCh	1.13.3
7. Roberto Knopp, SCP	1.18.2
8. Jaime Errázuriz, UC	1.19.6
9. Pedro Detwiller, SCP	1.20.8
10. José Luis Vergara, SCCh	1.24.2
11. Juan Detwiller, SCP	1.25.0
12. Fernando García, SCP	1.36.0
13. Humberto Saiegg, CACH	1.37.8
14. O'Higgins Palma, CACH	1.41.7
15. Gonzalo Oyanedel, UC	1.47.7
16. Enrique Zorrilla, CACH	1.48.1
17. Raúl Rojas CATH	2.01.6
18. José Martínez, SCP	2.02.7
19. Gonzalo Espinoza, CACH	2.07.9
20. William Hardy, SVSC	2.16.4
21. René Gajardo, CACH	2.36.8
22. Alfredo Aliaga, CATH	2.45.5
23. Mladen Cvitanic, CACH	2.48.5

**Slalom Nacional e Internacional.**—2 de Septiembre. Pista de 40 puertas en la ladera sur del Plateau con muchas variantes accidentales con ligera capa de nieve polvo sobre pista dura. Se hicieron dos bajadas para corredores y la prueba fué abierta por E. Allais 57,8 segundos y Dodie Post en 67,8. El primer puesto lo ocupó el chileno Arturo Hammersley con 59,2 segundos en la primera participa-

## Arturo Calvo Hurtado

ARQUITECTO U. C.

## Roberto Izquierdo Phillips

INGENIERO U. C.

Oficina 5 — 3.er Piso

Bandera 131 — Teléfono 81648

SANTIAGO

## MOSTAZA ALEMANA

Deliciosa - Picante - Apetitosa  
HAGA MAS AGRADABLES SUS EXCURSIONES USANDOLA

Pedidos:

LABORATORIO G. KAHLER

Arturo Prat 1562 -:- Teléf. 52271  
SANTIAGO

## “CASA TIRREAU”

JULIO ALVARADO Y CIA. LTDA.  
FUNDADA EN 1879

RELOJES IMPERMEABLES AUTOMATICOS DE VARIAS MARCAS  
FABRICA DE JOYAS - PLATERIA

Santo Domingo 965 — Teléfono 68451  
Casilla 1904 — Santiago



Administración, Fábrica y Tienda Principal:

**Av. Bernardo O'Higgins 2733 - Teléf. 91031-33**

Depósitos:

SAN ANTONIO 528 - AV. B. O'HIGGINS 54

AV. PROVIDENCIA 1240 — IRARRAZAVAL 3410

Impermeabilice sus tenidas de Ski contra el agua y la nieve

ción contra 50,1 del norteamericano B. Dodge, pero que superó en la segunda prueba completando un total de sólo 0,8 de segundos de diferencia. Abandonaron: W. Miller, R. Rojas, N. Keibel, J. Martínez y J. Detwiller, siendo descalificado, R. Knopp. Los resultados totales de las dos pasadas fueron:

1. Arturo Hammersley SCCH ...	1.59.7
2. Brooks Dodge, SVSC ...	2.00.5
3. Sergio Navarrete, SCP ...	2.01.8
4. Jim Griffith, SVSC ...	2.01.9
5. Luis de Ridder, CUBA ...	2.02.4
6. Eugenio Errázuriz, SCP ...	2.05.2
7. Eduardo Silva, SCP ...	2.07.6
8. Jaime Errázuriz, UC ...	2.08.1
9. Pedro Detwiller, SCP ...	2.13.2
10. Gonzalo Domínguez, CACH ...	2.17.8
11. José L. Vergara, SCCH ...	2.23.0
12. André Thevenoz ...	2.26.3
13. William Hardy, SVSC ...	2.36.5
14. Enrique Zorrilla, CACH ...	2.36.5
13. William Hardy, SVSC ...	2.35.0
16. Frank Yandell, EE. UU. ...	2.42.8
16. Fernando García, SCP ...	2.42.8
19. Gonzalo Espinoza, CACH ...	2.48.7
19. Gonzalo Oyanedel, UC ...	2.55.7
20. René Herrera ...	3.11.3
21. Humberto Saiegg, CACH ...	3.17.9
22. Alfredo Aliaga, CACH ...	4.18.7
23. René Gajardo, CALA ...	5.18.6

**Slalom para Damas.**—2. de Septiembre. En la misma pista de varones con transformaciones participaron 14 esquiadores, siendo 7 chilenas, 4 norteamericanas, 1 italiana, la señorita Arrivabenne, del C. Argentino de Ski y una francesa, la señora Herminia Thevenoz, que corrió por el Ski C. Chile. Hicieron dos participaciones y triunfó la norteamericana Connie Buttinger con un total de sólo 0,8 de segundo de ventaja sobre la chilena Mimi Gacitúa de L. Fué descalificada María Angélica Domínguez de la Universidad Católica. Los resultados totales fueron:

1. Connie Buttinger, EE. UU. ...	2.09.3
2. Mimi Gacitúa, SCCH ...	2.10.1
3. Herminia Thevenoz, SCCH ...	2.12.9
4. Catherine Cit. EE. UU. ...	2.27.1
5. Muriel Wisener, EE. UU. ...	2.27.3
6. Virginia Ball, EE. UU. ...	2.32.8
7. Moresquina Arrivabenne, CAS ...	2.43.3
9. Ellison Pyne, EE. UU. ...	2.48.6
9. María Luisa Piazza, CACH ...	3.14.3
10. Marisol Guzmán, UC ...	3.15.9
11. María de Espinoza, CACH ...	3.30.1

12. María L. Zorrilla, SCCH ...	3.30.9
13. Gloria Zorrilla, SCCH ...	3.62.0

**Carrera de Descenso. Hombres.**—3 de Septiembre. Pista de bajada entre la Piedra de Jack y el río Juncalillo participando 26 corredores sobre 20 cms. de nieve fresca y abriendo la prueba el maestro Allais. El triunfo correspondió al representante de EE. UU. Jim Griffith, quien aventajó por 4,9 segundos a su compañero Brooks Dodge. El cómputo de tiempos fué:

1. Jim Griffith, SVSC ...	1.46.1
2. Brooks Dodge, SVSC ...	1.51.0
3. Eugenio Errázuriz, SCP ...	1.59.3
4. Luis de Ridder, CUBA ...	2.05.0
4. Gonzalo Domínguez, CACH ...	2.05.0
6. Sergio Navarrete, SCP ...	2.05.9
7. Jaime Errázuriz, UC ...	2.08.6
8. Arturo Hammersley SCCH ...	2.13.2
9. Roberto Knopp, SCP ...	2.19.1
10. Eduardo Silva, SCP ...	2.22.4
11. Juan Detwiller, SCP ...	2.26.7
12. Pedro Detwiller, SCP ...	2.52.1
13. José Martínez, SCP ...	3.17.1
14. O'Higgins Palma, CACH ...	3.36.4
15. Alfredo Aliaga, CACH ...	3.37.6
16. René Gajardo, CACH ...	4.08.2
17. Fernando García, SCP ...	15.04.3

**Descenso de Damas.**—En la misma pista internacional, pero con partida desde la planicie corrieron 11 esquiadores, triunfando la italiana Moresquina Arrivabenne del C. Argentino de Ski con 3,6 seg. de ventaja sobre la chilena Mimi Gacitúa. Abandonaron la prueba Connie Buttinger, Marisol Guzmán y Maruja de Espinoza, siendo los resultados:

1. Moresquina Arrivabenne, CAS ...	3.20.0
2. Mimi Gacitúa, SCCH ...	3.23.6
3. Alliscn Pyne, EE. UU. ...	3.34.5
4. María Luisa Piazza, CACH ...	3.41.9
5. Muriel Wisener, EE. UU. ...	3.46.6
6. Catherine Coit, EE. UU. ...	5.55.2
7. Herminia de Thevenoz, SCCH. ...	6.49.2
8. María A. Domínguez, UC. ...	7.53.5

**Resultados del Combinado final.**—La opción para el **Primer Combinado de los Andes Nacional e Internacional** finalizó con los siguientes puestos:

1.0 Jim Griffith, EE. UU. 3.48.
2.0 Broocks Dodge, EE. UU. 3.51,5.
3.0 Luis de Ridder, Argentina. 4.2,9.

**El Combinado del XVI Campeonato Nacional de Chile** se registró en la siguiente forma:

1. Eugenio Errázuriz, SCP ... ..	4.04.5
2. Sergio Navarrete, SCP ... ..	4.07.7
3. Arturo Hammersley, SCCH ...	4.12.9
4. Jaime Errázuriz, UC ... ..	4.16.7
5. Gonzalo Domínguez, CAPCH ...	4.19.3
6. Eduardo Silva, SCP ... ..	4.30.0
7. Pedro Detwiller, SCP ... ..	5.05.3
8. O'Higgins Palma, CAPCH ... ..	6.12.2
9. Alfredo Aliaga, CADCH ... ..	7.56.3
10. René Gajardo, CALA ... ..	9.26.8
11. Fernando García, SCP ... ..	17.29.1

Los premios de todas las competencias fueron repartidos durante una ceremonia entusiasta en el Hotel Portillo.

**CAMPEONATO ASOCIACION CENTRAL SUR.**—22 de octubre en el volcán Antuco y con la concurrencia del Club Andino de Chile, Los Angeles; Club Andino de Chile, Chillán; Club Andino de Chile, Talca y Club Andino de Chile, Concepción. Su trazado correspondió a un slalom gigante de 16 puertas, con 220 m. de desnivel y 1.000 m. de recorrido, para la 1.a y 2.a categorías; para la 3.a categoría se acortó el recorrido y sirvió, también, para la competencia de damas. La pista fué trazada en la falda norponiente del volcán Antuco, cuyas canchas tienen bastante pendiente y son muy aptas para el ski hasta su cumbre de 2.800 m. El acceso al volcán se hace por excelente camino de automóviles. Actuaron 27 concursantes en la competencia.

A las 10.15 hrs. abrió la carrera el representante de la Federación, Enrique Zorrilla, quien, además, trazó la pista. A continuación, se realizaron las tres categorías de hombres y la de damas, participando todos, con inusitado entusiasmo y algunos con buen estilo que les permitirá calificarse para el próximo año en competencias de mayor calidad.

Los resultados con los tiempos en segundos, fueron:

**Primera categoría:** 1.o Alfredo Aliaga, 69,8; 2.o Benno Bornholt, 76,2; 3.o Gastón Paguey, 93,4. Los tres del Club Andino de Chile, Chillán.

**Segunda categoría:** 1.o Alberto Paguey, Chillán, 96,8; 2.o Eduardo Dackendorff, Los Angeles, 99,2; 3.o Enrique Rioseco, L. A., 108,

4.o Eugenio Ramírez, Concepción, 115,2; 5.o Guillermo Hermosilla, L. A., 123,6; 6.o Antonio Iturrate, L. A., 164,8; 7.o Javier Olavarría, L. A., 175,4. Abandonó Eduardo Pablo, de Chillán.

**Tercera categoría:** 1.o Guillermo Hoffa, 85,2; 2.o Rubén López, 104,4; 3.o Pedro Marguiraut, 107,8; 4.o Benno Russo, 110,6; 5.o Alberto Rioseco, 114; 6.o Waldo Zúñiga, 119,2; 7.o, Lorenzo Pascual, 138,6; 8.o Ricardo Ruidíaz, 149,8; 9.o Segundo Irazoqui, 189. Abandonó Mario López y fué descalificado César Balaguer. Todos estos corredores pertenecen al Club Andino de Chile, Los Angeles.

**Categoría Damas:** 1.o Pilar Paguey, Chillán, 79,2; 2.o Carmen Hargous, 132,4; 3.o Elba de Rioseco, 149,2; 4.o Ena Barrueto, 150. Abandonó Orietta Thibaut. Las 4 últimas son de Los Angeles.

Después de la competencia y con palabras de felicitación al Club Andino de Chile, Los Angeles, por su organización, Enrique Zorrilla distribuyó 12 copas para los ganadores.

#### **ASCENSION DE DOS VOLCANES EN SKI.**

—Enrique Zorrilla y Benno Bornholt ascendieron el 23 de octubre hasta la cumbre del volcán Antuco, de 2.800 metros, en esquís, partiendo desde el refugio del Club Andino de Chile, Los Angeles, situado en las faldas del volcán. Emplearon 6.15 horas en la ascensión por laderas de bastante pendiente y llegaron hasta el cráter exitosamente, donde encontraron varias tarjetas de ascensiones anteriores. El descenso lo hicieron rápidamente en esquís por las hermosas faldas nevadas del volcán, que tiene como fondo los bosques de cipreses y la maravillosa laguna del Laja, llena de fiordos con vegetación exuberante.

**5.a COMPETENCIA "COPA FEDERACION".** ANTILLANCA, 12 de octubre.—Esta clásica competencia anual que organiza la Federación de Ski y Andinismo de Chile, se verificó, por primera vez, en el nuevo centro de turismo de montaña del volcán Antillanca, frente a la ciudad de Osorno y a 15 kilómetros de las Termas de Puyehue. Se disputó un slalom gigante de categoría única, abierta a todo competidor y el torneo fué bien organizado por la Federación y la Asociación Sur, con la cooperación de Ferrocarriles del Estado y el Hotel Puyehue. Actuó de Comisario el Presidente de la Asociación Sur, Celso Ruiz y fué asesorado por el Presidente de

la Federación, José Domínguez y el Presidente del Club Andino Osorno, Carlos Buschman.

La reunión tuvo un entusiasta desarrollo y puso en evidencia las excelentes condiciones de este nuevo centro de ski, que cuenta con un ski lift de 1.000 metros de recorrido, un refugio y excelentes pistas.

La Copa Federación de Antillanca fué ganada por Sergio Navarrete, del Ski Club Portillo de Santiago, empleando 44 segundos en el recorrido; en segundo lugar llegó Gonzalo Espinoza, del Club Andino de Chile, Santiago, en 54 segundos; 3.º fué M. Anguita, con 61 segundos y 4.º, Juan Mandiú, con 63. En la competencia de damas triunfó Herminia de Thevenoz, con 39 segundos y en segundo lugar, Gabriela Espejo, con 81 segundos.

Actuaron, en total, 17 competidores.

**CLUB ANDINO DE CHILE, SANTIAGO.—Carrera de la Lola.**—Culminando la celebración de Fiestas Patrias en Lagunillas, se corrió esta tradicional jugarreta deportiva y simbólica, el 19 de Septiembre, con la participación de sus 14 esquiadores: Salvador Ledda, que hizo de "Lola"; A. Torres, M. Ramírez, J. Giles, U. Trotter, R. Rojas, O. Palma, E. Palma, H. Saieg, C. Oliva, R. Busquets, E. Wiener, L. Jordán y H. Montenegro. Actuó de madrina, Ana Blumenthal y árbitro fué el creador de la carrera, Humberto Espinosa. La espectacular carrera demoró 1.30 horas, resultando ganador L. Jordán, al arrebatar definitivamente el "capuchón de la Lola" y pasar la meta. Por primera vez se hizo, también, el banderín de La Lola.

**Competencia interna de novicios.**—Los socios del Andino disputaron este torneo el 24 de Septiembre, con pruebas de slalom en buena nieve, actuando de comisario, León Jordán. Las llegadas fueron: VARONES: 1.º Antonio Montes, 53; 2.º José Chávez, 103; 3.º, Hernán Montenegro, 106; 4.º, Emilio Vincens, 128; 5.º, Oscar Schmutzer, 151; 6.º, Guillermo Riveros, 218; 7.º, Julio Ravest, 310. DAMAS: 1.º, Carmen Cienfuegos, 207; 2.º, Marta Cienfuegos, 304; 3.º, Graciela Ramírez, 309; 4.º, Mónica Cienfuegos, 351.

**OTRAS COMPETENCIAS EN PORTILLO.—Slalom gigante de cuatro categorías.**—El Ski Club Portillo, en combinación con la Sociedad "Hocorsa", propietaria del magnífico Hotel Portillo, organizaron competencias para el 1.º de Octubre, las que se verificaron junto a la Laguna del Inca, en la pared sur del Plateau, disputando un slalom gigante, trazado por Emile Allais. El Club y Hocorsa otorgaron

premios especiales, consistentes en trofeos y estadas gratuitas en el hotel. El maestro Allais abrió la carrera, pasando las 19 puertas que estaban divididas en tres secciones. En la primera categoría triunfó Arturo Hammersley por una escasa diferencia de 1/5 de segundo con Sergio Navarrete. Las damas corrieron un slalom más reducido.

Los resultados fueron:

**Primera categoría:** 1) Arturo Hammersley (SCCh), 1.29.1; 2) Sergio Navarrete (SCP), 1.29.2; 3) Eduardo Silva (SCP), 1.32; 4) Juan Dettwiler (SCP), 1.39; 5) José Luis Vergara (SCP), 1.41.1; 6) René Herrera (GECh), 1.47.3.

**Segunda categoría:** 1) Humberto Saieg (CACH), 1.46; 2) Fernando García Oldini (SCP), 1.49; 3) O'Higgins Palma (CACH), 2.02.3; 4) Juan Imboden (SCP), 2.03.1; 5) Jorge Gardeweg (SCP), 2.32.4

**Tercera categoría:** 1) Patricio Dussillant (CDUC), 1.15.1; 2) Pedro Comas (NAS), 1.18; 3) Jaime Moreno (CDUC), 1.18.4; 4) Jaime Sanfuentes (SCP), 1.24.4; 5) Tito Canahuante (NAS), 1.26.1; 6) Juan Jeff (NAS), 1.33.1; 7) Jorge Balazs (SCP), 1.33.4; 8) César Martínez (SCP), 1.38.2; 9) Virgilio Scapini (NAS), 1.45; 10) Adolfo Drien (CACH), 1.51.1.

**Damas:** 1) Adela Patrón Costa (CAS), 1.24.1; 2) Susy Bosh de Dracht (CAS), 1.40; 3) María Angélica Domínguez (CDUC), 1.52.1; 4) Blanca Echeverría (SCP), 3.07.1.

**Carnaval de la Nieve.**—El Ski Portillo y la Sociedad Hoteles Cordillera prepararon una gran fiesta deportivo-social, semejante a las que se celebran en los más famosos centros de invierno y contenía el siguiente programa: Jueves 12 de Octubre, práctica de esquí, campeonato de canasta, entretenimientos de salón y baile; Viernes 13, concurso de esculturas y monos de nieve, concurso de mellizos, elección de reina y velada artística; Sábado 14, campeonato extravagante de esquí para elegir Rey Feo, humorismo en la nieve, baile de fantasía; Domingo 15, torneo de esquí para infantiles.

Debido al mal tiempo no pudo realizarse todo el programa. El campeonato de niños se hizo con tupida nevada y los tiempos totales en segundos de dos pasadas de slalom, fueron: 1.º Lionel Bossoney (SCP), 87,8; 2.º Enrique Planas (CDB), 94,2; 3.º, Fernando Böher (SCCh), 104,5; 4.º, José Mir (CDB), 116,1; 5.º, Francisco Böher (SCCh), 126,7; 6.º, Juan Mir (CDB), 131,6; descalificado, Hernán Böher (SCCh).

## "ESTUDIOS"

MENSUARIO DE CULTURA GENERAL  
Diecinueve años al servicio del pensamiento,  
de la literatura y del arte.  
ADQUIERALA EN

**Librería "EL ARBOL"**

MONEDA 1050 — SANTIAGO

## Sergio Moder Jorquera

Restauración de óleos antiguos  
y modernos.

MONEDA 770 - TEL.: 89221 - SANTIAGO



LA MARCA QUE SOBRESALE  
POR SOBRE CUALQUIERA OTRA

**SAF-SKI**  
M R

La moderna fijación para  
SLALOM — DESCENSO — SALTO  
ADAPTABLE A LA ESCUELA MODERNA

EN VENTA DONDE:

Flaño, Huérfanos 964, Teléf. 89425 - Santiago  
Délano, Martínez y Cía., Blanco 1099,  
Teléf. 6127 - Valparaíso.

**ALEXANDER Y. DELANO**  
AGENTE GENERAL — CASILLA 1485  
**VALPARAISO, CHILE S.A.**



Pasta impermeable para calzado de  
ski y excursión marca "Saf-Ski"

SALVADOR LEDDA MAZZUCA

CONSTRUCTOR

Los Orientales 3400 — Santiago

## Anguita y Cia. Ltda.

PRODUCTOS QUIMICOS  
PUROS Y COMERCIALES

Calle Chiloé N° 3629

Fono 52720 — Casilla 15  
SAN MIGUEL

# Boletín Antártico N.º 17 (IX-X, 1950)

Organo del "Club Andino de Chile, Antártida".  
Santiago de Chile, Casilla 1823.



Por primera vez se encuentran en la Antártica las banderas de Argentina y Chile.  
Foto H. Barrera.

## EXPEDICIONES 1950-1951

**Argentina.**—La acostumbrada expedición naval de relevo a las bases argentinas parte en diciembre, con recalada en Orcadas, Decepción y Melchior.

**Chile.**—La expedición chilena parte el 18 de diciembre al mando del comodoro capitán Diego Munita, en tres barcos: el "Angamos" el "Lientur" y el "Lautaro", para relevar las bases "Arturo Prat" y "O'Higgins" e instalar la tercera base que será controlada por la Fuerza Aérea. Este destacamento se instalará más al sur que las otras bases, seguramente en algún punto próximo a la bahía Margarita y su dotación es: Tte. 1º Roberto Araoz T., que será el jefe; oficial de comunicaciones, subteniente José Ormeño; meteorólogo, cabo Manuel Antúnez I.; telegrafista, cabo Miguel Jara A.; enfermero, sargento Víctor Sierra A.; cocinero, sargento Clementino Varas C. Para instalar las construcciones va un grupo técnico al mando del capitán de bandada Arturo Parodi que comandará a 23 individuos de tropa para trabajos di-

rigidos por el capitán de bandada Carlos Toro Mazotte y el arquitecto René Ureta. Esta base se denominará "Presidente González Videla" y ya saben los lectores que debió instalarse en 1949, pero debido a malas condiciones glaciales y otros factores no se hizo, dejándose los elementos en Punta Arenas. Posiblemente en el actual viaje no vayan aviones de reconocimiento con el fin de preparar un mejor material técnico para los vuelos de la temporada 1951-1952.

La base militar "O'Higgins" será relevada por el siguiente destacamento: comandante, capitán Sergio Möller; segundo comandante, capitán Carlos Reyes; técnico en radio, teniente Sergio Polloni; radiotelegrafista, sargento Luis Guzmán; enfermero, cabo Donato Fernández; auxiliar, cabo Manuel López y cocinero, Pedro Carpio. Tuvimos oportunidad de despedirnos de este destacamento y desearles buena suerte en su año antártico. La base naval quedará a cargo del teniente Raúl Gastón Kulzcewsky y cinco técnicos: teniente Jorge Faúndez, oficial Rodolfo Torres y sar-

gentos Humberto Lobos, Manuel González y Julio Farías.

**Inglaterra.**—Igualmente esta potencia enviará su acostumbrada expedición en el "Trepassey" que partirá desde las islas Malvinas, aun controladas por el Gobierno de su Real Majestad para relevar las cinco bases; naturalmente lo que tendrá mayor preocupación será el reaprovisionamiento de Neny Fiord, después de las dramáticas experiencias de la misión que vimos instalarse en 1947 y que debido al packice debieron permanecer tres años hasta febrero de 1950, siendo rescatados por el aire. A propósito de esta expedición hemos recibido un informe de Bernard Syonehouse en el que relata con el acostumbrado humor inglés las emocionantes alternativas vividas en sus "Falkland Island Dependencies".

**Francia.**—El "Comandante Charcot" parte a Terre Adélie a recoger la Misión Polar Francesa instalada en febrero de 1950, la que ha permanecido un año en investigaciones meteorológicas y geofísicas al mando del Dr. André Liotard e integrando once investigadores.

**Otras expediciones.**—No será rescatada en 1951 la expedición conjunta británico-sueco-noruega, que opera desde enero de 1950, en Tierras de Reina Maud. Los 14 hombres permanecerán investigando hasta el verano de 1952.

Además de las expediciones de instalación y estudios que se mencionan se efectuarán grandes expediciones balleneras dirigidas por Inglaterra, Rusia, Noruega y posiblemente Argentina, en su nuevo gran barco fábrica "Presidente Perón".

#### EL CONSABIDO ACUERDO TRIPARTITO

Argentina, Chile y Gran Bretaña, emitieron declaraciones independientes, pero coordinadas, en el sentido de no hacer demostraciones navales, maniobras ni ejercicios con fines militares en la próxima tem-

porada 1951 para no quebrar el actual statu-quo de soberanías antárticas de las tres naciones. Naturalmente este acuerdo no se refiere a las expediciones con fines científicos.

Sin embargo, como ha sido costumbre Inglaterra entregará en la misma sede de las bases argentinas y chilenas su protesta por la ocupación "sin autorización" de esos lugares pretendidamente británicos; como los jefes de las bases no los recibirán el oficial encargado echará el documento por debajo de la puerta; después de estos actos oficiales los dueños de casa podrán hacerles cordiales manifestaciones de amistad.

Por otra parte en el Parlamento inglés se han suscitado fuertes interpelaciones para que Inglaterra prohíba la instalación de una nueva base chilena para la aviación.

#### FRANCIA EN EL ARTICULO

Paul E. Víctor nos ha escrito al regreso a París de su tercer viaje a Groenlandia a cargo de la Expedición Polar Francesa, la que ha avanzado en sus reconocimientos hacia el norte y ha dado término al amplio programa de investigaciones glaciológicas. La primera expedición se efectuó en 1948 con fines preparatorios de instalación empleándose el más moderno material motorizado; se construyeron tres estaciones. El segundo viaje se hizo en abril de 1949 y duró hasta el mes de julio instalando tres nuevos campamentos; la estación central de investigaciones quedó a 70°54' lat. N. y 40°42' long. W. a una altitud de 3.000 metros. La tercera expedición operó desde abril a Septiembre de 1950 con 37 investigadores, quedando 8 científicos en la Estación Glaciológica hasta septiembre de 1951.

Nuestro amigo Paul E. Víctor nos ha remitido un folleto con el programa realizado por sus expediciones que revelan un modelo de organización y coordinación y en la próxima edición volveremos a dar más detalles.

## ARGENTINA EN LA ANTARTIDA

Con motivo de dedicar esta edición N° 73 a la Argentina recordamos en esta sección los hechos e informaciones más importantes para conocimiento de nuestros lectores.

**ISLAS MALVINAS, ANTESALA ANTARTICA.**—Es un archipiélago situado al

este del Estrecho de Magallanes entre las latitudes 51° y 53° sur y longitudes 57° a 63° W. por lo tanto geográficamente argentinas y actualmente ocupadas por Inglaterra desde el 3-I-1933, día en que el capitán Onslow en su corbeta "Clío" desalojó al comandante argentino José María Pinedo

que había instalado al gobernador Francisco Mestivier en el barco "Sarandí". Pinedo no defendió su territorio lo que motivó un juicio de guerra. Desde entonces la Corona británica considera a las Malvinas como las "Islas Falkland" de su soberanía a la Antártida Sudamericana que llama "Dependencias de las Falkland". Continuamente se han sucedido actos de protesta y declaraciones por parte de Argentina e Inglaterra referentes a sus manifestaciones de derechos. Las Malvinas, que fueran ocupadas anteriormente por franceses y norteamericanos, fué soberanía española transferida a Argentina después de la independencia y en los tiempos contemporáneos ningún americano concibe la prolongación de la actual situación de coloniaje europeo en nuestro continente libre.

**EL PRIMER ANTARTICO ARGENTINO.**—El alférez naval José María Sobral, se incorporó el 22, XII, 1901 en Buenos Aires a la expedición sueca del Dr. Otto Nordenskjöld, permaneciendo dos años en la isla Snow Hill en los 66° 15' de latitud después de la destrucción por el pack-ice del buque "Antartic". Sobral hizo notables investigaciones en su largo destierro polar y al regresar a Argentina, salvado con sus compañeros por su propia patria, publicó un libro y siguió a la Universidad de Upsala a graduarse de doctor en geología. Después de sus ascensos en la Armada se retiró al servicio civil, siendo jefe actual del Departamento de Minas y Geología, contando con 70 años de edad. Le ha seguido preocupando el problema antártico y continuamente da conferencias sobre sus experiencias.

**LAS ORCADAS DEL SUR.**—El capitán escocés William Bruce, después de reconocer el mar de Weddel instaló en 1903 en la isla Laurie de las Orcadas, un observatorio meteorológico, donde dejó varios hombres a cargo de Roberto Mossman. Después de zafar su barco "Scotia" de los hielos viajó a Buenos Aires y ofreció al Presidente Roca, su estación, la que fué aceptada enviando el grupo argentino integrado por Luciano Valette, Hugo Acuña y E. Szmula, quienes quedaron trabajando con Mossman en observaciones meteorológicas. Desde entonces, 1904, en las Orcadas del Sur flamea la bandera argentina y anualmente va un barco de relevo con nue-

vos equipos humanos y técnicos, siguiendo un notable programa de investigación que lleva 46 años en la latitud 60° y longitud 40° W.

**EL PRIMER CORREO.**—Fué argentino al instalarse la primera estafeta en 1904 en la isla Laurie, a cargo de Hugo Acuña; desde esa fecha ha funcionado ininterrumpidamente.

**RESCATE DE LA EXPEDICION SUECA.**—Adelantándose a otros países, Argentina envió en octubre de 1903 la fragata "Uruguay" al mando del capitán Julián Urizar, para rescatar la expedición sueca de Otto Nordenskjöld, que llevaba dos inviernos, perdidos en los hielos después de un naufragio y sin que el mundo supiera nada de ellos. La misión tuvo pleno éxito al encontrarlos vivos, el 8, XI, 1903, regresando todos a Buenos Aires junto con el primer argentino que había vivido la aventura, el alférez Sobral.

**BUSCANDO A CHARCOT.**—En 1904 parte nuevamente la "Uruguay" para rescatar al equipo del francés Dr. J. B. Charcot, quien no fué encontrado, pero que regresó en pésimas condiciones, auxiliado después, en Ushuaia.

**NUEVAS EXPEDICIONES.**—En Enero de 1923 el transporte "Guardia Nacional" reconoció las Georgias del Sur. En 1942-1943, el "1° de Mayo", hizo su primer viaje de trabajos hidrográficos y reconocimientos hasta Bahía Margarita. En 1947 se envía una gran expedición de 7 barcos a las órdenes del capitán Luis Miguel García en su buque insignia "Patagonia". En aquella ocasión, nos encontramos varias veces con esta expedición y observamos sus trabajos de instalación de la casa antártica de Melchior. En 1948 la nueva expedición instaló la base meteorológica de la isla Decepción y la flota estaba integrada por dos cruceros y cinco torpederos efectuando maniobras navales que hicieron protestar a Inglaterra. En 1949 y 1950 las expediciones de relevo y estudio han seguido y seguirán su ritmo como manifestación de soberanía.

**PRIMER VUELO TRANSCONTINENTAL.**—El "Douglas C. 54 2 G. T. 1", cuadrimotor a las órdenes del contraalmirante de aviación Gregorio Portillo y secundado

por una tripulación técnica realizó la hazaña de volar de ida y vuelta sin aterrizaje, desde Santa Cruz, en Patagonia, hasta el Círculo Polar en un maravilloso raid de 15 horas 30 minutos. Fué el 13, XII, 1947.

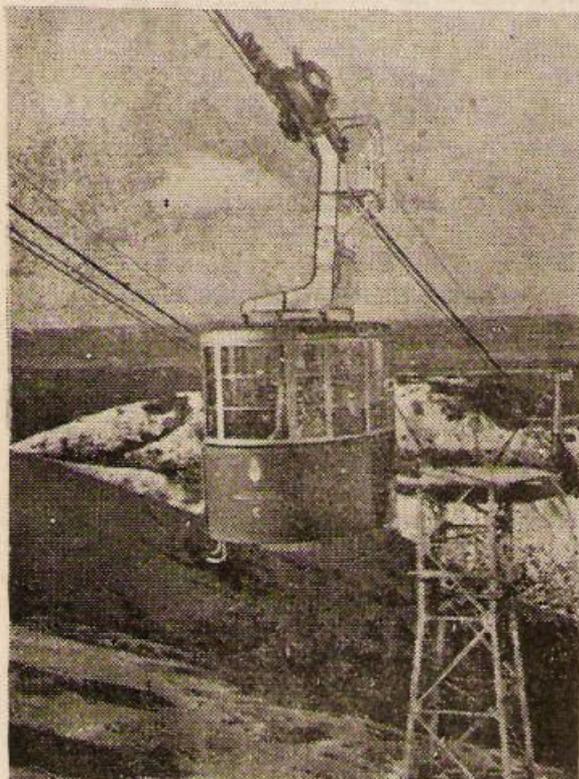
**LA SOBERANÍA ARGENTINA.**—El Estado considera sus derechos antárticos entre los meridianos 25° y 74° W., que naturalmente interfieren con los derechos chilenos fijados en 1940 entre 53° y 90°. Argentina considera sus derechos indiscutibles por ser el primer país que habitó re-

giones antárticas en forma continuada desde 1904 en las Orcadas; instaló el primer correo; por razones de continuidad geográfica del territorio y por diversas reafirmaciones de soberanía. Argentina ha mantenido conversaciones con Chile en 1906, 1941 y 1947, siendo la más importante la última declaración firmada por el Embajador Pascual La Rosa y el Ministro chileno Germán Vergara Donoso, en el sentido de que "ambos países harán defensa conjunta de los territorios entre 25° y 90°, mantendrán cooperación recíproca en todas sus acciones en el Sur y concertarán un Tratado de Límites".

**BIBLIOGRAFIA.**—Las publicaciones argentinas más importantes son:

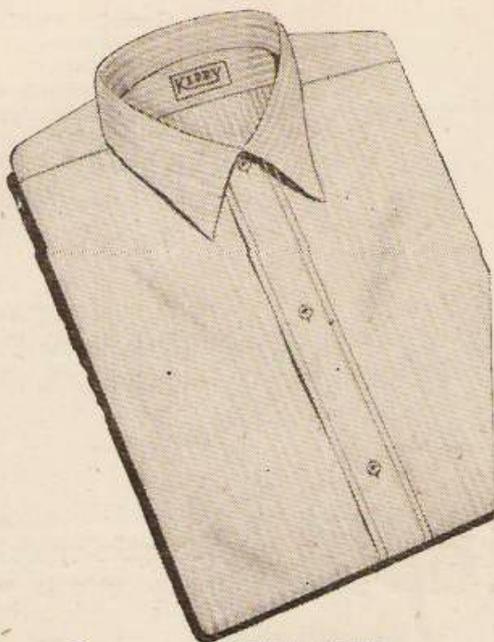
"Dos años en los hielos", por J. M. Sobral (1904); "Viaje a las Orcadas australes", por H. L. Valette (1906); "Cuatro años en las Orcadas del Sur" (1939); "La Antártica como mito y realidad", por J. Otero E. (1943); "Maravillas de las regiones polares", por J. Otero (1944); "La soberanía argentina en el continente antártico", por J. C. Vittone (1944); "Llama la Antártica", por H. Helfritz (1948); "Antártica argentina", por Primavera Acuña, (1948); "Tierras australes argentinas", por E. Díaz y E. Homet (1950); "Historia de la Antártica", por C. Aramayo (1949); "Los últimos descubrimientos en la Antártica y sus enseñanzas", por G. Schulz (1949).

**ARGENTINOS Y CHILENOS EN LOS HIELOS.**—En 1947 durante los trabajos de las expediciones chilena y argentina nos encontramos en Decepción, Locroy y Melchior y hubo las más entusiastas manifestaciones en los barcos de los dos países. La más emotiva fué, seguramente el primer encuentro casual en Locroy entre dos botes, uno del chileno "Angamos" y el otro del argentino "Don Samuel", que cruzaron inesperadamente las dos gloriosas banderas, las mismas que antes se cruzaron tantas veces en los campos de la Independencia. En ambas expediciones antárticas figuraron en la plana, dos oficiales invitados del país amigo; en la chilena, los argentinos Capitán Oscar Rousseau, Teniente Constantino Fraguio y Teniente Guillermo Aliaga. En 1940 viajaron, también juntos, dos Oficiales argentinos y dos chilenos en la expedición del Almirante Byrd a Margarita.



El nuevo telesférico del cerro Catedral, Bariloche

*Siempre correcta*  
en toda ocasión



Camisas **KERRY**  
con cuello **KERRYSET** indeformable

La camisa correcta,  
porque es perfecta.

**KERRY**

**ESTADO 252 - AHUMADA 345**

*Esquiador...* recuerda que

*Emile Allouis*

es el mejor esquiador de todos los tiempos, cuyos conocimientos ha puesto al servicio del SKI.

Emile ha elegido en forma exclusiva a CASA ANDINA para la fabricación de sus famosos Esquies Laminados de 12 y 16 piezas, zapatos, etc.

**Flyer Plastic**

es el mejor protector para la superficie deslizante del Ski. Corre en toda nieve.

**CASA ANDINA** es el establecimiento que guía al esquiador en la elección del equipo que necesita.

**ENRIQUE PLANAS Y CIA. LTDA.**

Nueva York N° 37 — SANTIAGO — Teléfono 84739

AGENTES

SUCURSAL  
FARELLONES

Posada Farellones: tienda  
N.º 1

CHILLAN

Ferretería Kehl

PÜERTO MONTT

Mario Hammersley



TEMUCO

Casa Abel García Peña y  
Marsmann y Cía.

VALDIVIA

Casa Luis Burgemaester

OSORNO

Suc. Federico Senn